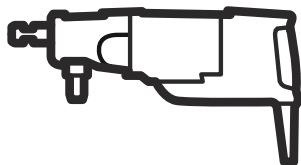




Husqvarna®



DM 200

DA	Brugsanvisning
FI	Käyttöohje
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning

2-25
26-49
50-72
73-95

Indhold

Indledning.....	2	Tekniske data.....	21
Sikkerhed.....	4	Tilbehør.....	22
Drift.....	10	Service.....	23
Vedligeholdelse.....	15	Overensstemmelseserklæring.....	24
Fejlsøgningsdiagram.....	18	Registrerede varemærker.....	25
Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	19		

Indledning

Produktbeskrivelse

Denne Husqvarna-kerneboremaskine er en håndholdt diamanterkeboremaskine.

Den kan bruges til vådboring i alle godkendte materialer, hvis du bruger vandforsyningen. Se *Anvendelsesformål på side 2*. Den kan anvendes til tørboring i murværk, hvis du bruger en støvsuger.

Diamanterkeboremaskinen er et hult bor med diamantersegmenter.

Hvis du foretager vådboring, føres vandet gennem kugleventilen, slangen og diamanterboret. Dette sænker temperaturen i boret. Vandet absorberer støvet og skyller det borede materiale ud af åbningen. Brug en slamopsamler og en ring, der opsamler vandet, for at fjerne vandet igen.

Hvis du foretager tørboring, skal du bruge en støvsuger til at fjerne materiale gennem boret og støvsugertilslutningen. Dette sænker temperaturen i boret.

Nogle modeller til dette produkt har integreret tilslutning. Se *Integrerede tilslutningsmuligheder på side 2*.

Anvendelsesformål

Produktet anvendes til at bore i beton, sten, asfalt og murværk. Al anden anvendelse er ikke korrekt.

Produktet anvendes til industriel brug af brugere med erfaring.

Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på vores produkt, hvis:

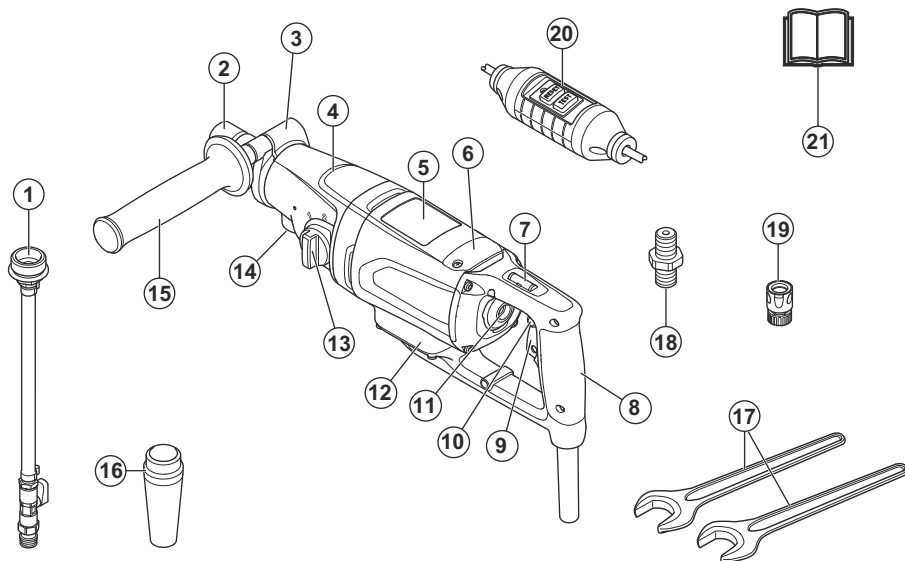
- produktet er forkert repareret.
- produktet er repareret med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke er repareret på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.

Integrerede tilslutningsmuligheder

Husqvarna Fleet Services™ er en løsning til cloud-baseret administration af aktiver, der giver din maskinparkadministrator et overblik over alle produkter, der er forbundet via enten integrerede eller eftermarkedssensorer. Placeringen af gateway eller smartphone kan bruges til at angive placeringen af tilsluttede produkter. Sensorerne registrerer data som f.eks. køretid, serviceintervaller og meget mere. Du kan få flere oplysninger om løsningen til cloudbaseret administration af aktiver Husqvarna Fleet Services™ ved at downloade iOS- eller Android-appen Husqvarna Fleet Services på <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> eller <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Tal med dinHusqvarna-forhandler for at få yderligere oplysninger.

Produkter med integrerede tilslutningsmuligheder tilsluttes via den integrerede Husqvarna Fleet Services™-sensor, der har funktionen Bluetooth Low Energy (BLE). For yderligere oplysninger om, hvordan du bruger det, se *Sådan bruges integreret tilslutning med Fleet på side 10*. Du kan få flere oplysninger om radiospektrum i *Integrerede tilslutningsmuligheder på side 22*.

Produktoversigt



1. Vandtilslutning
2. Borespindel
3. Klemmering
4. Gearkasse
5. Motor
6. Inspektionsdæksel
7. Vaterpas
8. Hovedhåndtag
9. Strømafbryder
10. Beslag til reguleringslås
11. Vaterpas
12. Elektronisk boks
13. Gearvælger
14. Monteringsgevind til vand/støvsugerstik
15. Ekstrahåndtag
16. Støvsugerstik
17. Skruenøgler
18. Adapterkobling
19. Gardena®-hankobling med vandventil
20. PRCD

Bemærk: I denne brugervejledning bruger vi udtrykket PRCD til at omtale PRCD og GFCl.

21. Brugervejledning

Symboler på produktet



ADVARSEL! Dette produkt kan være farligt og forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Vær forsigtig, og brug produktet korrekt.



Læs brugervejledningen, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger dette produkt.



Brug altid godkendt personligt beskyttelsesudstyr. Se *Personlige værnemidler* på side 8.



Dette produkt overholder gældende EU-direktiver.



Symbolet betyder, at produktet ikke er almindeligt husholdningsaffald. Genanvend det via det lokale indsamlingssystem til elektrisk og elektronisk udstyr. Dette bidrager til en korrekt affaldshåndtering ved bortskaffelse af udtjente produkter. Kontakt de lokale myndigheder, renovationstjenesterne, din Husqvarna-

serviceforhandler eller -forhandler for at få yderligere oplysninger. Forkert bortskaffelse kan have potentielt negative virkninger på miljøet og menneskers

sundhed på grund af potentiel tilstedeværelse af farlige stoffer.

Bemærk: Andre symboler/etiketter på produktet refererer til specifikke krav for certificering på nogle markeder.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generelle sikkerhedsadvarsler om elværktøj



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis du ignorerer de nedenfor anførte instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Opbevar alle advarsler og instruktioner til senere brug. Betegnelsen "elværktøj" i advarslerne henviser til dit værktøj, som drives af strøm fra elektricitetsnettet (med ledning) eller fra batteri (ledningsfrit).

Sikkerhed i arbejdsområdet

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en invitation til ulykker.
- **Betjen ikke elværktøj i områder med eksplosionsfare som f.eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og tilskuere borte under betjening af et elværktøj.** Distraction kan få dig til at miste styringen.

Elektrisk sikkerhed

- **Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Man må aldrig ændre på stikket. Benyt ikke adapterstik i forbindelse med jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede genstande som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.
- **Udsæt ikke elværktøj for regn eller våde omgivelser.** Vand, som trænger ind i et elværktøj, forøger risikoen for elektrisk stød.
- **Behandl kablet forsigtigt. Benyt aldrig kablet til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller filtrerede kabler forøger risikoen for elektrisk stød.
- **Når du betjener et elværktøj udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis ikke man kan undgå at anvende et elværktøj på fugtige steder, skal man anvende et stik, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder nedsætter risikoen for elektrisk stød

Personlig sikkerhed

- **Vær altid opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og benyt sund fornuft, når du betjener elværktøj. Benyt ikke elværktøj, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af elværktøj kan resultere i alvorlig personskade.
- **Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** Beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål vil nedsætte risikoen for personskade.
- **Sørg for at forhindre uønsket start af værktøjet. Sørg for, at der er slået fra på kontakten, før du sætter ledningen i stikkontakten eller løfter eller bærer værktøjet.** Hvis man bærer eldrevne redskaber med fingrene på kontakten, eller hvis man tilslutter kablet på eldrevne redskaber med tændt kontakt, er der stor risiko for ulykker.

- **Fjern alle indstillingsnøgler eller tænger, før elværktøjet tændes.** En tang eller nøgle, der efterlades på en roterende del af elværktøjet, kan forårsage personskade.
- **Stræk dig ikke for langt. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.** Det sikrer bedre kontrol med elværktøjet i uventede situationer.
- **Bær det korrekte tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.
- **Hvis der forefindes udstyr til støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at det er tilsluttet, og at det bruges korrekt.** Brug af støvsopsamling kan nedbringe støvrelaterede farer.
- **Lad ikke erfaringen fra tidligere brug af værktøjer gøre dig uopmærksom, så du ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøj.** En uforsigtig handling kan give alvorlige skader på en brøkdel af et sekund.

Brug og pleje af elværktøj

- **Brug ikke magt ved brug af elværktøjet.** Brug det korrekte elværktøj til din opgave. Det korrekte elværktøj udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den norm, som det er konstrueret til.
- **Benyt ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke kan slå til og fra.** Ethvert stykke elværktøj, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Tag stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden, hvis den kan tages ud, fra elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller sætter det til opbevaring.** Denne form for forebyggende sikkerhedsforanstaltninger nedsætter risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- **Opbevar elværktøj der ikke er i brug uden for børns rækkevidde og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, betjene elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på utrænede brugere.
- **Vedligeholdelse af eldrevne redskaber og tilbehør.** Kontrollér, om bevægende dele sidder forkert eller binder, om dele er ødelagt og enhver anden tilstand, som kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres, før det bruges igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- **Hold skæreprodukter skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdte skærende værktøj med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- **Benyt elværktøj, tilbehør, værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Hvis man bruger det eldrevne produkt til andre formål end de tiltænkte, kan det medføre farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og frie for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader muliggør

ikke sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

Service

- **Få en kvalificeret reparatør til at foretage service på dit eldrevne produkt, og brug kun originale reservedele.** Det vil sikre, at elværktøjets sikkerhed bliver bibeholdt.

Sikkerhedsadvarsler for bor

Sikkerhedsinstruktioner til al betjening

- **Brug høreværn under slagboring.** Udsættelse for støj kan medføre høretab.
- **Brug de(t) ekstrahåndtag.** Hvis man mister kontrollen, kan det forårsage personskade.
- **Hold elværktøjet i de isolerede gribeblader, når der udføres en handling, hvor skæreudstyret eller fastgørelsesanordninger kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning.** Hvis skæretilbehør kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det medføre, at redskabets fritliggende metaldele også bliver strømførende, og at operatøren får elektrisk stød.

Sikkerhedsinstruktioner ved anvendelse af lange bor

- **Betjen aldrig ved en højere hastighed end den maksimale hastighed for boret.** Ved højere hastigheder er boret tilbøjeligt til at bøje, hvis det får lov at rotere frit uden at komme i kontakt med arbejdsområdet, hvilket kan resultere i personskade.
- **Påbegynd altid boringen ved lav hastighed og med boret spids i kontakt med arbejdsområdet.** Ved højere hastigheder er boret tilbøjeligt til at bøje, hvis det får lov at rotere frit uden at komme i kontakt med arbejdsområdet, hvilket kan resultere i personskade.
- **Anvend kun tryk på lige linje med boret, og undlad at anvende for kraftigt et tryk.** Bor kan bøje, hvilket kan forårsage brud eller tab af kontrol, hvilket kan resultere i personskade.

Sikkerhedsadvarsler vedrørende diamantbor

- **Ved boring, der kræver brug af vand, skal vandet ledes væk fra operatørens arbejdsområde, eller der skal bruges en væskeopsamler.** Sådanne forebyggende foranstaltninger holder operatørens arbejdsområde tørt og mindsker risikoen for elektrisk stød.
- **Hold kun motorredskabet i de isolerede grebsoverflader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller redskabets egen ledning.** Hvis skæretilbehør kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det medføre, at redskabets fritliggende metaldele også bliver strømførende, og at operatøren får elektrisk stød.

- **Brug høreværn under boring med diamantværktøj.** Udsættelse for støj kan medføre høretab.
- **Hvis boret er blokeret, skal du undlade at trykke værktøjet ned, og slukke det.** Undersøg værktøjet, og foretag de nødvendige ændringer for at eliminere årsagen til at boret sidder fast.
- **Ved genstart af et diamantbor i arbejdsemnet kontrolleres det, at boret roterer frit, inden arbejdet genoptages.** Hvis boret sidder fast, kan det muligvis ikke starte, muligvis overbelaste værktøjet eller forårsage, at diamantboret frigøres fra arbejdsemnet.
- **Når du fastgør borestanden til arbejdsemnet med forankringer og låse, skal du sørge for, at forankringen kan holde og fastholde maskinen under brug.** Hvis arbejdsemnet er svagt eller porøst, kan forankringen blive trukket ud og forårsage, at borestanden frigøres fra arbejdsemnet.
- **Når borestanden fastgøres med en vakuumpude til arbejdsemnet, monteres puden på en jævn, ren og ikke-porøs overflade.** Må ikke fastgøres på laminerede overflader som fliser og kompositbelægning. Hvis arbejdsemnet ikke er jævnt, fladt eller anbragt korrekt, kan puden blive trukket væk fra arbejdsemnet.
- **Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vakuum før og under boring.** Hvis vakuummet er utilstrækkeligt, kan puden slippe arbejdsemnet.
- **Udfør aldrig en boring, hvis maskinen kun er fastgjort med vakuumpuden, undtagen når du borer nedad.** Hvis vakuummet forsvinder, slipper puden arbejdsemnet.
- **Ved boring i vægge skal du sørge for at beskytte personer og arbejdsområdet på den anden side.** Boret kan gå ud gennem hullet, eller borekernen kan falde ud på den anden side.
- **Brug ikke dette værktøj til boring med vandforsyning over hovedhøjde.** Vand, som trænger ind i elværktøjet, forøger risikoen for elektrisk stød.
- Brugeren og brugerens arbejdsgiver skal kende og forebygge farene i forbindelse med brugen af produktet.
- Lad ikke en person betjene produktet, medmindre vedkommende har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Brug ikke produktet, medmindre du har modtaget oplæring i det før brug. Sørg for, at alle brugere oplæres i produktet.
- Lad ikke børn betjene produktet.
- Lad kun autoriserede personer betjene produktet.
- Brugeren er ansvarlig for uheld på mennesker og materiel.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Vær altid forsigtig, og brug din sunde fornuft.
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette felt kan i visse tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
- Hold produktet rent. Sørg for, at skilte og mærkater er tydeligt læsbare.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Du må ikke foretage ændringer af dette produkt.
- Brug ikke produktet, hvis der er risiko for, at andre personer har foretaget ændringer af produktet.
- Stræk dig ikke for langt. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Det sikrer bedre kontrol med elværktøjet i uventede situationer.
- Brug ikke dette værktøj til boring med vandforsyning over hovedhøjde. Vand, som trænger ind i elværktøjet, forøger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke produktet, hvis du ikke kan få hjælp i tilfælde af en ulykke.
- Brug ikke produktet i dårligt vejr, såsom tåge, regn, hård vind, ekstrem kulde eller lignende vejrforhold. Farlige situationer, f.eks. glatte overflader, kan forekomme som følge af dårligt vejr.
- Pas på personer, genstande og situationer, som kan forhindre sikker brug af produktet.
- Sørg for, at du altid kan standse motoren hurtigt i nødstilfælde.
- Sørg for, at der ikke er trukket rør eller elektriske kabler i det område, hvor der bores hul.
- Hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du omgående stoppe motoren.
- Sørg for at stå i en stabil og sikker stilling under brug.
- Hold dig på afstand af boret, når motoren er i gang.
- Frakobl altid strømkablet, før du går væk fra produktet.
- Hold alle dele i god stand, og sørg for, at alle fastspændte genstande er spændt korrekt.

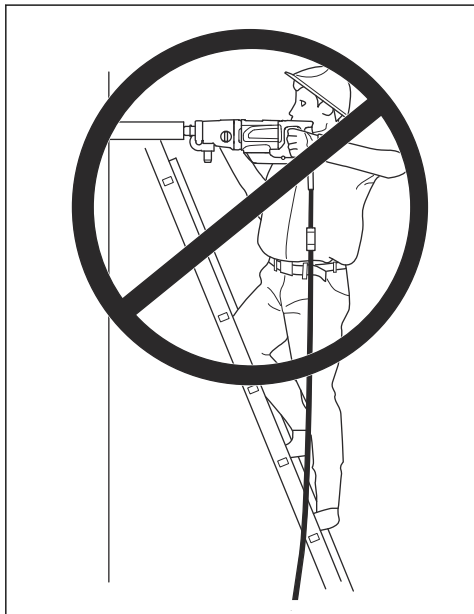
Generelle sikkerhedsinstruktioner



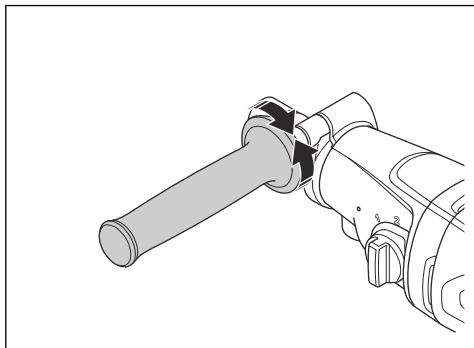
ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Dette produkt er et farligt værktøj, hvis du ikke er forsigtig, eller hvis du bruger produktet forkert. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Anvend ikke produktet, før du har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Produktet er ikke til brug for personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden.
- Følg alle advarsler og anvisninger
- Overhold alle gældende love og bestemmelser.

- Hvis der opstår vibrationer i produktet, eller hvis støjniveauet fra produktet er usædvanligt højt, skal du straks standse produktet. Undersøg, om produktet er blevet beskadiget. Reparer skader, eller lad et godkendt serviceværksted udføre reparationen.
- Brug altid godkendt tilbehør. Spørg forhandleren for at få yderligere oplysninger.
- Der må ikke foretages håndholdt boring fra en stige eller et stillads.



- Sørg for, at du står fast.
- Den maksimale anbefalede borediameter må ikke overskrides under håndholdt betjening. Se *Tekniske data på side 21*.
- Lås ekstrahåndtaget ordentligt fast, før der bores. Se *Sådan fjernes og monteres ekstrahåndtaget på side 11*.



Sikkerhed omkring støv



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

Brug af dette værktøj kan danne silicastøv (silica er en grundlæggende del af sand, kvarts, mursten, ler, granit og en række andre mineraler og sten). Udsættelse for store mængder silicastøv kan forårsage luftvejssygdom som f.eks. kronisk bronkitis, silikose og lungefibrose. Disse sygdomme kan være dødelige. For at mindske eksponering for silicastøv anbefaler Husqvarna forskellige muligheder som f.eks.:

- Brug vand til at binde støvet under skæring eller slibning.
- Brug af et støvsugningssystem sammen med skære- eller slibeværktøjet.
- Brug af et luftrensningssystem sammen med støvsugeren.
- Brug et passende åndedrætsværn baseret på det materiale, der skæres eller malet.

Krav til personlige værnemidler i forbindelse med silicastøv eller andre inhalerbare stoffer kan variere afhængigt af lokale og nationale love og bestemmelser. Se disse love og bestemmelser for at bestemme tilladte eksponeringsgrænser samt krav til personlige værnemidler. Brug altid passende praksis og personlige værnemidler for at mindske eksponeringen.

Vibrationer og støj

- Vibrationsemissionen ved den faktiske brug af elværktøjet kan afvige fra den angivne samlede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet anvendes.
- Behovet for at identificere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponeringen under de faktiske anvendelsesforhold (idet der tages højde for alle dele af driftscyklussen, f.eks. de tidspunkter, hvor værktøjet slukkes, og når det kører i tomgang ud over udløsningsstiden).

Brug altid din sunde fornuft



ADVARSEL: Du bør under ingen omstændigheder ændre på den oprindelige udformning af produktet uden godkendelse fra producenten. Brug altid originale reservedele. Uautoriserede ændringer og/eller ikke-godkendt tilbehør kan medføre alvorlige skader eller dødsfald for brugeren eller andre.



ADVARSEL: Brug af produkter, som f.eks. kapsaven, vinkelslibere eller boremaskiner, som sliber eller former materiale, kan generere støv og dampe, som kan indeholde farlige kemikalier.

Kontrollér, hvilken type materialer du skal behandle, og anvend passende åndedrætsværn.

Det er ikke muligt at tage højde for alle de situationer, du kan tænkes at komme ud for, når du bruger dette produkt. Udvis derfor altid forsigtighed, og brug din sunde fornuft. Undgå situationer, som du ikke synes, du er tilstrækkeligt kvalificeret til. Hvis du stadig føler dig usikker med hensyn til fremgangsmåden, efter at du har læst disse anvisninger, skal du kontakte en ekspert, før du fortsætter.

Du er velkommen til at kontakte din Husqvarna-repræsentant, hvis du har spørgsmål til brugen af produktet. Vi står altid til disposition og giver gerne gode råd, som kan hjælpe dig med at anvende produktet på en effektiv og sikker måde.

Lad Husqvarna-forhandleren kontrollere produktet regelmæssigt og foretage de nødvendige justeringer og reparationer.

Husqvarna Construction Products forsøger hele tiden at videreudvikle sine produkter. Husqvarna forbeholder sig derfor ret til at ændre i konstruktionen uden forudgående varsel og uden yderligere forpligtelser.

Al information og alle data i denne brugsanvisning gælder fra den dato, hvorpå brugsanvisningen blev indleveret til tryk.

Personlige værnemidler



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug altid korrekte personlige værnemidler, når du bruger produktet. Personligt beskyttelsesudstyr fjerner ikke risikoen for skader. Personlige værnemidler mindsker eventuelle skader, hvis der sker et uheld. Lad forhandleren hjælpe dig med at vælge det rigtige udstyr.
- Anvend godkendt øjenværn, når du betjener produktet.
- Brug ikke løst, tungt og uegnet tøj. Brug tøj, du kan bevæge dig frit i.
- Brug godkendte beskyttelseshandsker, der giver et fast greb og forhindrer hudirritation.
- Brug en godkendt beskyttelseshjelm.
- Anvend altid godkendt høreværn, når du betjener produktet. Støj over længere perioder kan forårsage støjbettinget høretab.
- Produktet danner støv og dampe, der indeholder farlige kemikalier. Anvend et godkendt åndedrætsværn.
- Anvend støvler med stålsnude og skridsikre såler.
- Sørg for, at du har en førstehjælpskasse i nærheden.

- Der er mulighed for gnistdannelse ved betjening af produktet. Sørg for, at du har en brandslukker i nærheden.

Sikkerhedsanordninger på produktet



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug aldrig et produkt med defekt sikkerhedsudstyr! Klarer produktet ikke alle disse kontroller, skal du kontakte et serviceværksted for at få det repareret.
- Produktet må ikke bruges med beskadigede eller afmonterede beskyttelsesplader, beskyttelsesdæksler, sikkerhedsafbrydere eller andre sikkerheds-/beskyttelsesanordninger.

Beskyttelsesanordning mod overbelastning af motoren, Elgard™

Beskyttelsesanordningen mod overbelastning af motoren aktiveres, hvis motoren har for høj belastning, eller hvis boret ikke kan bevæge sig frit.

Beskyttelsesanordningen mod overbelastning af motoren får effekten fra motoren til at stige og falde med korte intervaller i nogle sekunder. Hvis du derefter ikke reducerer effekten, stopper motoren. Se *Sådan nulstilles beskyttelsesanordningen mod overbelastning af motoren på side 15*.

PRCD



ADVARSEL: Ikke relevant for type med 110 V, der sælges i Storbritannien og Irland. Storbritannien og Irland: Brug ikke produkttypen med 110 V uden en skilletransformer, se EN/IEC 61558-1 og EN/IEC 61558-2-23. Skilletransformeren skal have en jordforbundet jordledning på den sekundære viklingside.



ADVARSEL: Nedsæk ikke PRCD i vand.

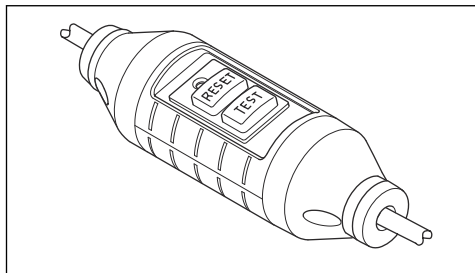


ADVARSEL: Før du betjener produktet, skal du altid foretage en kontrol af PRCD. Se *Sådan efterses PRCD på side 9*.

Produktet har en PRCD installeret på strømkablet. Denne PRCD er beregnet til at give beskyttelse og aktiveres, hvis der opstår en elektrisk fejl. Se *Tekniske*

data på side 21 for oplysninger om, hvor den aktuelle PRCD aktiveres.

Den røde lampe viser, at PRCD er tændt, og at produktet kan startes. Hvis den røde lampe ikke lyser, skal du trykke på nulstillingsknappen.



Sådan efterses PRCD



ADVARSEL: Ikke relevant for type med 110 V, der sælges i Storbritannien og Irland. Se *PRCD på side 8*.

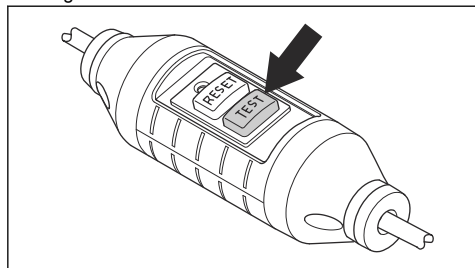


ADVARSEL: PRCD skal undersøges, hver gang strømkablet slutes til et strømudtag.



ADVARSEL: Hvis PRCD skal repareres, skal du altid kontakte et godkendt Husqvarna-serviceværksted.

1. Forbind produktets strømstik til et strømudtag.
2. Tryk på nulstillingsknappen. Indikatoren over knappen lyser rødt, når strømmen er tilsluttet.
3. Start produktet, se *Sådan startes produktet på side 14*.
4. Tryk på knappen "TEST". Hvis produktet stopper, fungerer PRCD korrekt.



Skilletransformer

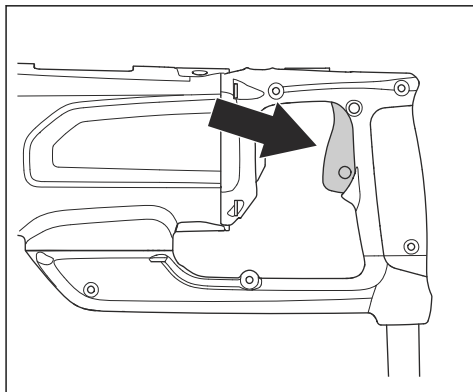
Bemærk: Relevant for type med 110 V, der sælges i Storbritannien og Irland.

Brug ikke produkttypen med 110 V uden en skilletransformer iht. EN/IEC 61558-1 og EN/IEC 61558-2-23.

Skilletransformeren skal have stelforbindelser på 230 V- og 110 V-siderne.

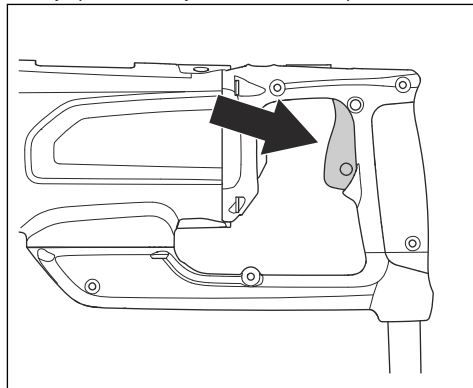
Strømafbryder

Strømafbryderen skal bruges til at starte og standse produktet.

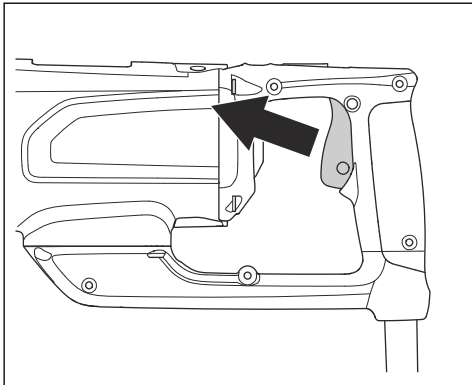


Sådan kontrolleres kontakten

1. Forbind produktets strømstik til et strømudtag.
2. Tryk på strømafbryderen for at starte produktet.



3. Slip strømafbryderen for at standse produktet.



Friktionskobling

Friktionskoblingen er integreret i gearkassen. Den forhindrer beskadigelse af produktet i tilfælde af et pludseligt stop af spindelakslen.



BEMÆRK: Kontrollér, at koblingens frigivelsestid ikke er mere end 3-4 sekunder.

Hvis det ikke er tilfældet, øges slid og varme hurtigt.

Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse



ADVARSEL: Kontrol og/eller vedligeholdelse skal udføres med motoren afbrudt og stikket trukket ud af stikkontakten.

- Vedligeholdelse af eldrevne redskaber og tilbehør. Kontrollér at bevægelige dele fungerer perfekt og ikke binder, og om der er dele, der er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres, før det bruges igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøj.
- Hold skæreprodukter skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skærende værktøj med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- Få en kvalificeret reparatør til at foretage service på dit eldrevne produkt, og brug kun originale reservedele. Det vil sikre, at elværktøjets sikkerhed bliver bibeholdt.

Drift

Det skal du gøre, inden du betjener produktet

1. Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne.
2. Foretag daglig vedligeholdelse. Se *Vedligeholdelsesskema på side 15*.
3. Sørg for, at den nominelle spænding og strøm i stikkontakten svarer til produktets spænding og strøm.
4. Sørg for, at PRCD er startet. Se *PRCD på side 8* og *Sådan efterses PRCD på side 9*.
5. Sørg for, at arbejdsområdet er rent og lyst.
6. Brug personlige værnemidler. Se *Personlige værnemidler på side 8*.
7. Sørg for, at produktet er korrekt samlet. Boret skal fastgøres korrekt.
8. Ved håndholdt boring skal ekstrahåndtaget være tilsluttet og strammet helt til. Se *Sådan fjernes og monteres ekstrahåndtaget på side 11*.
9. Når du betjener produktet i tørre omgivelser, skal du bruge en støvsuger.
10. Når du betjener produktet i våde omgivelser, skal du sørge for, at vandsystemet ikke er beskadiget, og bruge vandtilslutningen. Se *Sådan klargøres produktet til vådboring på side 12*.

Sådan bruges integreret tilslutning med Fleet

Bemærk: Denne del gælder kun for produkter, der leveres med integrerede tilslutningsmuligheder.

Bemærk: Radiotransmission via Bluetooth®-funktionen aktiveres første gang, forbindelsen til et strømudtag etableres, og derefter forbliver den tændt.

1. Download Husqvarna Fleet Services iOS- eller Android-appen Husqvarna Fleet Services.
2. Gå til hjemmesiden Husqvarna Fleet Services <https://fleetservices.husqvarna.com> for at få flere oplysninger.

Sådan bruges produktet på en borestander



ADVARSEL: Hvis du bruger en borestander, skal du læse dette afsnit omhyggeligt.



ADVARSEL: Læs omhyggeligt brugervejledningen til borestanderen.

Inden du sætter produktet på en borestander, skal du læse borestanderens brugervejledning.

- Fjern ekstrahåndtaget, når du bruger produktet med en borestander. Se *Sådan fjernes og monteres ekstrahåndtaget på side 11*.
- Brug altid en borestander, hvis du står på et stillads, når du borer.
- Sørg for, at borestanderen er korrekt fastgjort.
- Sørg for, at produktet er korrekt fastgjort på borestanderen.
- Brug kun godkendte Husqvarna-borestandere.
- Brug om nødvendigt udløsningslåsefunktionen. Se *Sådan anvendes udløserlåseknappen på side 13*.

Sådan bruges produktet til håndholdt betjening



ADVARSEL: Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du bruger produktet til håndholdt betjening. Se *Sikkerhed på side 4*.

- Monter ekstrahåndtaget og lås det fast, før du begynder at bore. Se *Sådan fjernes og monteres ekstrahåndtaget på side 11*.
- Monter et bor, der ikke er større end den anbefalede maksimale diameter til håndholdt brug. Se *Tekniske data på side 21*. Jo større boret er, desto mere farlig er reaktionen, hvis boret stopper med at bevæge sig frit.
- Under betjening skal du holde en stabil position med fødderne på jorden.



ADVARSEL: Brug ikke boret på en stige. Hvis boret stopper pludseligt, kan det stærke moment få dig til at falde ned.

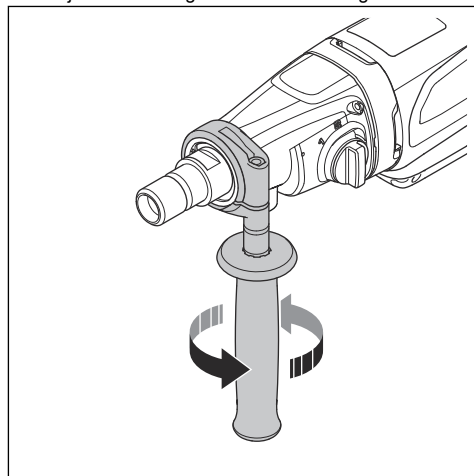
- Betjen produktet i andet gear. Se *Sådan skifter du gear på side 12*.



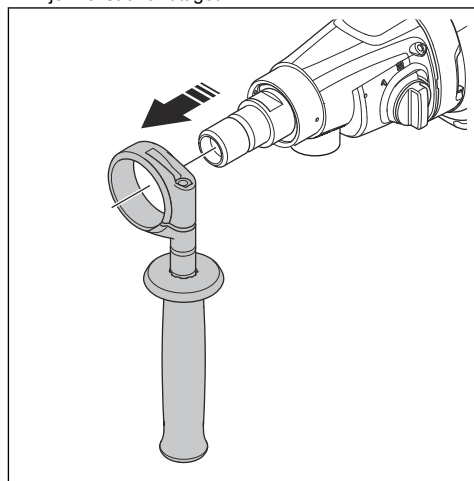
ADVARSEL: Brug ikke produktet til håndholdt betjening i første gear. Produktet har et stærkt moment, der kan medføre personskade, hvis boret stopper og ikke længere bevæger sig frit.

Sådan fjernes og monteres ekstrahåndtaget

1. Drej ekstrahåndtaget mod uret for at frigøre det.

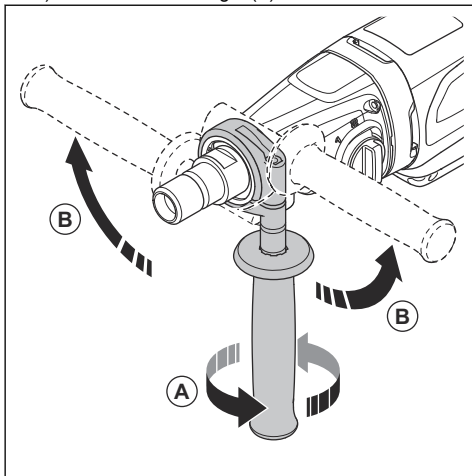


2. Fjern ekstrahåndtaget.



3. Monter ekstrahåndtaget i den modsatte rækkefølge. Udfør følgende trin for at justere ekstrahåndtaget til en relevant betjeningsposition:

- a) Løsn ekstrahåndtaget (A).



- b) Flyt ekstrahåndtaget omkring spindelakslen (B).
c) Stram ekstrahåndtaget i en relevant position.

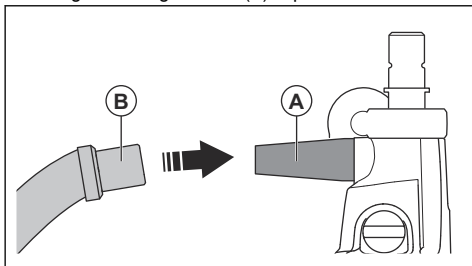


ADVARSEL: Der dannes støv, når du borer, hvilket kan forårsage personskade, hvis det indåndes. Brug godkendt åndedrætsværn.



ADVARSEL: Brug ikke en husholdningsstøvsuger. Brug kun støvsugere, der er designet til at håndtere farligt støv. Se *Anbefalet støvsugerkapacitet på side 22* for minimumskrav.

1. Fastgør støvsugerstikket (A) til produktet.



2. Fastgør støvsugeren (B) til støvsugerstikket.
3. Start støvsugeren.

Sådan klargøres produktet til vådboring



BEMÆRK: Sørg for, at det maksimale vandtryk ikke er for højt. Se *Tekniske data på side 21*.

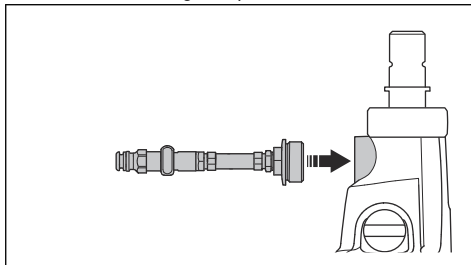


BEMÆRK: Brug kun rent vand, så du undgår, at snavs forårsager en blokering i vandsystemet.

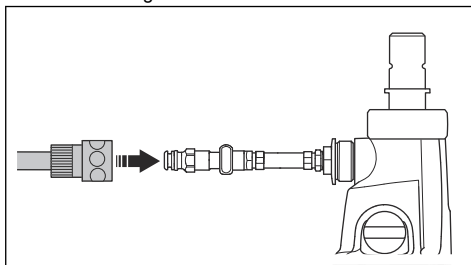


BEMÆRK: Brug kun en godkendt vandforsyningskobling. Spørg forhandleren for at få yderligere oplysninger.

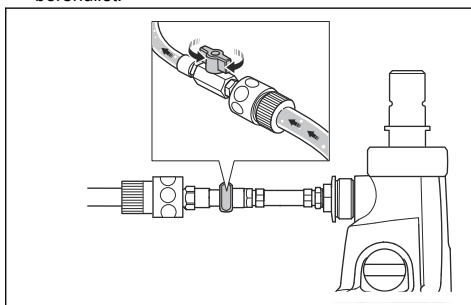
1. Sæt vandtilslutningen til produktet.



2. Tilslut hankoblingen med vandventil til vandtilslutningen.



3. Åbn vandsystemet, og juster vandgennemstrømningen med ventilen. Indstil vandtrykket, så det fjerner al affaldsmateriale fra borehullet.



Sådan mindskes motortemperaturen

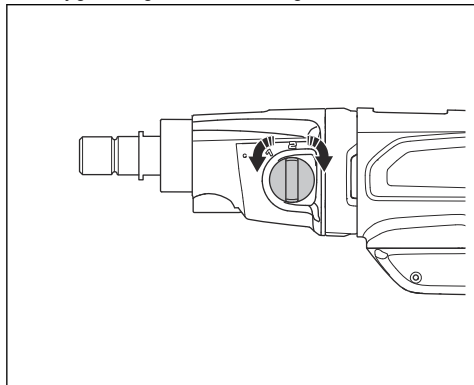
- Betjen produktet uden belastning i 2 minutter for at mindske motortemperaturen.

Sådan skifter du gear



BEMÆRK: Skift gear, når motoren falder i hastighed eller stopper. Brug ikke overdreven kraft til at skifte gear.

- Sørg for altid at bruge den gældende hastighed for borets diameter. Se typeskiltet på produktet eller *Tekniske data på side 21*.
- Drej gearvælgeren for at skifte gear.

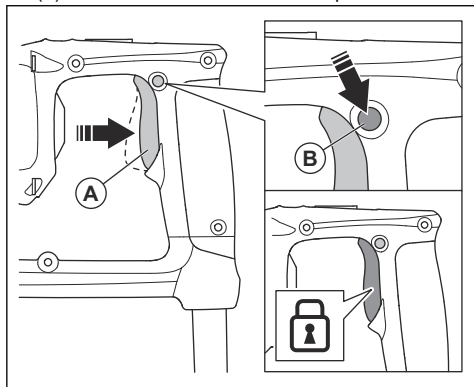


Sådan anvendes udløserlåseknappen



ADVARSEL: Beslaget til reguleringslåsen må kun bruges, når du bruger en borestander.

- Tryk på strømudløseren (A) og udløserlåseknappen (B) for at låse strømudløseren i startposition.



- Når udløserlåseknappen er aktiveret, skal du trykke på strømudløseren (A) for at deaktivere den.

Sådan af- og påmonteres et bor

Hvis du vil af- eller påmontere et bor, skal du bruge et bor, den medfølgende skruenøgle og vandafvisende fedt.



ADVARSEL: Bær altid beskyttelseshandsker.

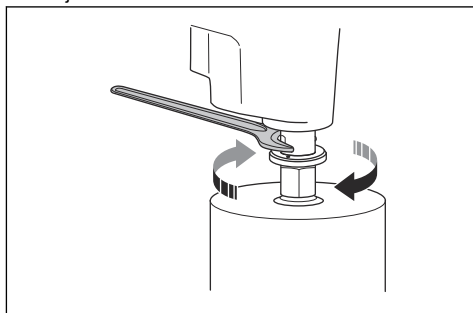


ADVARSEL: Lad produktet køle af, inden du afmonterer boret. Boret og omgivelserne er meget varme efter brug.



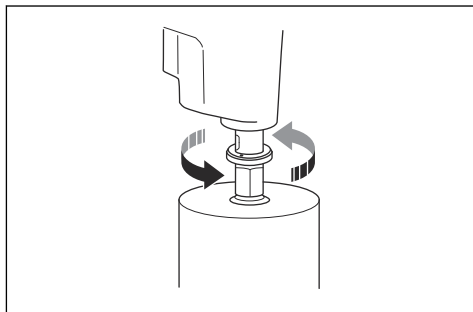
ADVARSEL: Brug kun diamantbor, der er godkendt til dit produkt. Spørg Husqvarna-forhandleren for at få yderligere oplysninger.

1. Sørg for, at produktet bliver frakoblet strømkilden.
2. Lås spindelakslens med topnøglen.
3. Drej boret med uret for at afmontere det.



BEMÆRK: Slå ikke på produktet for at afmontere boret. Der er risiko for beskadigelse af gearkassen.

4. Smør spindelakslens gevind med vandafvisende fedt.
5. Drej boret mod uret for at afmontere det. Spænd det helt fast.



Sådan startes produktet

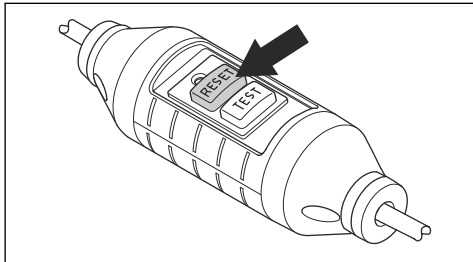


ADVARSEL: Kontrollér, at boret kan rotere frit. Det begynder at rotere, når motoren starter.

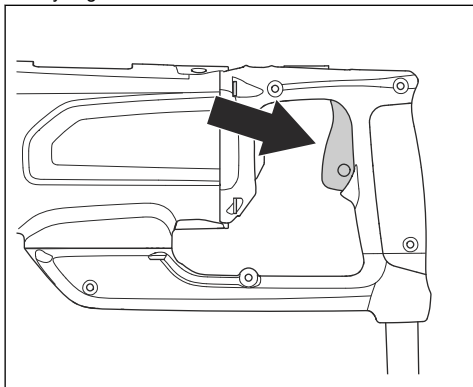


ADVARSEL: Hvis det er første gang, produktet startes på den pågældende dag, skal du udføre en kontrol af PRCD. Se *Sådan efterses PRCD på side 9*.

1. Tryk på nulstillingsknappen på PRCD.



2. Drej gearvælgeren i den korrekte position for den ønskede handling. Se *Sådan skifter du gear på side 12*.
3. Klargør produktet til vådboring eller til tørboring. Se *Sådan klargøres produktet til vådboring på side 12* eller *Sådan klargøres produktet til tørboring på side 12*.
4. Tryk og hold kontakten inde.



Betjening af produktet



ADVARSEL: Hvis PRCD aktiveres, skal du fjerne boret fra hullet, før du trykker på "NULSTIL".



ADVARSEL: Der kan opstå farlige ulykker, hvis betonkernen forbliver i boret, når du trækker boret op fra hullet.



BEMÆRK: Sørg for, at ingen genstande rammer boret.



BEMÆRK: Anvend ikke mere kraft end højest nødvendigt. Dette gør kun betjeningen langsom og overbelaster motoren.

1. Monter et relevant bor. Se *Sådan af- og påmonteres et bor på side 13*.
2. Start produktet. Se *Sådan startes produktet på side 14*.
3. Udfør 1 af de følgende trin:
 - a) Ved vådboring skal du sørge for, at vandslangen er tilsluttet, og at vandsystemet er åbent.



BEMÆRK: Det er vigtigt, at vandet fjerner alt støv under vådboring. Øg vandtrykket, hvis du bemærker, at der stadig er støv i borehullet under betjeningen.

- b) Ved tørboring skal du sørge for, at støvsugeren er tilsluttet og tændt.



BEMÆRK: Det er vigtigt, at støvsugeren fjerner alt støv under tørboring. Stop produktet, og udfør en kontrol af støvsugeren, hvis du bemærker, at der stadig er støv i borehullet under betjeningen.

4. Betjen produktet med strømudløseren:
 - a) Tryk på strømudløseren for at starte rotationen af boret.
 - b) Slip strømudløseren for at standse rotationen af boret.



Bemærk: Ved betjening med en borestander skal du aktivere udløserlåseknappen, hvis det er nødvendigt. Se *Sådan anvendes udløserlåseknappen på side 13*.

5. Lad motorhastigheden stige til den maksimale hastighed, før boret kommer i berøring med overfladen.
6. Anvend et meget let tryk i starten for at holde boret i den korrekte position.
7. Hvis du borer gennem jernarmeringer, skal du bruge mere starttryk og et lavere gear, end hvis der ikke var nogen jernarmeringer.
8. Fjern boret fra hullet, når det er færdigt.

9. Stands produktet. Se *Sådan standses produktet på side 15*.



ADVARSEL: Ved vådboring må vandgennemstrømningen ikke stoppes.



ADVARSEL: Ved tørboring må du ikke stoppe støvsugeren.

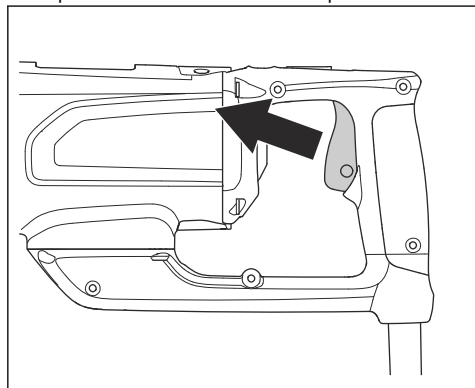
10. Bank let på boret med en skruenøgle efter tørboring for at frigøre støv i boret.
11. Hvis kernen ikke er nem at få ud, skal du udføre følgende trin:
- Sæt borets åbning på jorden.
 - Afmonter vandslangen eller støvsugerslangen.
 - Lad kernen langsomt komme ud af boret.
12. Fjern støv fra kerneboret med vandslangen eller støvsugeren.

Sådan standses produktet



ADVARSEL: Boret bliver ved med at rotere i et vist tidsrum, efter at motoren er standset. Stop ikke boret med hænderne. Der kan opstå personskade.

1. Slip strømudløseren for at standse produktet.



2. Vent, indtil boret er helt standset.
3. Gør følgende ved vådboring:
- Stop vandgennemstrømningen.
 - Fjern boret. Se *Sådan af- og påmonteres et bor på side 13*.
4. Gør følgende ved tørboring:
- Fjern boret. Se *Sådan af- og påmonteres et bor på side 13*.



ADVARSEL: Sørg for, at støvsugeren er tændt og korrekt fastgjort til produktet.

- Stands støvsugeren.
5. Kobl produktet fra strømkilden.

Sådan nulstilles beskyttelsesanordningen mod overbelastning af motoren

1. Stands produktet. Se *Sådan standses produktet på side 15*.
2. Fjern blokeringen fra boret.
3. Start produktet. Se *Sådan startes produktet på side 14*.

Vedligeholdelse

Indledning



ADVARSEL: Læs og forstå sikkerhedskapitlet, før du udfører vedligeholdelse på produktet.



ADVARSEL: Tag strømkablet ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse, for at forhindre skader.

Vedligeholdelsesskema

* = Generel vedligeholdelse udført af føreren.
Instruktionerne findes ikke i denne brugervejledning.

Vedligeholdelse	Før hver brug	Efter hver brug	Hver dag	Efter de første 100 timer	Efter hver 100. time
Sørg for, at bevægelige dele fungerer korrekt og bevæger sig frit.	*				
Sørg for, at skæreværktøjet er skarpt og rent.	*				
Sørg for, at PRCD fungerer korrekt. ¹	X				
Undersøg strømkablet samt andre kabler og stik for skader.	*	*			
Sørg for, at håndtag og holdeflader er tørre, rene og fri for olie og fedt.	*	*			
Sørg for, at produktet er rent.	X	X			
Undersøg akseltætningerne for skader/vandlækage.		X			
Sørg for, at møtrikker og skruer er spændt.			*		
Sørg for, at kontakten fungerer korrekt.			X		
Udskift gearolien.				O	
Efterse kulbørsterne for skader.					X

Sådan rengøres produktet



BEMÆRK: Sørg for, at der ikke trænger vand ind i motoren eller gearkassen.



BEMÆRK: Brug ikke rindende vand til at rengøre produktet.

- Brug en tør eller fugtig klud til at rengøre produktet.
- Fjern blokeringer fra alle luftåbninger. Et blokeret luftindtag reducerer produktets ydeevne og kan være årsag til, at motoren bliver for varm.
- Rengør og smør spindelakslens gevind.

Sådan udfører du vedligeholdelse på diamantboret

- Kontroller, at diamantværktøjets segmenter er skarpe. Slib eventuelle sløve diamantsegmenter med en SiC-slibesten.
- Sørg for, at der ikke er nogen vibration i boret. Hvis der forekommer vibrationer i boret, kan diamantsegmenterne løsne sig.
- Sørg for, at diamantsegmenterne er tilstrækkeligt større end den indvendige og udvendige diameter på borets rør.

- Smør borets gevind med vandafvisende smørefedt. Det gør det let at løsne værktøjet.
- Kontroller, at de radiale udløb ved borets diamantsegmenter er ikke større end 1 mm.

Sådan udskiftes gearolien



BEMÆRK: Hvis der er lækage af gearolie, skal du standse produktet og rådføre dig hos et godkendt servicecenter. Gearet bliver beskadiget, hvis oliestanden i gearkassen er ikke tilstrækkelig.

- Få et godkendt Husqvarna-serviceværksted til at udskifte gearolien.

Sådan undersøges vandtilslutningen



BEMÆRK: Hvis der er en vandlækage fra vandtilslutningsringen, skal akselpakningerne straks udskiftes.

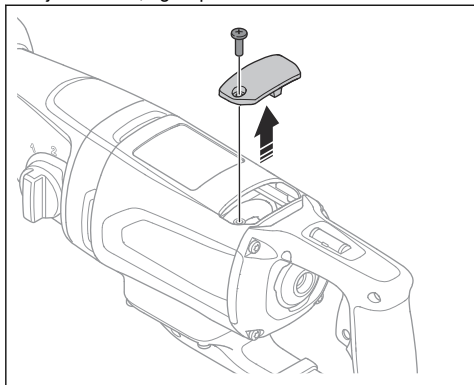
- Lad et godkendt Husqvarna-serviceværksted reparere vandtilslutningen.

Sådan kontrolleres kulbørsterne

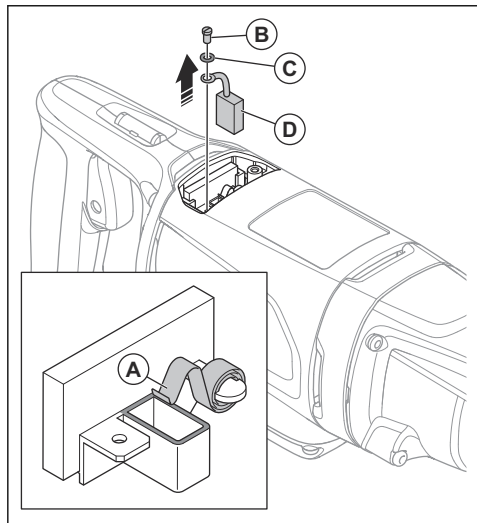
1. Kobl produktet fra strømkilden.

¹ Ikke relevant for type med 100-120 V, der sælges i Storbritannien og Irland. Se *PRCD på side 8*.

2. Fjern skruen, og inspektionsdækslet.

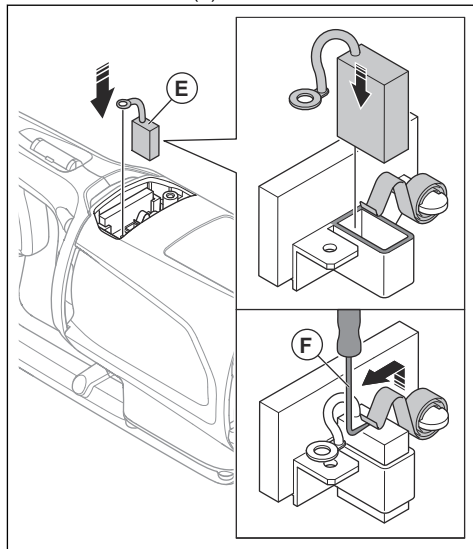


3. Løft børsteholderfjederen (A) til den ene side. Sørg for, at den holdes på plads af kanten af kulbørsteholderen.

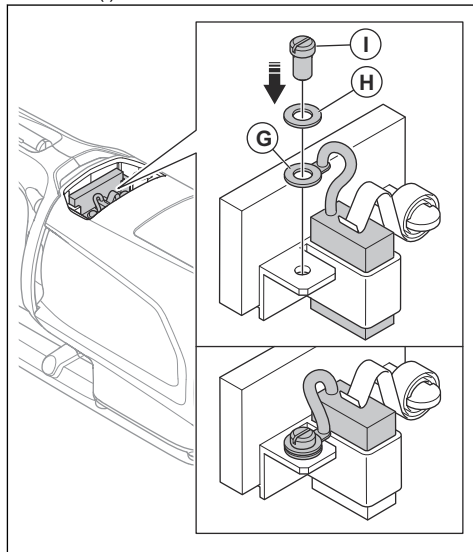


4. Fjern skruen (B) og skiven (C).
5. Træk kulbørsten ud (D).
6. Rengør kulbørsteholderen med trykluft eller en børste.
7. Rengør kulbørsten med trykluft eller en børste.
8. Udfør en kontrol af kulbørsten. Udskift det, hvis det er beskadiget eller slidt. Se *Sådan udskiftes kulbørsterne på side 18*.

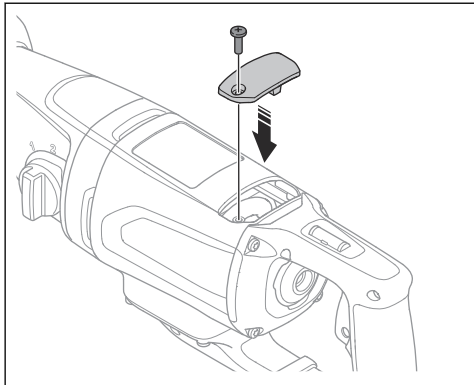
9. Monter kulbørsten (E) i kulbørsteholderen.



10. Brug en opsamlers (F) til at løfte børsteholderfjederen til den korrekte position.
11. Monter kulbørstetilslutningen (G), skiven (H) og skruen (I).



12. Monter skruen og inspektionsdækslet.



13. Udfør den samme procedure for kulbørsten på den modsatte side af produktet.

Sådan udskiftes kulbørsterne

1. Fjern kulbørsten. Se *Sådan kontrolleres kulbørsterne på side 16.*
2. Monter en ny kulbørste. Se *Sådan kontrolleres kulbørsterne på side 16.*
3. Betjen produktet i tomgangshastighed i 10 minutter.

Fejlsøgningsdiagram

Hvis du ikke kan finde en løsning på problemerne i denne brugervejledning, skal du henvende dig til dit Husqvarna-serviceværksted.

Problem	Trin, der skal udføres med det samme	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke, når kontakten trykkes ind.	Slip kontakten.	Hvis en rød lampe lyser på PRCD, afbrydes strømmen.	Tryk på nulstillingsknappen på PRCD. Hvis PRCD afbryder strømmen igen, skal du kontakte et godkendt Husqvarna-servicecenter.
Produktet standser.		Der er en fejl med strømkilden. Strømmen afbrydes af Elgard™-funktionen.	Udfør kontrol af strømkilden.
		Boret er blokeret. Strømmen afbrydes af Elgard™-funktionen.	Drej boret til højre og venstre, brug en skrueøgle. Fjern forsigtigt produktet fra borehullet.
		For høj belastning medfører overbelastning af motoren. Strømmen afbrydes af Elgard™-funktionen.	Sørg for, at boret let kan drejes i borehullet.
		Hvis en rød lampe lyser på PRCD, afbrydes strømmen.	Tryk på nulstillingsknappen på PRCD. Hvis PRCD afbryder strømmen igen, skal du kontakte et godkendt Husqvarna-servicecenter.
Produktet fortsætter ikke i overfladen, hastigheden reduceres og stopper.		Diamantsegmenterne er sløve.	Slib diamantsegmenterne med en SiC slibesten.
Uønsket materiale samler sig omkring hullet under betjening.		Vandtrykket er for lavt.	Øg vandtrykket. Se <i>Tekniske data på side 21</i> .
Diamantsegmenterne på boret er trukket ud af deres forbindelse.		Der er mange vibrationer i produktet under betjening.	Brug korrekt belastning, når du betjener produktet.
Der er lækage af gearolie.		Pakningerne er slidte og skal udskiftes.	Tal med et godkendt Husqvarna-servicecenter.
Der er lækage af vand fra hullet på vandtilslutningsringen.		Akselpakningerne er defekte.	Tal med et godkendt Husqvarna-servicecenter. Sørg for altid at bruge rent vand.
Produktet kører ikke jævnt.	Reducer belastningen.	For høj belastning medfører overbelastning af motoren.	Brug mindre kraft, når du borer.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport og opbevaring

- Træk stikket ud af strømdugtaget før transport eller opbevaring af produktet.
- Afmonter boret før transport eller oplagring af produktet. Dette er for at undgå skader på produktet og boret.

- Opbevar produktet i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.
- Opbevar produktet et tørt og frostfrit sted.
- Fastgør produktet sikkert under transport for at undgå skader og uheld.

Bortskaffelse af produktet



Symbolet betyder, at produktet ikke er almindeligt husholdningsaffald. Genanvend det via det lokale indsamlingssystem til elektrisk og elektronisk udstyr. Dette bidrager til en korrekt affaldshåndtering ved bortskaffelse af udtjente produkter.

Kontakt de lokale myndigheder, renovationstjenesterne, din Husqvarna-serviceforhandler eller -forhandler for at få yderligere oplysninger.

Forkert bortskaffelse kan have potentielt negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af potentiel tilstedeværelse af farlige stoffer.

Tekniske data

Tekniske data

Motor		
Elmotor	1-faset	
Nominel spænding, V	100-120, 110, 220-240	
Nominel effekt, W	1340	
Nominel frekvens, Hz	50-60	
Nominel strøm, A		
100-120 V (US, JP)	15	
100-120 V (Storbritannien, Irland)	19	
220-240 V	9,3	
PRCD-strøm, mA		
100-120 V (US, JP)	6	
220-240 V	10	
Bor		
Maks. borediameter i beton, mm (Borestativ)	120	
Maks. borediameter i beton, mm (Håndholdt)	75	
Min. borediameter i beton, mm	25	
Vægt, kg	6,4	
Vandkøling		
Vandtilslutning	Gardena/Geka	
Maks. vandtryk, bar	3	
Værktøjstilslutning		
Spindelgevind, JP/SE/RoW	A-stang/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Driftsdata		
Gear	1	2
Spindelhastighed, tomgang, fuld belastning, o/min.	800	1700
Spindelhastighed, tomgang, fuld belastning, o/min.	1250	2600
Borediameter i beton, mm	60-120	25-60
Anbefalet vandmængde, l/min.	1,7-2,4	1,1-1,6

Støj- og vibrationsemissioner

Bemærk: Den angivne samlede vibrationsværdi og de angivne værdier for støjemission er målt i henhold til en standardtestmetode og anvendes til at sammenligne værktøj. Den angivne samlede vibrationsværdi og de angivne værdier for støjemission kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Emission af støj ²	
Lydtryksniveau, dB(A)	92
Lydeffektniveau, L _{WA} dB (A)	100
Vibrationsniveauer ved boring i beton, a _{h,DD} ³	
Hovedhåndtag, m/s ²	4,1
Ekstrahåndtag, m/s ²	2,6

Integrerede tilslutningsmuligheder

Bemærk: Denne del gælder kun for produkter, der leveres med integrerede tilslutningsmuligheder.

Radiospektrum med BLE-teknologi	
Frekvensbånd for værktøjet, GHz	2,402-2,480
Maksimal overført radiofrekvens, dBm/mW	4/2,5

Tilbehør

Anbefalet støvsugerkapacitet

Tekniske data for støvsugere beskriver ikke fuldt den aktuelle ydeevne over tid mellem forskellige

støvsugere. For Husqvarna-produkter er objektive -data er tilgængelige på www.husqvarnacp.com.

Min. luftstrøm ved turbine, m ³ /t /CFM	240/141
Min. vakuum, kPa/psi	22/3,6
Støvsugertilbehør, mm	51

² Støjemission til omgivelserne målt som lydtryk i henhold til EN 62841-2-1. Forventet måleusikkerhed 5 dB (A).
³ Vibrationsniveau iht. EN 62841-2-1. Rapporterede data for vibrationsniveau har en typisk statistisk spredning (standardafvigelse) på 1,5 m/s²

Godkendt servicecenter

Gå til Husqvarna Construction Products-websitet for at finde dit nærmeste www.husqvarnacp.com-servicecenter.

Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige,
tlf.: +46-36-146500, erklærer under eneansvar, at det
pågældende produkt:

Beskrivelse	Håndholdt diamantkernebor
Varemærke	Husqvarna
Type / model	DM 200
Identifikation	Serienumrene fra 2025 og fremefter

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

Direktiv/bestemmelser	Beskrivelse
2006/42/EC	"vedrørende maskiner"
2014/53/EU	"vedrørende radioudstyr"
2011/65/EU	"vedrørende begrænsning af farlige stoffer"

og at følgende harmoniserede standard og/eller
tekniske specifikationer anvendes,

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Senior Director R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarlig for teknisk dokumentation

Registrerede varemærker

Bluetooth® -navnet og -logoerne er registrerede varemærker tilhørende *Bluetooth SIG, inc.* , og al Husqvarnas brug deraf sker på licens.

Sisällys

Johdanto.....	26	Tekniset tiedot.....	45
Turvallisuus.....	28	Lisävarusteet.....	46
Käyttö.....	34	Huolto.....	47
Huolto.....	39	Vaatumustenmukaisuusvakuutus.....	48
Vianmäärityskaavio.....	42	Rekisteröidyt tavaramerkit.....	49
Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....	44		

Johdanto

Tuotekuvaus

Tämä Husqvarna-porakone on kannettava timanttiporakone.

Sitä voi käyttää märkäporaukseen kaikissa hyväksytyissä materiaaleissa, jos käytössä on vedensyöttö. Katso kohta *Käyttötarkoitus sivulla 26*.
Sitä voi käyttää kuivaporaukseen kivimateriaaleissa, jos käytössä on pölynerotin.

Timanttipora on onnto pora, jossa on timanttisegmenttejä.

Jos käytät konetta märkäporaukseen, vesi virtaa palloventtiiliin, letkun ja timanttiporanterän läpi. Tämä alentaa lämpötilaa poranterässä. Vesi imee pölyn ja huuhtelee poratun materiaalin urasta. Käytä lietteenkerääjää ja rengasta, joka kerää veden. Näin saat poistettua veden uudelleen.

Jos käytät konetta kuivaporaukseen, käytä pölynerotinta materiaalin poistamiseksi poranterän ja pölynerottimen liitännän läpi. Tämä alentaa lämpötilaa poranterässä.

Joissakin tämän tuotteen malleissa on sisäinen liitettävyyssmahdollisuus. Katso kohta *Sisäinen liitettävyys sivulla 26*.

Käyttötarkoitus

Tuotteella voi porata betonia, kiveä, asfalttia ja muurausta. Kaikki muu käyttö on laitteen väärinkäyttöä.

Laitte on tarkoitettu kokeneiden käyttäjien käyttöön teollisuudessa.

Tuotteen vaurioituminen

Emme ole vastuussa tuotteen vaurioitumisesta, jos

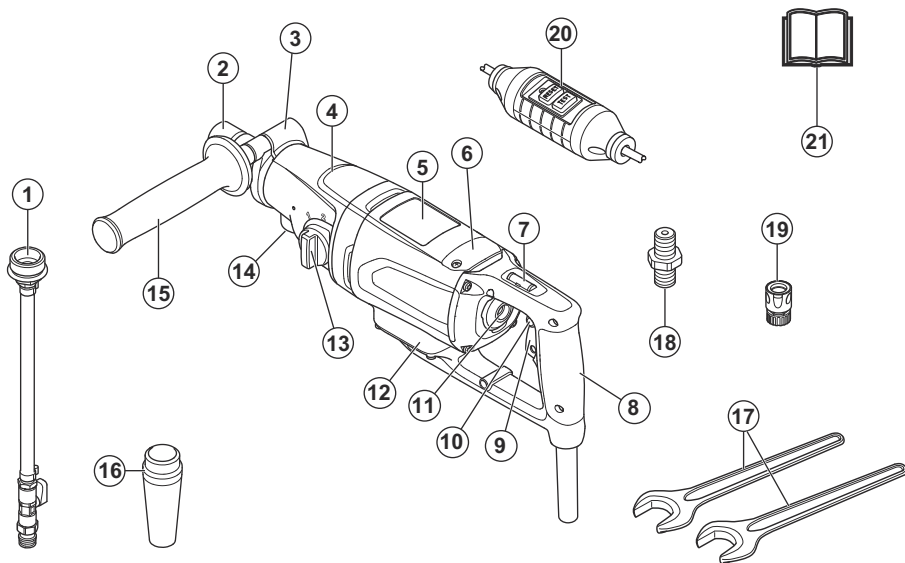
- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai sen hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai sen hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.

Sisäinen liitettävyys

Husqvarna Fleet Services™ on pilvipohjainen resurssien hallintaratkaisu, joka tarjoaa kalustovastaavalle yleiskuvan kaikista kiinteiden tai jälkiasennettujen sensorien kautta liitetystä tuotteista. Yhdyskätävän tai älypuhelimien sijainnin avulla voidaan osoittaa liitettyjen tuotteiden sijainti. Sensorit tallentavat tietoja esimerkiksi käyttöajasta ja huoltoväleistä. Saat lisätietoja pilvipohjaisesta Husqvarna Fleet Services™ -hallintaratkaisusta lataamalla iOS- tai Android-sovelluksen Husqvarna Fleet Services osoitteesta <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> tai <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Lisätietoja saat Husqvarna-myyntiedustajalta.

Tuotteet, joissa on sisäinen liitettävyyssmahdollisuus, muodostavat yhteyden sisäisen Husqvarna Fleet Services™ -sensorin avulla, jossa on Bluetooth Low Energy (BLE) -ominaisuus. Lisätietoja sen käyttämisestä on kohdassa *Sisäisen liitettävyyden käyttäminen Fleetillä sivulla 34*. Lisätietoja BLE-tekniikan radiotaajuusspektristä on kohdassa *Sisäinen liitettävyys sivulla 46*.

Tuotteen kuvaus



1. Vesiliitäntä
2. Poran kara
3. Pidikerengas
4. Vaihdelaatikko
5. Moottori
6. Tarkastusluukku
7. Vatulpassi
8. Pääkahva
9. Virtakytkin
10. Liipaisimen lukituspainike
11. Vatulpassi
12. Sähkökotelo
13. Vaihteenvalitsin
14. Kierre vesiliitännän / pölynerottimen liitännän kiinnittämiseen
15. Lisäkahva
16. Pölynerottimen liitäntä
17. Avaintyökalut
18. Sovitin
19. Gardena®-urosliitin ja vesiventtiili
20. PRCD

Huomautus: Tässä oppaassa vikavirtasuojakytkimestä ja maavuotokatkaisimesta käytetään termiä PRCD.

21. Käyttöohje

Tuotteen symbolit



VAROITUS! Tämä laite voi olla vaarallinen ja aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein.



Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tätä konetta.



Käytä aina tarkoitukseen hyväksyttyä henkilökohtaista suojavarustusta. Katso kohta *Henkilönsuojaimet sivulla 32*.



Tuote täyttää soveltuvien EY-direktiivien vaatimukset.



Symboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta. Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai Husqvarna-huoltoliikkeestä tai

-jälleenmyyjältä. Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa ympäristölle ja ihmisille haittaa mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.

Huomautus: Muita tuotteen tunnuksia/tarroja käytetään ilmaisemaan joillakin markkina-alueilla vaadittuja erityisiä sertifiointeja.

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tuotteen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset sähkötyökaluja koskevat varoitukset



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulevat turvavaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkosähköllä toimivaa (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärät alueet altistavat onnettomuuksille.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, esimerkiksi herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa, kun käytät sähkötyökalua. Häiriöt voivat saada sinut menettämään koneen hallinnan.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovitava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä mitään pistokesovittimia maadoitettujen

sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- Varo koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä ja jääkaappeja. Sähköiskun riski kasvaa, jos käyttäjän keho on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. Sähkötyökaluun tunkeutunut vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vahingoita johtoa. Älä koskaan käytä sähkötyökalun johtoa sen kantamiseen, sen vetämiseen tai sen pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkotiloihin sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Mikäli sähkötyökalun käyttämistä kosteassa ei voida välttää, käytä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, huumeidien tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalun käytön aikana voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Hengityssuojain, luistamattomat turvakengät, kypärä, kuulonsuojaimet ja muut suojavarusteet niitä vaativissa oloissa käytettyinä vähentävät henkilövahinkoja.
- Estä tahaton käynnistys. Varmista, että kytkin on Off-asennossa ennen kuin kytket työkalun virtalähteeseen, nostat sen tai kannat sitä. Sähkötyökalujen kantaminen sormi katkaisijalla tai niiden kytkeminen sähköverkkoon tai akkuun katkaisimen ollessa päällä altistaa onnettomuuksille.
- Irrota mahdolliset säätöavaimet ennen virran kytkemistä sähkötyökaluun. Sähkötyökalun pyörimään osaan kiinnitetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurota. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

- Jos käytettävissä on kytkentämahdollisuus polynerottimelle ja pölysäiliölle, varmista, että ne kytketään ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- Vaikka olisit käyttänyt työkaluja usein ja tuntisit ne hyvin, muista aina ottaa huomioon työkalun turvamääräykset. Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin loukkaantumisiin.

Sähkötyökalujen käyttö ja huolto

- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos virtaa ei voi kytkä ja katkaista virtakatkaisimella. Mikä tahansa sähkötyökalu, jota ei voi hallita katkaisimella, on vaarallinen, ja se pitää korjata.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai akku sähkötyökalusta, mikäli mahdollista, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökalun. Varotoimet vähentävät riskejä, että sähkötyökalu käynnistetään vahingossa.
- Varastoit käyttämättömät sähkötyökalut pois lasten ulottuvilta, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole väärin suunnattuja tai tarttuvia, ettei mikään osa ole murtunut sekä kaikki muut tekijät, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn laadun. Sähkötyökalun käyttäminen ennakkoiduista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä sekä puhtaana vaseliinista. Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

Huolto

- Anna sähkötyökalun korjaaminen pätevän korjaajan tehtäväksi, joka käyttää vain täysin samanlaisia vaihto-osia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalua on turvallista käyttää jatkossakin.

Poran turvallisuusvaroitukset

Turvallisuusohjeet käyttöä varten

- Käytä kuulosuojaimia iskuporauksen aikana. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- Käytä lisäkahvoja. Hallinnan menettäminen voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Pitele sähkötyökalua vain eristetyistä tarttumapinnoista, jos työn aikana on mahdollista, että leikkuulaite tai kiinnikkeet osuvat piilotettuihin johtoihin tai laitteen omaan johtoon. Jos leikkuulaite koskettaa jännitteistä johtoa, sähkötyökalun suojaamattomat metallipinnat saattavat tulla jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

Turvaohjeet tilanteisiin, joissa käytetään pitkiä poranteriä

- Älä koskaan ylitä poran terän nimellistä enimmäisnopeutta. Suuremmilla nopeuksilla poranterä saattaa taipua, jos sen annetaan pyöriä vapaasti ilman kosketusta työkappaleeseen. Tilanteesta voi aiheutua henkilövahinko.
- Aloita poraaminen aina alhaisella nopeudella ja siten, että poran kärki koskettaa työkaluun. Suuremmilla nopeuksilla poranterä saattaa taipua, jos sen annetaan pyöriä vapaasti ilman kosketusta työkappaleeseen. Tilanteesta voi aiheutua henkilövahinko.
- Paina konetta vain suorassa linjassa poranterään nähden, mutta varo painamasta konetta liikaa. Poranterät voivat taipua ja täten rikkoutua tai aiheuttaa hallinnan menettämisen, mistä voi aiheutua henkilövahinko.

Timanttiporan turvavaroitukset

- Kun porattaessa on käytettävä vettä, ohjaa vesi pois päin käyttäjän työskentelyalueelta tai käytä nesteen keräävää laitetta. Varotoimenpiteet pitävät työskentelyalueen kuivana ja vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Pitele sähkötyökalua vain eristetyistä tarttumapinnasta, jos työn aikana on mahdollista, että leikkuuterä osuu piilotettuihin johtoihin tai omaan johtoonsa. Jos leikkuulaite koskettaa jännitteistä johtoa, sähkötyökalun suojaamattomat metallipinnat saattavat tulla jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Käytä kuulosuojaimia timanttiporauksen aikana. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- Jos terä juuttuu, lopeta poran painaminen ja katkaise työkalusta virta. Tutki terän juuttumisen syy ja poista se asianmukaisilla toimenpiteillä.
- Tarkista ennen timanttiporauksen aloittamista uudelleen, että terä pyörii vapaasti. Jos terä on juuttunut, se ei ehkä käynnisty, saattaa kuormittaa työkalua liikaa tai saada timanttiporan irtomaan työkalupaleesta.

- **Varmista kiinnittäessäsi poratelineitä ankkureilla kiinnikkeillä työkappaleeseen, että ankkurointi pitää laitteen paikallaan käytön aikana.** Jos työkappale on heikko tai huokoinen, ankkuri voi irrota ja porateline lähteä irti työkappaleesta.
- **Kun kiinnität poratelineen imukupilla työkappaleeseen, asenna imukuppi sileälle, puhtaalle ja ei-huukoiselle pinnalle.** Imukuppi ei saa kiinnittää laminoiduille pinnoille, kuten laatta- tai komposiittipinnoille. Jos työkappale ei ole sileä, tasainen tai hyvin kiinnitetty, imukuppi voi irrota työkappaleesta.
- **Varmista riittävä alipaine ennen porausta ja sen aikana.** Jos alipaine ei ole riittävä, imukuppi saattaa irrota työkappaleesta.
- **Älä koskaan poraa koneella, joka on kiinnitetty pelkällä imukupilla. Se on sallittua ainoastaan alaspäin porattaessa.** Jos alipaine katoaa, imukuppi irtaota työkappaleesta.
- **Varmista poratessasi seiniä, että toisella puolella olevat henkilöt ja työskentelyalue on suojattu.** Terä voi ulettua reiän toiselle puolelle tai betoniydin voi pudota toiselle puolelle.
- **Älä poraa työkalulla suoraan ylöspäin käyttäessäsi vedensyöttöä.** Sähkötyökaluun päässyt vesi lisää sähköiskun riskiä.
- Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Jotta vakavilta vahingoilta tai kuolemalta vältytään, lääkinnällisiä implantteja käyttävien henkilöiden kannattaa keskustella asiasta lääkärin ja lääkinnällisen implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttämistä.
- Pidä tuote puhtaana. Varmista, että tuotteen merkit ja tarrat ovat luettavissa.
- Älä käytä tuotetta, jos se on viallinen.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Älä käytä tuotetta, jos on olemassa mahdollisuus, että muut ovat tehneet muutoksia siihen.
- Älä kurota. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Älä poraa työkalulla suoraan ylöspäin käyttäessäsi vedensyöttöä. Sähkötyökaluun päässyt vesi lisää sähköiskun riskiä.
- Älä käytä laitetta, jos et voi saada apua onnettomuuden sattuessa.
- Älä käytä laitetta huonolla säällä (kuten sumussa, sateessa, kovassa tuulessa, ankarassa pakkasessa tai muissa hankalissa sääolosuhteissa). Huono sää voi aiheuttaa vaaratilanteita kuten liukastumisvaaran.
- Varo henkilöitä, esineitä ja tilanteita, jotka voivat estää laitteen turvallisen käytön.
- Opettele pysäyttämään moottori nopeasti hätätilassa.
- Varmista, ettei porausalueelle ole vedetty putkia eikä sähköjohtoja.
- Jos laite ei toimi oikein, sammuta moottori.
- Varmista, että työskentelyasentosi käytön aikana turvallinen ja tukeva.
- Pysy loitolla poranterästä, kun moottori on käynnissä.
- Irrota virtajohto aina ennen kuin poistut laitteen luota.
- Pidä kaikki osat hyvässä kunnossa ja varmista, että kaikki kiinnikkeet ovat kunnolla kiinni.
- Jos laitteessa ilmenee tärinää tai sen melutaso on poikkeuksellisen korkea, pysäytä laite välittömästi. Tarkista laite vaurioiden varalta. Korjaa vauriot tai teetä korjaustyöt valtuutetussa huoltoilikkeessä.
- Käytä aina hyväksytyjä lisävarusteita. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä.
- Älä poraa kannettavalla koneella, jos olet tikkailla tai telineillä.

Yleiset turvallisuusohjeet

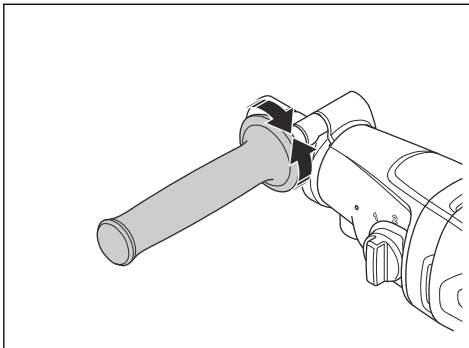


VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tämä laite on vaarallinen työkalu, jos sitä käytetään huolimattomasti tai väärin. Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. On tärkeää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöohjeen sisällön ennen laitteen käyttöä.
- Koneita eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja sen käyttöön.
- Ota talteen kaikki varoitukset ja ohjeet.
- Noudata kaikkia sovellettavia lakeja ja sääöksiä.
- Käyttäjän ja käyttäjän työnantajan on tunnettava laitteen käytön aiheuttamat riskit ja ehkäistävä ne.
- Älä anna kenenkään käyttää tuotetta, jos hän ei ole lukenut käyttöohjekirjaa ja ymmärtänyt siinä annettuja ohjeita.
- Älä käytä laitetta, ellet olet saanut siihen koulutusta. Varmista, että kaikki käyttäjät saavat koulutuksen.
- Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Anna vain hyväksytyjen henkilöiden käyttää laitetta.
- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.
- Älä käytä laitetta jos olet väsynyt tai sairas tai alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä.



- Seiso tukevasti.
- Älä ylitä käsi käyttöiseen poraukseen suositeltua poranterän enimmäishalkaisijaa. Katso kohta *Tekniset tiedot sivulla 45*.
- Lukitse lisäkahva tiukasti paikoilleen ennen poraamista. Katso kohta *Lisäkahvan irrottaminen ja asentaminen sivulla 35*.



Pölyturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

Työkalun käytöstä saattaa syntyä piidioksidipölyä (piitä on hiekassa, kvartsissa, savitiilessä, graniitissa ja monissa muissa mineraaleissa ja kivistä). Runsas altistuminen piidioksidipölylle

voi aiheuttaa hengitystiesairauksia, kuten kroonisen keuhkoputkentulehduksen, kivipölykeuhkon tai keuhkofibroosin. Nämä sairaudet voivat olla hengenvaarallisia. Husqvarna suosittelee piidioksidipölyltä suojautumiseen erilaisia vaihtoehtoja, kuten:

- pölyn sitominen vedellä leikkauksen tai hionnan aikana
- pölynerotusjärjestelmän käyttö yhdessä leikkaus- tai hiontatyökalun kanssa
- ilmanpuhdistinjärjestelmän käyttö yhdessä pölynerotimen kanssa
- sopivan hengityssuojaimen käyttö leikattavan tai hiottavan materiaalin mukaan.

Piipölyä ja muita hengitettäviä aineita koskevat henkilönsuojainvaatimukset voivat vaihdella paikallisten ja kansallisten lakien ja säädösten mukaan. Selvitä sallitut altistusrajat ja henkilönsuojainvaatimukset näistä laeista ja säädöksistä. Käytä aina asianmukaisia käytäntöjä ja henkilönsuojaimia altistuksen rajoittamiseksi.

Tärinä ja melu

- Sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana aiheutuvat tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta työkalun käyttötavasta riippuen.
- Käyttäjien tulee itsensä suojaamiseksi noudattaa turvatoimia, jotka perustuvat päästöjen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen koneen käyttäjän lisäksi huomioon kaikki käyttöjakson osat, kuten työkalun päältääytymisaika ja joutokäyntiaika).

Käytä aina tervettä järkeä



VAROITUS: Tuotteen alkuperäistä rakennetta ei missään tilanteessa saa muokata ilman valmistajan hyväksyntää. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Luvattomien muutosten ja/tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavan tapaturman tai kuoleman.



VAROITUS: Hiovien tai materiaalia muokkaavien leikkainten, hiomalaitteiden ja porien kaltaisten laitteiden käyttö voi muodostaa pölyä ja höyryjä, jotka voivat sisältää vaarallisia kemikaaleja. Tarkista käsiteltävän materiaalin ominaisuudet etukäteen ja käytä sopivaa hengityssuojainta.

On mahdotonta kuvata kaikkia mahdollisia tilanteita, joita laitteen käytössä voi ilmetä. Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä. Vältä tilanteita, mihin et katso taitosi riittävän. Mikäli olet vielä näiden ohjeiden lukemisen jälkeen epävarma menettelytavoista, kysy neuvoa asiantuntijalta ennen jatkamista.

Älä epäröi ottaa yhteyttä Husqvarna-edustajaasi mikäli sinulla on vielä kysyttävää tuotteen käytöstä. Olemme mielellämme avuksi ja annamme neuvoja, joiden avulla voit käyttää tuotetta tehokkaammin ja turvallisemmin.

Anna Husqvarna-jälleenmyyjän tarkastaa tuote säännöllisesti ja tarvittaessa säätää ja korjaa sitä.

Husqvarna Construction Products pyrkii jatkuvasti kehittämään tuotteitaan. Sen vuoksi Husqvarna pidättää itselleen oikeuden rakennemuutoksiin ilman ennakkoilmoitusta ja muita velvoitteita.

Kaikki tämän käyttöohjeen tiedot olivat voimassa silloin, kun tämä käyttöohje hyväksyttiin painettavaksi.

Henkilönsuojaimet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Käytä aina oikeanlaisia henkilönsuojaimia, kun käytät tuotetta. Henkilökohtainen suojavarustus ei poista tapaturmien vaaraa. Henkilönsuojaimet lieventävät vammaa, jos käytön aikana sattuu onnettomuus. Anna jälleenmyyjän auttaa oikeiden varusteiden valinnassa.
- Käytä hyväksyttyjä silmäsuojaimia, kun käytät tuotetta.
- Älä käytä liian löysiä, raskaita tai työhön sopimattomia vaatteita. Käytä vaatteita, joissa pääset liikkumaan vapaasti.
- Käytä hyväksyttyjä suojakäsineitä, joilla saat tukevan otteen ja jotka estävät ihoärsytystä.
- Käytä hyväksyttyä suojakypärää.
- Käytä aina hyväksyttyjä kuulosuojaimia, kun käytät tuotetta. Pitkäkestoinen melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- Tuote muodostaa pölyä ja höyryjä, jotka sisältävät haitallisia kemikaaleja. Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta.
- Käytä teräksisellä varvassuojalla ja luistamattomalla pohjalla varustettuja saappaita.
- Varmista, että lähistöllä on ensiapupakkaus.
- Tuotetta käytettäessä voi syntyä kipinöitä. Varmista, että lähistöllä on palonsammutin.

Tuotteen turvalaitteet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Älä koskaan käytä tuotetta, jonka turvalaitteet ovat vialliset. Jos tuotteessasi ilmenee tarkastettaessa puutteita, se on toimitettava huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
- Älä käytä tuotetta, jos jotkin suojalevyistä, suojakansista, turvakytkimistä tai muista suojalaitteista eivät ole paikoillaan tai ne ovat viallisia.

Moottorin ylikuormitusuoja, Elgard™

Moottorin ylikuormitusuoja kytkeytyy, jos moottorin kuormitus on liian suuri tai jos poranterä ei liiku vapaasti.

Moottorin ylikuormitusuoja vähentää ja lisää moottorin tehoa lyhyin välein muutaman sekunnin ajan. Jos voimaa ei tällöin vähennetä, moottori pysähtyy. Katso kohta *Moottorin ylikuormitusuojan nollaaminen sivulla 39*.

PRCD



VAROITUS: Ei koske Isossa-Britanniassa ja Irlannissa myytävää 110 V:n mallia. Iso-Britannia ja Irlanti: Älä käytä 110 V:n mallia ilman eristysmuuntajaa. Katso EN/IEC 61558-1 ja EN/IEC 61558-2-23. Eristysmuuntajassa on oltava maadoitusjohto toisiokäämin puolella.



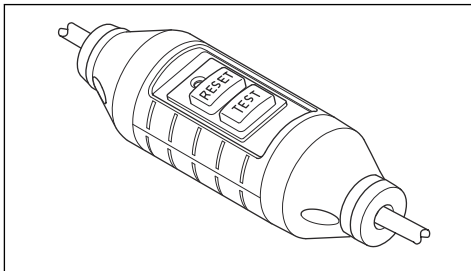
VAROITUS: Älä upota PRCD-vikavirtasuojakytkintä veteen.



VAROITUS: Tarkista PRCD-vikavirtasuojakytkin aina ennen laitteen käyttöä. Katso kohta *PRCD-vikavirtasuojakytkimen tarkistaminen sivulla 32*.

Laitteen virtajohtoon on asennettu PRCD-vikavirtasuojakytkin. Laitetta ja käyttäjää suojaava PRCD-vikavirtasuojakytkin kytkeytyy, jos laitteessa tapahtuu sähkövika. Lisätietoja siitä, millä virralla PRCD-vikavirtasuojakytkin kytkeytyy, on kohdassa *Tekniset tiedot sivulla 45*.

Punainen valo ilmaisee, että PRCD-vikavirtasuojakytkin on käytössä ja että laitteen voi käynnistää. Jos punainen valo ei pala, paina RESET-painiketta.



PRCD-vikavirtasuojakytkimen tarkistaminen



VAROITUS: Ei koske Isossa-Britanniassa ja Irlannissa myytävää 110 V:n mallia. Katso kohta *PRCD sivulla 32*.

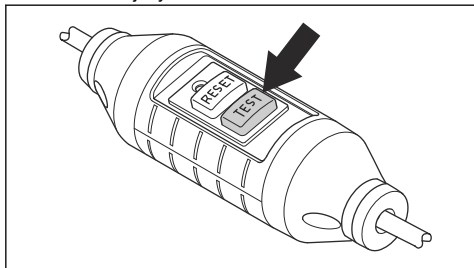


VAROITUS: PRCD-vikavirtasuojakytkin on tarkistettava aina, kun virtapistoke liitetään pistorasiaan.



VAROITUS: Jos PRCD-vikavirtasuojaja on korjattava, ota aina yhteys valtuutettuun Husqvarna -huoltoliikkeeseen.

1. Liitä laitteen virtapistoke pistorasiaan.
2. Paina RESET-painiketta. Painikkeen yllä oleva merkkivalo palaa punaisena, kun virta on kytketty.
3. Käynnistä laite, katso *Tuotteen käynnistäminen sivulla 37*.
4. Paina TEST-painiketta. Jos laite pysähtyy, PRCD-vikavirtasuojakytkin toimii oikein.



Eristysmuuntaja

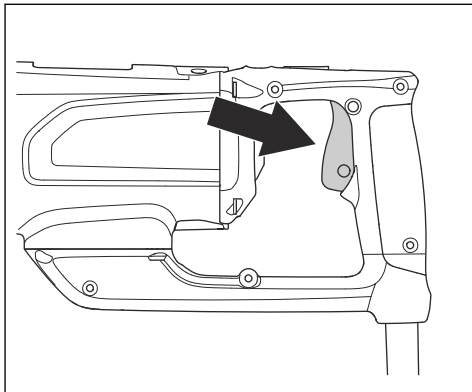
Huomautus: Koskee Isossa-Britanniassa ja Irlannissa myytävää 110 V:n mallia.

Älä käytä tuotteen 110 V:n mallia ilman standardien EN/IEC 61558-1 ja EN/IEC 61558-2-23 mukaista eristysmuuntajaa.

Eristysmuuntajassa on oltava maadoitusjohdot 230 V:n ja 110 V:n puolella.

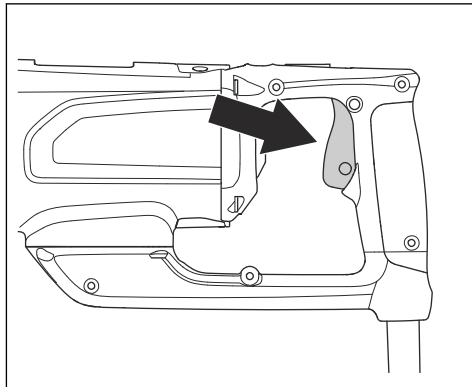
Virtakytkin

Virtakytkintä käytetään laitteen käynnistämiseen ja sammuttamiseen.

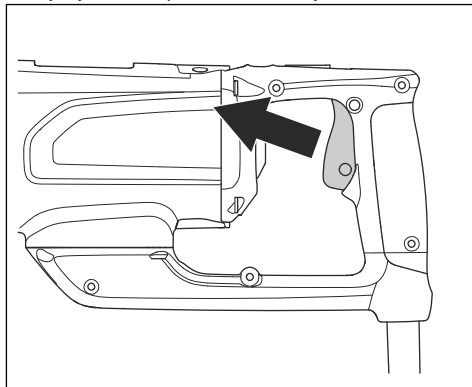


Virranksäätimen tarkistaminen

1. Liitä laitteen virtapistoke pistorasiaan.
2. Käynnistä laite painamalla virtakytkintä.



3. Pysäytä laite vapauttamalla virtakytkin.



Kitkakytkin

Kitkakytkin on integroitu koneen vaihteistoon. Se estää tuotteen vahingoittumisen, jos karan akseli pysähtyy äkillisesti.



HUOMAUTUS: Varmista, että kytkimen vapautumisaika ei ole yli 3–4 sekuntia, sillä muuten kuluminen lisääntyy ja lämpötila kasvaa nopeasti.

Huollon turvallisuusohjeet



VAROITUS: Tarkastus ja/tai kunnossapito on tehtävä moottori

sammutettuna ja pistoke pistorasiasta irrotettuna.

- Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kohdaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikkoutunut ja että mikään muu olosuhde ei vaikuta sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.
- Anna sähkötyökalun korjaaminen pätevän korjaajan tehtäväksi, joka käyttää vain täysin samanlaisia vaihto-osia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalua on turvallista käyttää jatkossakin.

Käyttö

Toimet ennen tuotteen käyttämistä

1. Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisältämät ohjeet.
2. Suorita päivittäinen huolto. Katso kohta *Huoltokaavio sivulla 39*.
3. Varmista, että verkkopistorasian nimellisjännite ja -virta on sama kuin laitteen jännite ja virta.
4. Varmista, että PRCD-vikavirtasuojakytkin käynnistyy. Katso kohdat *PRCD sivulla 32* ja *PRCD-vikavirtasuojakytkimen tarkistaminen sivulla 32*.
5. Varmista, että työskentelyalue on puhdas ja kuiva.
6. Käytä henkilönsuojaimia. Katso kohta *Henkilönsuojaimet sivulla 32*.
7. Varmista, että laite on asennettu oikein. Poranterän on oltava kunnolla kiinni.
8. Käsivaralla poratessa lisäkahva on liitettävä ja kiristettävä kunnolla. Katso kohta *Lisäkahvan irrottaminen ja asentaminen sivulla 35*.
9. Kun käytät laitetta kuivaporaamiseen, käytä pölynerotinta.
10. Kun käytät laitetta märkäporaamiseen, varmista, että vesijärjestelmä ei ole vaurioitunut, ja käytä vesiliitäntää. Katso kohta *Laitteen valmistelu märkäporausta varten sivulla 36*.

Sisäisen liitettävyyden käyttäminen Fleetillä

Huomautus: Tämä osa koskee vain tuotteita, joissa on sisäinen liitettävyyssmahdollisuus.

Huomautus: Bluetooth®-radiolähetys otetaan käyttöön, kun laite kytketään pistorasiaan ensimmäisen kerran. Sen jälkeen radio pysyy käytössä.

1. Lataa Husqvarna Fleet Services iOS- tai Android-sovellus Husqvarna Fleet Services.
2. Lisätietoja on Husqvarna Fleet Services -sivustossa <https://fleetservices.husqvarna.com>.

Tuotteen käyttäminen poratelineessä



VAROITUS: Jos käytät poratelineettä, lue tämä osio huolellisesti.



VAROITUS: Lue poratelineen käyttöohje huolellisesti.

Kiinnitä tuote poratelineeseen telineen käyttöohjeen mukaisesti.

- Irrota lisäkahva, kun käytät tuotetta poratelineessä. Katso kohta *Lisäkahvan irrottaminen ja asentaminen sivulla 35*.
- Käytä poratelineettä aina, kun olet rakennustikilla poraamisen aikana.
- Varmista, että porateline on kiinnitetty oikein.
- Varmista, että tuote on kiinnitetty oikein poratelineeseen.
- Käytä ainoastaan hyväksytyjä Husqvarna-poratelineitä.
- Käytä liipaisimen lukitustoimintoa tarvittaessa. Katso kohta *Liipaisimen lukituspainikkeen käyttäminen sivulla 37*.

Tuotteen valmistelu käsivaraista poraamista varten



VAROITUS: Lue turvallisuutta käsittelevä luku ennen tuotteen käsivaraista käyttöä ja varmista, että ymmärrät sen sisällön. Katso kohta *Turvallisuus sivulla 28*.

- Asenna lisäkahva ja lukitse se tiukasti paikalleen ennen poraamista. Katso kohta *Lisäkahvan irrottaminen ja asentaminen sivulla 35*.
- Liitä poranterä, joka ei ylitä käsivaraiseen poraamiseen suositeltua poranterän enimmäishalkaisijaa. Katso kohta *Tekniset tiedot sivulla 45*. Mitä suurempi poranterä on, sitä suurempi vaara aiheutuu, jos pora lakkaa pyörimästä vapaasti.
- Varmista käytön aikana, että jalkasi ovat tukevasti maassa.



VAROITUS: Älä käytä laitetta ollessasi tikkailla. Jos poranterä pysähtyy äkillisesti, suuri vääntömomentti voi aiheuttaa kaatumisen.

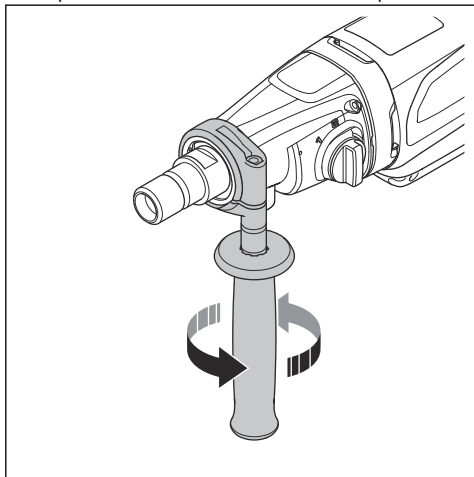
- Käytä tuotetta toisella vaihteella. Katso kohta *Vaihteen vaihtaminen sivulla 36*.



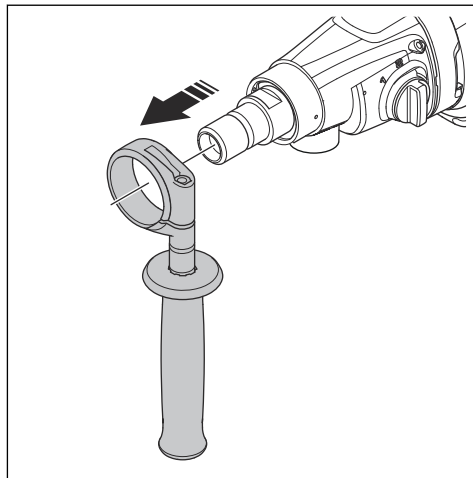
VAROITUS: Älä käytä ensimmäistä vaihdetta, kun käytät tuotetta käsivaralla. Laitteen suuri vääntömomentti voi aiheuttaa vammoja, jos poranterä ei liiku vapaasti.

Lisäkahvan irrottaminen ja asentaminen

1. Vapauta lisäkahva kääntämällä sitä vastapäivään.

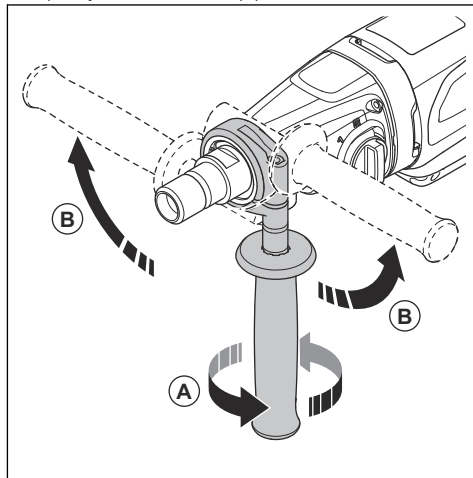


2. Irrota lisäkahva.



3. Asenna lisäkahva päinvastaisessa järjestyksessä. Säädä lisäkahva sopivaan käyttöasentoon seuraavasti:

- a) Löysennä lisäkahva (A).



- b) Kierrä lisäkahvaa karan akselin (B) ympärillä.
- c) Kiristä lisäkahva, kun löydät sopivan asennon.

Laitteen valmistelu kuivaporausta varten

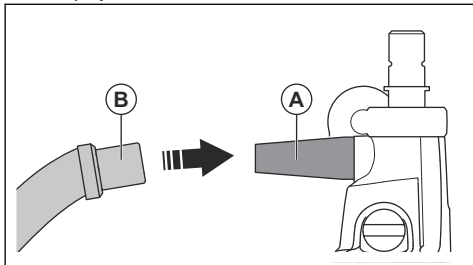


VAROITUS: Poraamisen aikana syntyy pölyä, joka voi sisäänhengitettynä aiheuttaa vahinkoa. Käytä hyväksyttyä hengityksensuojainta.



VAROITUS: Älä käytä kotikäyttöön tarkoitettua imuria. Käytä vain vaaralliselle pölylle suunniteltuja pölynrottimia. Katso vähimmäisvaatimukset kohdasta *Suosittelut pölynrottimen kapasiteetti sivulla 46*.

1. Liitä pölynrottimen liitin tuotteeseen.



2. Liitä pölynrottiin (B) pölynrottimen liitäntään.
3. Käynnistä pölynrottiin.

Laitteen valmistelu märkäporausta varten



HUOMAUTUS: Varmista, että enimmäisvedenpaine ei ole liian korkea. Katso kohta *Tekniset tiedot sivulla 45*.

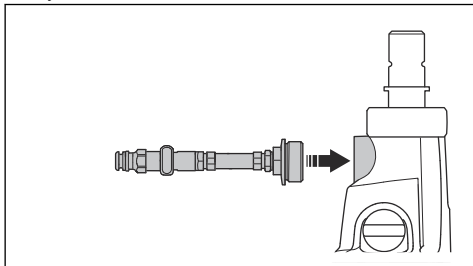


HUOMAUTUS: Käytä vain puhdasta vettä, jotta lika ei tukki vesijärjestelmää.

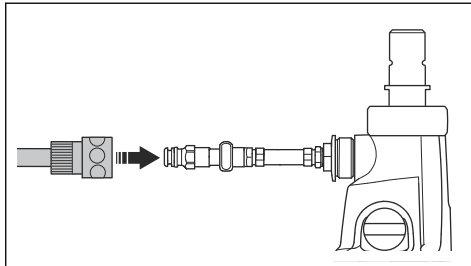


HUOMAUTUS: Käytä vain hyväksyttyä vedensyöttöliitäntää. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä.

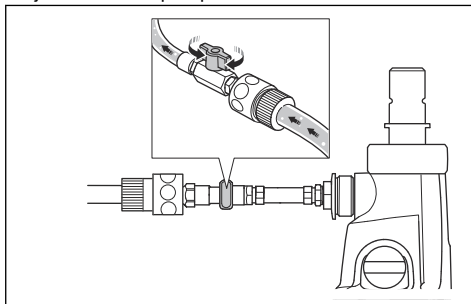
1. Kytke vesiliitäntä tuotteeseen.



2. Liitä urosliitin ja vesiventtiili vesiliitäntään.



3. Avaa vesijärjestelmä ja säädä veden virtausta venttiilillä. Aseta vedenpaine siten, että kaikki jäteaines tulee pois porausreiästä.



Moottorin lämpötilan laskeminen

- Käytä tuotetta ilman kuormitusta kahden minuutin ajan, jotta moottorin lämpötila laskee.

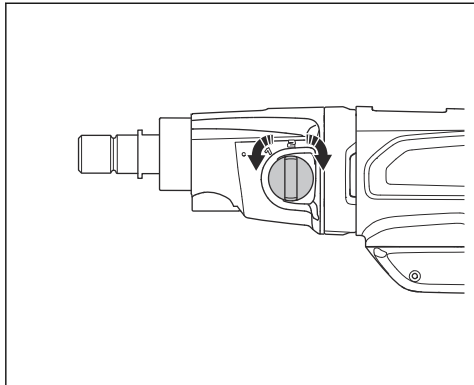
Vaihteen vaihtaminen



HUOMAUTUS: Vaihda vaihdetta vain, kun moottori hidastuu tai pysähtyy. Älä vaihda vaihdetta voimakkein.

- Varmista, että käytät aina poranterän halkaisijan mukaista nopeutta. Katso tuotteen tyyppikilpi tai *Tekniset tiedot sivulla 45*.

- Vaihda vaihdetta kääntämällä vaihteenvalitsinta.

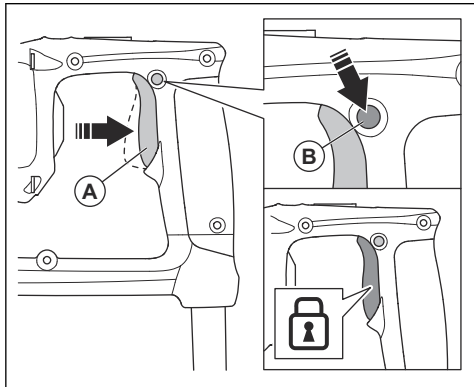


Liipaisimen lukituspainikkeen käyttäminen



VAROITUS: Liipaisimen lukituspainiketta saa käyttää ainoastaan poratelinettä käytettäessä.

- Paina käyttöliipaisinta (A) ja liipaisimen lukituspainiketta (B) lukitaksesi käyttöliipaisimen käynnistysasentoon.



- Kun liipaisimen lukituspainike on kytketty, vapauta se painamalla käyttöliipaisinta (A).

Poranterän irrottaminen ja asentaminen

Poranterän irrottamiseen ja asentamiseen tarvitaan poranterä, mukana toimitettu avain ja vedenkestävää rasvaa.



VAROITUS: Käytä suojakäsineitä.

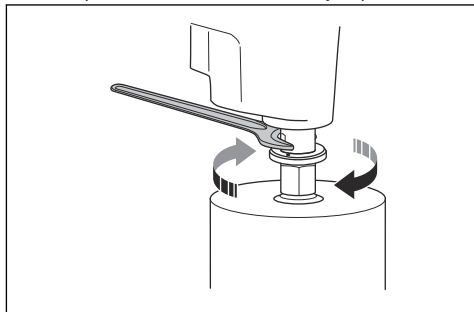


VAROITUS: Anna koneen jäähtyä ennen kuin irrotat poranterän. Poranterä ja sitä ympäröivä alue ovat käytön jälkeen erittäin kuumia.



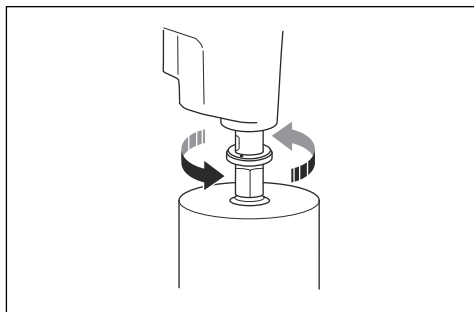
VAROITUS: Käytä ainoastaan laitteeseen hyväksytyjä timanttiporanteriä. Lisätietoja saat Husqvarna-jälleenmyyjältä.

1. Varmista, että tuote on irrotettu virtalähteestä.
2. Lukitse kara-akseli avaimella.
3. Irrota poranterä kääntämällä sitä myötäpäivään.



HUOMAUTUS: Älä irrota poranterää iskemällä konetta. Muuten vaarana on vaihteiston vaurioituminen.

4. Voitele kara-akselin kierre vedenkestävällä rasvalla.
5. Asenna poranterä kiertämällä sitä vastapäivään. Kiristä kokonaan.



Tuotteen käynnistäminen



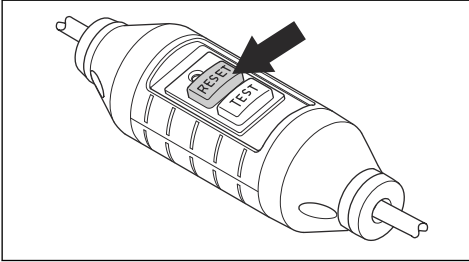
VAROITUS: Varmista, että poranterä pyörii vapaasti. Se alkaa pyöriä, kun moottori käynnistyy.



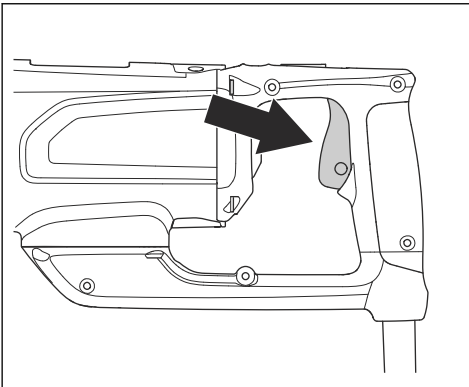
VAROITUS: Jos tämä on päivän ensimmäinen kerta, kun laite käynnistetään, tarkista PRCD-

vikavirtasuojakytkin. Katso kohta *PRCD-vikavirtasuojakytkimen tarkistaminen sivulla 32*.

1. Paina PRCD-vikavirtasuojakytkimen RESET-painiketta.



2. Aseta vaihteenvaihtin oikeaan asentoon käyttöä varten. Katso kohta *Vaihteen vaihtaminen sivulla 36*.
3. Valmistele tuote märkä- tai kuivaporausta varten. Katso kohta *Laitteen valmistelu märkäporausta varten sivulla 36* tai *Laitteen valmistelu kuivaporausta varten sivulla 35*.
4. Pidä virtakytkintä painettuna.



Tuotteen käyttö



VAROITUS: Jos PRCD-vikavirtasuojakytkin kytkeytyy, poista poranterä reiästä ennen kuin painat RESET-painiketta.



VAROITUS: Vaaralliset onnettomuudet ovat mahdollisia, jos betoniydin pysyy poranterässä, kun vedät poranterän ulos reiästä.



HUOMAUTUS: Varmista, että esineitä ei pääse osumaan poranterään.



HUOMAUTUS: Älä käytä enempää voimaa kuin on tarpeen. Se vain hidastaa toimintaa ja ylikuormittaa moottoria.

1. Asenna asianmukainen poranterä. Katso kohta *Poranterän irrottaminen ja asentaminen sivulla 37*.
2. Käynnistä tuote. Katso kohta *Tuotteen käynnistäminen sivulla 37*.
3. Tee jokin seuraavista vaiheista:
 - a) Jos käytät konetta märkäporaukseen, varmista, että vesiletku on liitetty ja että vesijärjestelmä on auki.



HUOMAUTUS: On tärkeää, että vesi poistaa kaiken pölyn märkäporauksen aikana. Lisää vedenpainetta, jos huomaat, että porausreikään jää pölyä käytön aikana.

- b) Jos käytät konetta kuivaporaukseen, varmista, että polynerotin on kytketty ja käytössä.



HUOMAUTUS: On tärkeää, että polynerotin poistaa kaiken pölyn kuivaporauksen aikana. Sammuta tuote ja tarkista polynerotin, jos huomaat, että porareikässä on pölyä käytön aikana.

4. Käytä tuotetta käyttöliipaisimella:
 - a) Käynnistä poranterä painamalla käyttöliipaisinta.
 - b) Pysäytä poranterä vapauttamalla käyttöliipaisin.



Huomautus: Jos käytät poratelinettä, kytke liipaisimen lukituspainike tarvittaessa. Katso kohta *Liipaisimen lukituspainikkeen käyttäminen sivulla 37*.

5. Anna moottorin nopeuden kasvaa enimmäisnopeuteen ennen kuin poranterä koskee pintaan.
6. Pidä paine pienenä aluksi, jotta poranterä pysyy oikeassa paikassa.
7. Teräsvahvikkeiden läpi porattaessa käytä suurempaa alkupainetta ja pienempää vaihdetta kuin muutoin.
8. Irrota poranterä reiästä, kun reikä on valmis.
9. Sammuta tuote. Katso kohta *Laitteen pysäyttäminen sivulla 39*.



VAROITUS: Älä pysäytä veden virtausta, kun käytät konetta märkäporaukseen.



VAROITUS: Älä pysäytä pölynerotinta, kun käytät konetta kuivaporaukseen.

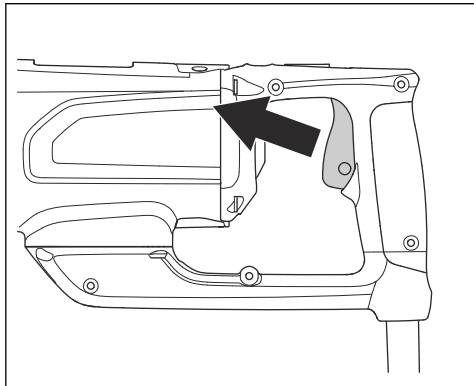
10. Napauta poranterää kevyesti avaimella kuivaporauksen jälkeen, jotta pöly irtoaa poranterästä.
11. Jos ydin ei irtoa helposti, toimi seuraavasti:
 - a) Aseta poranterän aukko maata vasten.
 - b) Poista vesiletku tai pölynerottimen letku.
 - c) Päästä ydin hitaasti ulos poranterästä.
12. Puhdista pöly poranterästä vesiletkulla tai pölynerottimella.

Laitteen pysäyttäminen



VAROITUS: Poranterä pyörii jonkin aikaa moottorin sammumisen jälkeen. Älä pysäytä poranterää käsin. Seurauksena voi olla vammoja.

1. Sammuta tuote vapauttamalla käyttöliipaisin.



2. Odota, kunnes poranterä on kokonaan pysähtynyt.
3. Märkäporausta varten toimi seuraavien ohjeiden mukaan:
 - a) Käynnistä vedensyöttö.
 - b) Irrota poranterä. Katso kohta *Poranterän irrottaminen ja asentaminen sivulla 37*.
4. Kuivaporausta varten toimi seuraavien ohjeiden mukaan:
 - a) Irrota poranterä. Katso kohta *Poranterän irrottaminen ja asentaminen sivulla 37*.



VAROITUS: Varmista, että pölynerotin on käynnissä ja kiinnitetty oikein tuotteeseen.

- b) Sammuta pölynerotin.
5. Irrota tuote virtalähteestä.

Moottorin ylikuormitusuojan nollaaminen

1. Sammuta tuote. Katso kohta *Laitteen pysäyttäminen sivulla 39*.
2. Irrota tukos poranterästä.
3. Käynnistä tuote. Katso kohta *Tuotteen käynnistäminen sivulla 37*.

Huolto

Johdanto



VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen tuotteen huoltamista.



VAROITUS: Irrota virtajohto ennen huoltoa vammojen välttämiseksi.

Huoltokaavio

* = Käyttäjän suorittama yleinen huoltotoimenpide. Tämä käyttöohje ei sisällä ohjeita näitä toimenpiteitä varten.

X = Ohjeet ovat tässä käyttöohjeessa.

O = Ota yhteys Husqvarna-huoltoliikkeeseen.

Huolto	Ennen jor- kaista käyttöä	Jokaisen käytön jälkeen	Päivittäin	Ensimmäisten 100 käyttötunnin jälkeen	Jokaisen 100 käyttötunnin jälkeen
Varmista, että liikkuvat osat toimivat oikein ja liikkuvat vapaasti.	*				
Varmista, että leikkuulaite on terävä ja puhdas.	*				
Varmista, että PRCD-vikavirtasuojakytkin toimii oikein. ⁴	X				
Tarkista virtajohto, muut kaapelit ja virtapistoke vaurioiden varalta.	*	*			
Varmista, että kahvat ja tarttumapinnat ovat kuivat ja puhtaat eikä niissä ole öljy- tai rasvajälkiä.	*	*			
Tarkista, että laite on puhdas.	X	X			
Tarkista akselin tiivisteet vaurioiden ja vesivuotojen varalta.		X			
Varmista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty.			*		
Varmista, että virtakytkin toimii oikein.			X		
Vaihda vaihteistoöljy.				O	
Tarkista hiiliharjat vaurioiden varalta.					X

Tuotteen puhdistaminen



HUOMAUTUS: Varmista, ettei moottoriin tai vaihteistoon pääse vettä.



HUOMAUTUS: Älä käytä juoksevaa vettä, kun puhdistat tuotetta.

- Puhdista tuote kuivalla tai kostealla liinalla.
- Poista tukokset kaikista ilma-aukoista. Tukkeutunut ilmanottoaukko heikentää tuotteen suorituskykyä ja voi ylikuumentaa moottorin.
- Puhdista ja voitele kara-akselin kierre.

Timanttiorantherän huoltaminen

- Varmista, että timanttityökalujen segmentit ovat teräviä. Teroita tylsät timanttisegmentit SiC-hiomakivellä.
- Varmista, ettei orantherä tärisee. Jos orantherä tärisee, timanttisegmentit voivat irrota.
- Varmista, että timanttisegmentit ovat riittävästi orantheräputken sisä- ja ulkohalkaisijaa suurempia.

- Voitele orantherän kierre vedenkestävällä rasvalla. Tällöin työkalun irrottaminen on helppoa.
- Varmista, että orantherän timanttisegmenttien säteittäinen heitto ei ole yli 1 mm.

Vaihteistoöljyn vaihtaminen



HUOMAUTUS: Jos vaihteistoöljyä vuotaa, pysäytä tuote ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Vaihde vaurioituu, jos vaihteistoöljyn määrä ei ole riittävä.

- Anna vaihteistoöljyn vaihto valtuutetun Husqvarna-huoltoliikkeen tehtäväksi.

Vesiliitäntän tarkistaminen



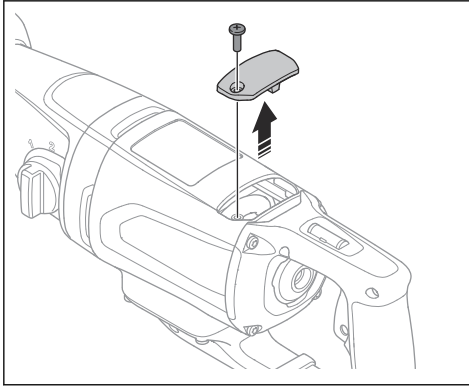
HUOMAUTUS: Jos vesiliitäntärenkaasta vuotaa vettä, akselin tiivisteet on vaihdettava välittömästi.

- Anna vesiliitäntän korjaus valtuutetun Husqvarna-huoltoliikkeen tehtäväksi.

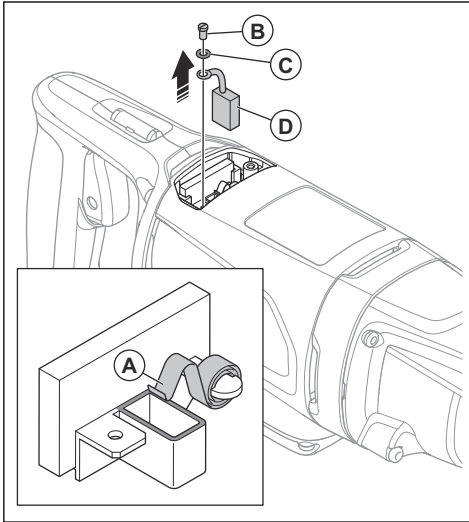
⁴ Ei koske Isossa-Britanniassa ja Irlannissa myytävää 100–12 V:n mallia. Katso kohta *PRCD sivulla 32*.

Hiiliharjojen tarkistaminen

1. Irrota tuote virtalähteestä.
2. Irrota ruuvi ja huoltoluukku.

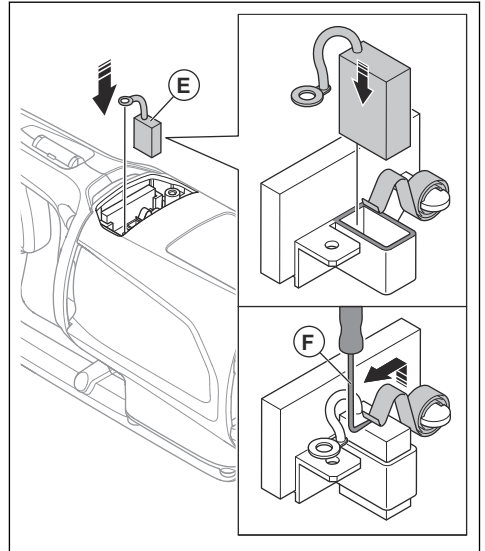


3. Nosta harjan pidätinjousi (A) sivuun. Varmista, että hiiliharjan pidikkeen reuna pitää sen sivussa.



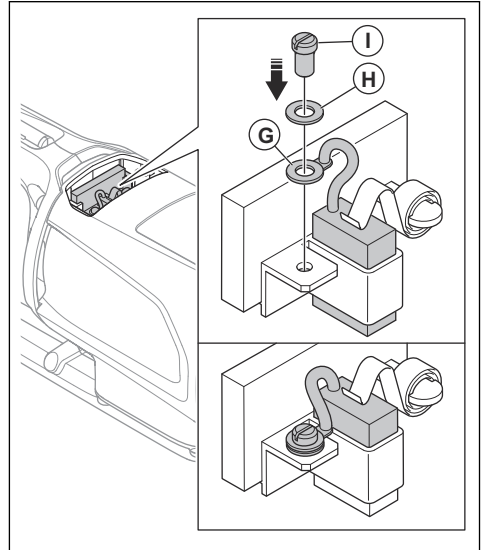
4. Irrota ruuvi (B) ja aluslevy (C).
5. Vedä hiiliharja (D) ulos.
6. Puhdista hiiliharjan pidike paineilmalla tai harjalla.
7. Puhdista hiiliharja paineilmalla tai harjalla.
8. Tarkista hiiliharjan kunto. Vaihda se uuteen, jos se on kulunut tai vaurioitunut. Katso kohta *Hiiliharjojen vaihtaminen sivulla 42*.

9. Asenna hiiliharja (E) hiiliharjan pidikkeeseen.

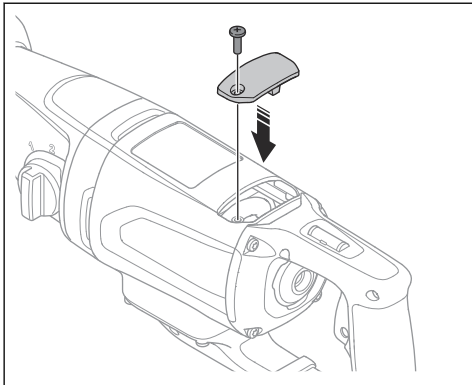


10. Nosta harjan pidätinjousi oikeaan asentoon nostimella (F).

11. Asenna hiiliharjan liitin (G), aluslevy (H) ja ruuvi (I).



12. Kiinnitä huoltoluukku ruuvilla.



13. Toista toimenpide hiiliharjalle tuotteen toisella puolella.

Hiiliharjojen vaihtaminen

1. Irrota käytetty hiiliharja. Katso kohta *Hiiliharjojen tarkistaminen sivulla 41*.
2. Asenna uusi hiiliharja. Katso kohta *Hiiliharjojen tarkistaminen sivulla 41*.
3. Käytä tuotetta joutokäyntinopeudella 10 minuuttia.

Vianmäärityskaavio

Jos et löydä ratkaisua ongelmaasi tästä käyttöohjekirjasta, ota yhteyttä Husqvarna-huoltoliikkeeseen.

Vika	Välttömät toimenpiteet	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei käynnisty, jos virtakytkintä pidetään painettuna.	Vapauta virtakytkin.	Jos PRCD-vikavirtasuojakytkimessä palaa punainen valo, virta on katkaistu.	Paina PRCD-vikavirtasuojakytkimen RESET-painiketta. Jos PRCD-vikavirtasuojakytkin katkaisee virran uudelleen, ota yhteys valtuutettuun Husqvarna-huoltoliikkeeseen.
Tuote pysähtyy.		Virtalähteessä on vika. Elgard™-toiminto katkaisee virran.	Tarkista virtalähde.
		Poranterä jää jumiin. Elgard™-toiminto katkaisee virran.	Käännä poranterää oikealle ja vasemmalle kiintoavaimella. Irrota laite varovasti porausreiästä.
		Liian suuri kuormitus aiheuttaa moottorin ylikuormittumisen. Elgard™-toiminto katkaisee virran.	Varmista, että poranterää on helppo kääntää porausreiässä.
		Jos PRCD-vikavirtasuojakytkimessä palaa punainen valo, virta on katkaistu.	Paina PRCD-vikavirtasuojakytkimen RESET-painiketta. Jos PRCD-vikavirtasuojakytkin katkaisee virran uudelleen, ota yhteys valtuutettuun Husqvarna-huoltoliikkeeseen.
		Timanttisegmentit ovat tylsät.	Teroita timanttisegmentit SiC-hio-makivellä.
Laite ei poraa pinnasta eteenpäin, nopeus hidastuu ja laite pysähtyy.		Vedenpaine on liian pieni.	Suurennä vedenpainetta. Katso kohta Tekniset tiedot sivulla 45.
Reiän ympärille kerääntyy tarpeetonta materiaalia käytön aikana.		Laite tärisee huomattavasti käytön aikana.	Käytä laitetta oikeanlaisella kuormituksella.
Poranterän timanttisegmentit irtoavat kiinnityksestä.		Tiivisteet ovat kuluneet, ja ne on vaihdettava.	Ota yhteyttä valtuutettuun Husqvarna-huoltoliikkeeseen.
Vaihteistoöljy vuotaa.		Akselin tiivisteet ovat vialliset.	Ota yhteyttä valtuutettuun Husqvarna-huoltoliikkeeseen. Käytä aina puhdasta vettä.
Vesiliitäntärenkaassa olevasta reiästä vuotaa vettä.	Vähennä voimaa.	Liian suuri kuormitus aiheuttaa moottorin ylikuormittumisen.	Käytä poraamisessa vähemmän voimaa.
Laite ei käy tasaisesti.			

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljetus ja säilytys

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen tuotteen kuljetusta tai varastointia.
- Irrota poranterä ennen tuotteen kuljetusta tai varastointia. Tämä estää tuotetta ja poranteriä vahingoittumasta.
- Säilytä tuotetta lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle.
- Vältä onnettomuudet ja tuotteen vaurioituminen kiinnittämällä tuote turvallisesti kuljetuksen ajaksi.

Tuotteen hävittäminen



Symboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta. Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa.

Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai Husqvarna-huoltoliikkeestä tai -jälleenmyyjältä.

Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa ympäristölle ja ihmisille haittaa mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Moottori		
Sähkömoottori	Yksivaiheinen	
Nimellisjännite, V	100–120, 110, 220–240	
Nimellisteho, W	1 340	
Nimellistaajuus, Hz	50–60	
Nimellisvirta, A		
100–120 V (US, JP)	15	
100–120 V (Iso-Britannia, Irlanti)	19	
220–240 V	9,3	
PRCD-virta, mA		
100–120 V (US, JP)	6	
220–240 V	10	
Poranterä		
Poran enimmäishalkaisija betonissa, mm / in. (Porateline)	120 / 4,7	
Poran enimmäishalkaisija betonissa, mm / in. (Käsikäyttöinen)	75 / 3	
Poran vähimmäishalkaisija betonissa, mm / in.	25 / 1	
Paino, kg / lb	6,4 / 14,1	
Vesijäähdytys		
Vesiliitäntä	Gardena/Geka	
Enimmäisvedenpaine, bar	3	
Työkaluliitäntä		
Karan kierre, JP/SE/RoW	A-Rod/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Toimintatiedot		
Vaihe	1	2
Karan nopeus, joutokäynti, täysi kuorma, r/min	800	1 700
Karan nopeus, joutokäynti, ei kuormitusta, r/min	1 250	2 600
Poran halkaisija betonissa, mm / in.	60–120 / 2,4–4,7	25–60 / 1–2,4
Suosittelava veden määrä, l/min	1,7–2,4	1,1–1,6

Melu- ja värinäpäästöt

Huomautus: Ilmoitettu värinän kokonaisarvo ja melupäästöarvot on mitattu normaalin testimenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voi verrata työkaluja keskenään. Ilmoitettua värinän kokonaisarvoa ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavassa arvioinnissa.

Melupäästöt ⁵	
Äänenpainetaso, dB(A)	92
Äänen tehotaso, L _{WA} dB(A)	100
Värinätasot porattaessa betoniin, a _{h,DD} ⁶	
Pääkahva, m/s ²	4,1
Lisäkahva, m/s ²	2,6

Sisäinen liitettävyyys

Huomautus: Tämä osa koskee vain tuotteita, joissa on sisäinen liitettävyyismahdollisuus.

BLE-tekniikan radiotaajuusspektri	
Työkalun taajuusalueet, GHz	2,402–2,480
Suurin lähetetyn radiotaajuuden teho, dBm/mW	4/2,5

Lisävarusteet

Suosittelut pölynerottimen kapasiteetti

Pölynerottimen tekniset tiedot eivät tyhjentävästi kuvaa eri pölynerottimien todellista suorituskykyä pitkällä

aikavälillä. Husqvarna -laitteiden objektiiviset -tiedot ovat saatavilla täällä: www.husqvarnacp.com.

Turbiinin vähimmäisilmavirtaus, m ³ /h / CFM	240 / 141
Vähimmäisilapaine, kPa / psi	22
Pölynpoistoliitäntä, mm / in.	51/2

⁵ Melupäästöt ympäristöön äänenpainetasona standardin EN 62841-2-1 mukaisesti mitattuna. Mittauksen to-dennäköinen virhemarginaali 5 dB(A).
⁶ Värinätaaso standardin EN 62841-2-1 mukaan. Värinätaasosta ilmoitettujen tietojen tyyppillinen tilastollinen hajon-ta (vakiopoikkeama) on 1,5 m/s².

Hyväksytty huoltokeskus

Lähimmän hyväksytyn Husqvarna Construction
Products -huoltokeskuksen löydät sivustosta
www.husqvarnacp.com.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh.:
+46-36-146500, vakuuttaa täten, että tuote:

Kuvaus	Kannettava timanttiporakone
Tuotemerkki	Husqvarna
Tyyppi/malli	DM 200
Tunniste	Sarjanumerot vuodesta 2025 alkaen

vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja
asetusten vaatimuksia:

Direktiivi/asetus	Kuvaus
2006/42/EC	konedirektiivi
2014/53/EU	"radiolaitteita koskeva direktiivi"
2011/65/EU	"tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen"

ja että asiassa sovelletaan seuraavia yhtenäistettyjä
standardeja ja/tai teknisiä tietoja:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06



Mattias Holmdahl

Senior Director, R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Rekisteröidyt tavaramerkit

Bluetooth® -sanamerkki ja -logot ovat *Bluetooth*
SIG, inc. :n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä.
Husqvarna käyttää kyseisiä merkkejä luvanvaraisesti.

INNHold

Innledning.....	50	Tekniske data.....	68
Sikkerhet.....	52	Tilbehør.....	69
Drift.....	58	Service.....	70
Vedlikehold.....	63	Samsvarserklæring.....	71
Feilsøkingsoversikt.....	66	Registrerte varemerker.....	72
Transport, oppbevaring og avhending.....	67		

Innledning

Produktbeskrivelse

Denne Husqvarna-bormaskinen er et håndholdt diamanthjernerbor.

Den kan brukes vått i alle godkjente materialer, dersom du bruker vannforsyningen. Se *Bruksområder på side 50*. Den kan brukes tørt i murverk, hvis du bruker en støvsuger.

Diamantborkronen er et hult bor med diamansegmenter.

Dersom du borer vått, går vannet gjennom kuleventilen, slangen og diamanthjernerborkronen. Dette senker temperaturen i borkronen. Vannet absorberer støvet og skyller det utborede materialet ut av sporet. Fjern vannet igjen ved å bruke en slamoppsamler og en ring som samler vannet.

Hvis du borer tørt, må du bruke en støvsuger for å fjerne materialet fra borkronen og støvsugerkoblingen. Dette senker temperaturen i borkronen.

Noen modeller av dette produktet har innebygd tilkobling. Se *Innebygd tilkobling på side 50*.

Bruksområder

Produktet brukes til å bore i betong, stein, asfalt og murverk. Produktet skal ikke brukes på andre måter.

Produktet skal brukes i industrivirksomhet av brukere med erfaring.

Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på produktet vårt hvis:

- produktet er reparert på feil måte

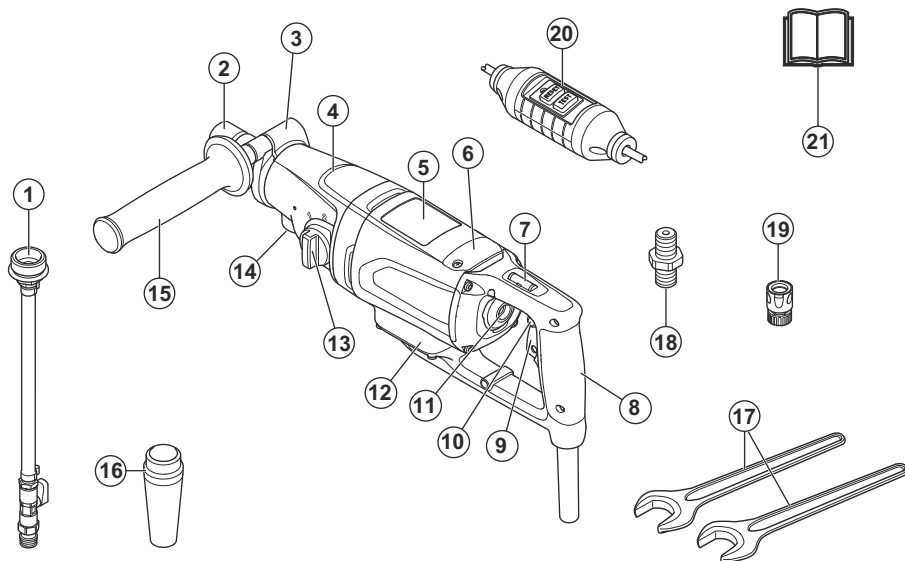
- produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet ikke er reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør

Innebygd tilkobling

Den nettskybaserte administrasjonsløsningen Husqvarna Fleet Services™ gir flåtelederen oversikt over alle produkter som er koblet til via enten innebygde eller ettermonterte sensorer. Posisjonen til gatewayen eller smarttelefonen kan brukes for å angi plasseringen til tilkoblede produkter. Sensorene registrerer data som driftstid, serviceintervaller med mer. Hvis du vil ha mer informasjon om den nettskybaserte administrasjonsløsningen Husqvarna Fleet Services™, kan du laste ned iOS- eller Android-appen Husqvarna Fleet Services på <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> eller <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Kontakt Husqvarna-salgrepresentanten din for mer informasjon.

Produkter med innebygd tilkobling kobles til via den innebygde Husqvarna Fleet Services™-sensoren som har Bluetooth Low Energy (BLE)-funksjonen. Hvis du ønsker mer bruksinformasjon, kan du se *Slik bruker du den innebygde tilkoblingen med Fleet på side 58*. Se *Innebygd tilkobling på side 69* hvis du vil ha informasjon om radiospektrummet for BLE-teknologi.

Produktoversikt



1. Vannkobling
2. Borspindel
3. Klemmering
4. Girkasse
5. Motor
6. Inspeksjonsdeksel
7. Vater
8. Hovedhåndtak
9. Strømbryter
10. Gassregulatorsperre
11. Vater
12. Elektronikkboks
13. Girvelger
14. Monteringsgjenger for vann-/støvsugerkobling
15. Hjelpehåndtak
16. Støvsugerkobling
17. Fastnøkler
18. Adapterkobling
19. Gardena®-hannkobling med vannventil
20. Flyttbar reststrømenhet (PRCD)

Merk: I denne bruksanvisningen bruker vi termen PRCD for PRCD og GFCI.

21. Brukerhåndbok

Symboler på produktet



ADVARSEL! Dette produktet kan være farlig og føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Vær forsiktig, og bruk produktet riktig.



Les bruksanvisningen nøye, og forsikre deg om at du forstår instruksjonene før du bruker produktet.



Bruk alltid godkjent personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr* på side 56.



Dette produktet samsvarer med gjeldende EF-direktiver.



Symbolet indikerer at produktet ikke er husholdningsavfall. Lever produktet til gjenvinning ved hjelp av det lokale innsamlingssystemet for elektrisk og elektronisk utstyr. Dette bidrar til riktig avfallshåndtering ved slutten av levetiden. Kontakt lokale myndigheter, tjenester for husholdningsavfall, Husqvarna-serviceforhandleren eller

Merk: Øvrige symboler/klistremerker på produktet
gjelder spesielle sertifiseringskrav for enkelte markeder.

Sikkerhet

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å
understreke spesielt viktige deler av håndboken.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare
for personskade eller dødsfall for brukeren
eller andre personer dersom instruksjonene i
håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på
produktet, annet materiell eller nærliggende
områder dersom instruksjonene i håndboken
ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for
en spesifikk situasjon.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



ADVARSEL: Les alle
sikkerhetsadvarsler, -instruksjoner,
-illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte
med dette elektroverktøyet. Hvis du ikke
følger alle instruksjonene som er angitt
nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann
og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig
bruk. Begrepet «elektroverktøy» i advarslene referer til
elektrisk verktøy som drives av nettstrøm (med ledning)
eller batteri (uten ledning).

Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rot og
dårlig opplyste områder kan lett føre til ulykker.
- Bruk ikke elektroverktøy i eksplosiv atmosfære, for
eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser
eller støv. Elektroverktøy danner gnister som kan
antenne støv eller gasser.
- Hold barn og andre tilskuere på avstand når
elektroverktøyet er i bruk. Distraksjoner kan føre til
at du mister kontrollen.

El-sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe til
stikkkontakten. Du må aldri modifisere støpselet på
noen måte. Adapterpluggen må ikke brukes sammen
med et jordet elektroverktøy. Når støpselet ikke er
modifisert og stikkkontakten passer, vil dette redusere
faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, for
eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren
er jordet.
- Elektroverktøy må ikke utsettes for regn
eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i
elektroverktøyet øker faren for elektrisk støt.
- Ledningen må håndteres forsiktig. Bruk aldri
ledningen til å bære eller trekke noe, eller til å trekke
ut støpselet til elektroverktøyet. Hold ledningen unna
varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.
Skadde eller sammenflokete ledninger øker faren for
elektrisk støt.
- Når elektroverktøyet brukes utendørs, må det brukes
en skjøteledning som er egnet for bruk utendørs.
Bruk av ledning for utendørs bruk reduserer faren for
elektrisk støt.
- Hvis elektroverktøyet må brukes på et fuktig sted,
bør det være koblet til en strømkrets som er
beskyttet av jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter
reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og utvis
sunn fornuft når du bruker elektroverktøyet. Ikke
bruk elektroverktøy hvis du er trett eller påvirket
av narkotika, alkohol eller legemidler. Et øyeblikks
uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan
føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.
Bruk av verneutstyr som støvmasker, vernesko med
antisklisåle, hjelm og hørselvern der det kreves,
reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet oppstart. Kontroller at bryteren er i
av-stilling før du kobler produktet til en strømkilde
og før du løfter opp eller bærer verktøyet. Hvis du
bærer verktøyet med en finger på bryteren eller med
elektroverktøyet påslått, kan det lett føre til ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på
elektroverktøyet. En nøkkel som sitter på en
roterende del av elektroverktøyet, kan føre til
personskade.

- **Ikke strøk deg for langt. Hold alltid føttene på bakken og en balansert stilling.** Dette gir deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær.** Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan dras med av deler som beveger seg.
- **Hvis apparatet er forsynt med tilkobling for støvsuger eller oppsamlar, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlar kan redusere faren for støvrelaterte skader.
- **Selv om du har lang erfaring med bruk av elektroverktøy, må du ikke bli uforsiktig eller ignorere sikkerhetsreglene.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.

Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- **Bruk ikke makt på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for arbeidet som skal utføres.** Riktig elektroverktøy gjør jobben på en bedre og sikrere måte i den hastigheten det er konstruert for.
- **Bruk ikke elektroverktøyet hvis bryteren ikke lar seg slå på og av.** Elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig, og må repareres.
- **Koble støpselet fra strømforsyningen og/eller batteripakken fra elektroverktøyet, hvis det er avtakbart, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller lagrer elektroverktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetsiltak reduserer faren for at elektroverktøyet starter ved et uhell.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn.** La ikke elektroverktøyet brukes av personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
- **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør.** Kontroller justeringen av bevegelige deler, samt at de ikke sitter fast. Kontroller at det ikke finnes ødelagte deler eller andre feil som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.
- **Bruk elektroverktøyet, tilbehør og verktøybits osv. i henhold til disse instruksjonene, og i forhold til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre oppgaver enn dem de er laget for, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater gjør trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner umulig.

Service

- **La en kvalifisert tekniker/reparatør utføre service, og gjøre eventuelle utskiftninger kun med identiske reservedeler.** Dette sikrer at elektroverktøyet sikkerhet opprettholdes.

Sikkerhetsadvarsler for bormaskin

Sikkerhetsinstruksjoner for all bruk

- **Bruk hørselsvern ved bruk av borchammer.** Eksponering for støy kan føre til hørselsskade.
- **Bruk hjelpehåndtakene.** Hvis du mister kontrollen over verktøyet kan det føre til personskade.
- **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører en operasjon der kappetilbehøret eller festeanordningene kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller egen ledning.** Kappetilbehør som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gjøre blottlagte metalldeler på det elektriske verktøyet strømførende, og dette kan gi brukeren elektrisk støt.

Sikkerhetsinstruksjoner for bruk av lange borkroner

- **Kjør aldri med høyere hastighet enn borkronens maksimale hastighetsgrense.** Ved høyere hastigheter er det sannsynlig at borkronen bøyer seg hvis den roterer fritt uten å være i kontakt med arbeidsstykket, noe som kan føre til personskade.
- **Begynn alltid å bore med lav hastighet og med tuppen av borkronen i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheter er det sannsynlig at borkronen bøyer seg hvis den roterer fritt uten å være i kontakt med arbeidsstykket, noe som kan føre til personskade.
- **Legg trykk på produktet kun i direkte linje med borkronen og ikke bruk for mye trykk.** Borkroner kan bøye seg, noe som fører til brudd eller tap av kontroll og kan føre til personskade.

Sikkerhetsadvarsler for diamantverktøy

- **Når du utfører boring som krever bruk av vann, må du lede vannet bort fra arbeidsområdet eller bruke en væskeoppsamlingsenhet.** Slike forholdsregler gjør at du holder arbeidsområdet tørt, og reduserer faren for elektrisk støt.
- **Hold det elektriske verktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører en operasjon der kappetilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Kappetilbehør som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gjøre blottlagte metalldeler på det elektriske verktøyet strømførende, og dette kan gi brukeren elektrisk støt.
- **Bruk hørselsvern ved boring med diamantverktøy.** Eksponering for støy kan føre til hørselsskade.
- **Hvis borkronen sitter fast, må du slutte å påføre trykk nedover, og slå av verktøyet.** Undersøk og

iverksett korrigerende tiltak for å eliminere årsaken til at borkronen setter seg fast.

- **Hvis du vil prøve å bore med diamantverktøyet på nytt, må du kontrollere at borkronen roterer fritt før du starter.** Hvis borkronen sitter fast, kan det hende at produktet ikke starter, at verktøyet overbelastes, eller det kan føre til at diamantverktøyet løsner fra arbeidsstykket.
- **Når du sikrer borestativet til arbeidsstykket med ankere og festeanordninger, må du kontrollere at forankringen som brukes, er i stand til å holde maskinen under bruk.** Hvis arbeidsstykket er svakt eller porøst, kan ankeret bli trukket ut, noe som igjen kan forårsake at borestativet løsner fra arbeidsstykket.
- **Når du sikrer borestativet til arbeidsstykket med en vakuumpate, må du montere platen på en jevn, ren og ikke-porøs overflate.** Unngå laminerte overflater, for eksempel fliser og komposittbelegg. Hvis arbeidsstykket ikke er jevnt, flatt eller godt festet, kan platen trekke seg bort fra arbeidsstykket.
- **Sørg for at det er tilstrekkelig vakuum før og under boring.** Ved utilstrekkelig vakuum kan platen løsne fra arbeidsstykket.
- **Du må aldri utføre boring med maskinen sikret kun med vakuumpaten, unntatt ved boring nedover.** Hvis vakuumpaten forsvinner, løsner platen fra arbeidsstykket.
- **Når du borer gjennom vegger, må du sørge for å beskytte personer og arbeidsområdet på den andre siden.** Borkronen kan komme ut på den andre siden, eller kjernen kan falle ut på den andre siden.
- **Ikke bruk dette verktøyet til boring over hodehøyde med vannforsyning.** Hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet, øker faren for elektrisk støt.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

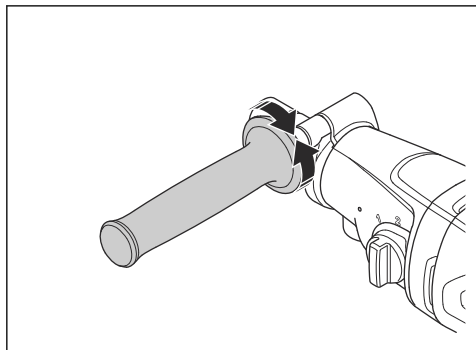
- Dette produktet er et farlig verktøy hvis du ikke er forsiktig, eller hvis du bruker produktet på feil måte. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Før du bruker dette produktet, må du ha lest og forstått innholdet i denne bruksanvisningen.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap.
- Ta vare på alle advarsler og instruksjoner.
- Følg alle gjeldende lover og forskrifter.
- Brukeren og brukerens arbeidsgiver må kjenne til og forhindre risiko som bruk av produktet medfører.
- Ikke la en person bruke produktet med mindre de har lest og forstått innholdet i brukerhåndboken.

- Ikke bruk produktet med mindre du har fått opplæring før bruk. Pass på at alle brukerne får opplæring.
- Ikke la barn bruke produktet.
- Bare la godkjente personer bruke produktet.
- Brukeren er ansvarlig for ulykker som personer eller eiendeler utsettes for.
- Ikke bruk produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.
- Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft.
- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlig eller livstruende personskade anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før de bruker dette produktet.
- Hold produktet rent. Sørg for at du kan lese skilt og merker.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier dette produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er mulighet for at andre personer har modifisert produktet.
- Ikke strekk deg for langt. Hold alltid føttene på bakken og en balansert stilling. Dette gir deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Ikke bruk dette verktøyet til boring over hodehøyde med vannforsyning. Hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk produktet med mindre du kan få hjelp hvis det skjer en ulykke.
- Ikke bruk produktet i dårlig vær, for eksempel tåke, regn, sterk vind, kraftig kulde og lignende forhold. Farlige forhold, for eksempel glatte overflater, kan oppstå på grunn av dårlig vær.
- Hold utkikk etter personer, objekter og situasjoner som kan forhindre sikker bruk av produktet.
- Sørg for at du alltid kan stoppe motoren raskt i en nødssituasjon.
- Forsikre deg om at det ikke går rør eller elektriske kabler i området der hullet skal lages.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du stoppe motoren.
- Sørg for at du står trygt og stabilt under bruk.
- Hold avstand fra borkronen når motoren er i gang.
- Koble alltid fra strømledningen før du forlater produktet.
- Hold alle deler i god stand, og sørg for at alle festepunkter er skikkelig strammet.
- Hvis det oppstår vibrasjoner i produktet eller støynivået fra produktet er uvanlig høyt, må du stoppe produktet umiddelbart. Kontroller produktet for skader. Reparer skader, eller la et godkjent serviceverksted utføre reparasjon.
- Bruk alltid godkjente tilbehør. Kontakt forhandleren for mer informasjon.

- Bruk aldri bormaskinen håndholdt fra en stige eller et stillas.



- Sørg for at du står stødig.
- Ikke overskrid den maksimale anbefalte borediameteren ved håndholdt bruk. Se *Tekniske data på side 68*.
- Lås hjelpehåndtaket fast før boring. Se *Slik fjerner og monterer du hjelpehåndtaket på side 59*.



Støvsikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

Bruk av dette verktøyet kan generere silisiumstøv (Silika er en basiskomponent i sand, kvarts, mursteinsleire,

granitt og en rekke andre mineraler og steiner). Eksponering for store mengder silisiumstøv kan føre til luftveissykdommer som kronisk bronkitt, silikose og lungefibrose. Disse sykdommene kan være dødelige. For å redusere eksponeringen for silisiumstøv anbefaler Husqvarna ulike alternativer, for eksempel følgende:

- Bruk vann til å binde støvet under skjæring eller sliping.
- Bruk et støvavtrekkssystem sammen med skjære- eller slipeverktøyet.
- Bruk et luftrenersystem sammen med støvavtrekkssystemet.
- Bruk en pustemaske som passer til materialet som skjæres eller slipes.

Krav til personlig verneutstyr knyttet til silisiumstøv eller andre inhalerbare stoffer kan variere ut fra lokale og nasjonale lover og forskrifter. Se disse lovene og forskriftene for å fastsette tillatte eksponeringsgrenser samt krav til personlig verneutstyr. Bruk alltid egnede fremgangsmåter og personlig verneutstyr for å redusere eksponeringen.

Vibrasjon og støy

- Vibrasjons- og støynivået under faktisk bruk av det motoriserte redskapet kan avvike fra den oppgitte totalverdien, avhengig av hvordan redskapet brukes.
- Sørg for å treffe sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, basert på anslått eksponering under de faktiske bruksforholdene (med hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel når verktøyet slås av, og når det går på tomgang, i tillegg til utløsertiden).

Bruk alltid sunn fornuft



ADVARSEL: Du skal ikke under noen omstendigheter endre den opprinnelige konstruksjonen til produktet uten godkjenning fra produsenten. Bruk alltid originale reservedeler. Uautoriserte endringer og/eller tilleggsutstyr kan føre til alvorlige skader eller dødsfall for brukeren eller andre.



ADVARSEL: Bruk av produkter som kappere, slipeapparater og bor som sliper eller former materiale, kan generere støv og damp som kan inneholde farlige kjemikalier. Sjekk materialtypen du skal arbeide med, og bruk egnet åndedrettsvern.

Det er umulig å dekke alle tenkelige situasjoner du kan bli stilt overfor ved bruk av dette produktet. Vær alltid forsiktig og bruk sunn fornuft. Unngå situasjoner du ikke føler deg tilstrekkelig kvalifisert for. Hvis du etter å ha lest disse instruksjonene fortsatt føler deg usikker vedrørende bruken, skal du rådføre deg med en ekspert før du fortsetter.

Ikke nøl med å kontakte Husqvarna-representanten din hvis du har flere spørsmål om bruken av produktet. Vi står gjerne til tjeneste for å gi råd eller hjelpe deg med å bruke produktet både effektivt og sikkert.

Få Husqvarna-forhandleren til regelmessig å kontrollere produktet og utføre nødvendige justeringer og reparasjoner.

Husqvarna Construction Products etterstreber å forbedre produktenes konstruksjon løpende. Husqvarna forbeholder seg derfor retten til å innføre konstruksjonsendringer uten varsel og ytterligere forpliktelser.

All informasjon og alle data i bruksanvisningen var gjeldende på datoen da denne bruksanvisningen ble levert til trykking.

Personlig verneutstyr



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk alltid egnet personlig verneutstyr når du bruker produktet. Det personlige verneutstyret fjerner ikke risikoen for skader. Det personlige verneutstyret reduserer skadeomfanget hvis det skjer en ulykke. Spør forhandleren din om hjelp til å velge riktig utstyr.
- Bruk alltid et godkjent øyevern når du bruker produktet.
- Ikke bruk løse, tunge eller uegnede klær. Bruk klær som lar deg bevege deg fritt.
- Bruk godkjente vernehansker som gir godt grep og forhindrer hudirritasjon.
- Bruk godkjent vernehjelm.
- Bruk alltid godkjent hørselsvern når du bruker produktet. Støy over en lang periode kan forårsake støyrelatert hørselsskade.
- Produktet danner støv og avgasser som inneholder farlige stoffer. Bruk godkjent åndedrettsvern.
- Bruk støvler med ståltupp og sklisikker såle.
- Sørg for at du har et førstehjelpssett i nærheten.
- Gnister kan oppstå når du bruker produktet. Sørg for at du har et brannslukningsapparat i nærheten.

Sikkerhetsutstyr på produktet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk aldri et produkt med defekt sikkerhetsutstyr! Hvis produktet ikke består alle kontrollene, må et serviceverksted oppsøkes for reparasjon.
- Ikke bruk produktet hvis beskyttelsesplater, beskyttelsesdeksler, sikkerhetsbrytere eller andre sikkerhetsinnretninger ikke er festet eller er defekte.

Overlastvern, Elgard™

Overlastvernet aktiveres hvis motoren har for høy belastning, eller hvis borkronen ikke kan bevege seg fritt.

Overlastvernet gjør at motoreffekten reduseres og økes i korte intervaller i noen sekunder. Hvis du ikke deretter reduserer effekten, stopper motoren. Se *Slik tilbakestiller du overbelastningsvernet på side 63*.

Flyttbar reststrømenhet (PRCD)



ADVARSEL: Gjelder ikke for 110 V-type solgt i Storbritannia og Irland. Ikke bruk 110 V-typen av produktet uten en skilletransformator. Se EN/IEC 61558-1 og EN/IEC 61558-2-23. Skilletransformatoren må ha en jordledning på sekundærsiden.



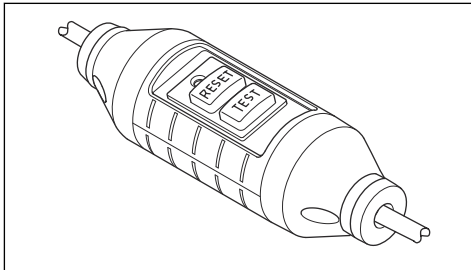
ADVARSEL: Ikke legg PRCD-en i vann.



ADVARSEL: Før du bruker produktet, må du alltid sjekke PRCD-en. Se *Slik undersøker du PRCD-en på side 56*.

Produktet har en PRCD installert på strømledningen. PRCD-en er for beskyttelse og kobles inn hvis det oppstår en elektrisk feil. Se *Tekniske data på side 68* for informasjon om hvilken strømstyrke PRCD-en kobles inn ved.

Det røde lyset indikerer at PRCD-en er på, og at produktet kan startes. Hvis den røde lampen ikke lyser, trykker du på RESET-knappen (Tilbakestill).



Slik undersøker du PRCD-en



ADVARSEL: Gjelder ikke for 110 V-type solgt i Storbritannia og Irland. Se *Flyttbar reststrømenhet (PRCD) på side 56*.

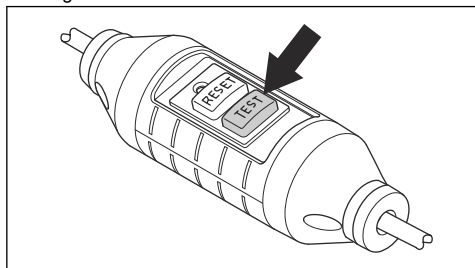


ADVARSEL: PRCD-en må undersøkes hver gang støpselet er koblet til et strømuttak.



ADVARSEL: Hvis PRCD-en må repareres, må du alltid ta kontakt med et godkjent Husqvarna-serviceverksted.

1. Koble støpselet på produktet til et strømuttak.
2. Trykk på RESET-knappen (Tilbakestill). Indikatorlampen over knappen er rød når strømmen er koblet til.
3. Start produktet. Se *Slik starter du produktet på side 61*.
4. Trykk på TEST-knappen. Hvis produktet stopper, så fungerer PRCD-en som den skal.



Skilletransformator

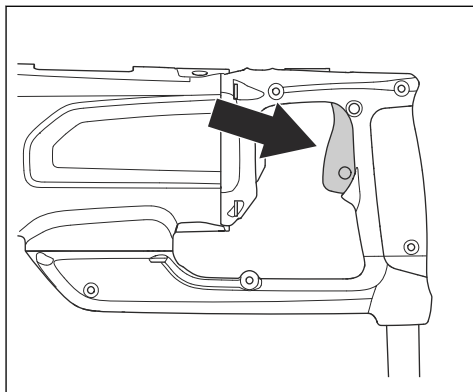
Merk: Gjelder for 110 V-type solgt i Storbritannia og Irland.

Ikke bruk 110 V-typen av produktet uten en skilletransformator i henhold til EN/IEC 61558-1 og EN/IEC 61558-2-23.

Skilletransformatoren må ha jordledninger på 230 V- og 110 V-sidene.

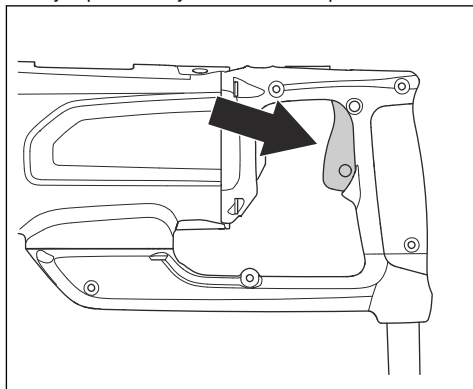
Strømbryter

Strømbryteren brukes til å starte og stoppe produktet.

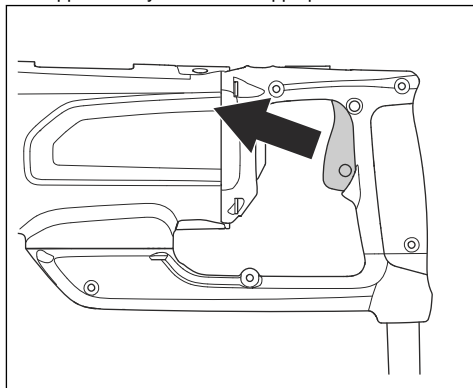


Kontrollere strømbryteren

1. Koble støpselet på produktet til et strømuttak.
2. Trykk på strømbryteren for å starte produktet.



3. Slipp strømbryteren for å stoppe produktet.



Friksjonsclutch

Friksjonsclutchen er integrert i produktets girkasse. Den forhindrer skade på produktet hvis spindelakselen plutselig stopper.



OBS: Kontroller at utløsertiden for kløtsjen ikke er på mer enn 3–4 sekunder. En lengre utløsertid vil gi økt slitasje og varme.

Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold



ADVARSEL: Inspeksjon og/eller vedlikehold må utføres mens motoren er slått av og støpselet er trukket ut.

Drift

Dette må du gjøre før du bruker produktet

1. Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene.
2. Utfør daglig ettersyn. Se *Vedlikeholdsskjema på side 63*.
3. Kontroller at den nominelle spenningen og strømmen i strømuttaket er den samme som spenningen og strømmen i produktet.
4. Kontroller at PRCD-en er startet. Se *Flyttbar reststrømshet (PRCD) på side 56* og *Slik undersøker du PRCD-en på side 56*.
5. Sørg for at arbeidsområdet er rent og lyst.
6. Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 56*.
7. Kontroller at produktet er riktig montert. Borkronen må være riktig festet.
8. Ved håndholdt boring må hjelpehåndtaket være koblet til og trukket helt til. Se *Slik fjerner og monterer du hjelpehåndtaket på side 59*.
9. Bruk en støvsuger når du bruker produktet tørt.
10. Kontroller at vannsystemet ikke er skadet, og bruk vanntilførselen når du bruker produktet vått. Se *Slik klargjør du produktet for våtboring på side 60*.

Slik bruker du den innebygde tilkoblingen med Fleet

Merk: Denne delen gjelder bare for produkter som leveres med innebygd tilkobling.

Merk: Radiooverføring via Bluetooth®-funksjonen aktiveres ved første kobling til et strømuttak og blir værende på etter det.

- Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Kontroller for feil innretting av festede eller bevegelige deler, brudd på deler eller andre tilstander som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.
- La en kvalifisert tekniker/reparatør utføre service, og gjøre eventuelle utskiftninger kun med identiske reservedeler. Dette sikrer at elektroverktøyet sikkerhet opprettholdes.

Slik bruker du produktet med et borestativ



ADVARSEL: Hvis du bruker et borestativ, må du lese denne delen nøye.



ADVARSEL: Les bruksanvisningen for borestativet nøye.

Hvis du skal feste produktet til et borestativ, må du følge bruksanvisningen for borestativet.

- Fjern hjelpehåndtaket når du bruker produktet med et borestativ. Se *Slik fjerner og monterer du hjelpehåndtaket på side 59*.
- Bruk alltid et borestativ hvis du står på et stillas når du borer.
- Påse at borestativet er festet riktig.
- Kontroller at produktet er festet til borestativet på riktig måte.
- Produktet skal bare brukes med godkjente Husqvarna-borestativ.
- Bruk gassregulatorfunksjonen hvis det er nødvendig. Se *Slik bruker du gassregulatorsperren på side 61*.

Slik bruker du produktet håndholdt



ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du bruker produktet håndholdt. Se *Sikkerhet på side 52*.

- Monter hjelpehåndtaket og lås det godt på plass før du begynner å bore. Se *Slik fjerner og monterer du hjelpehåndtaket på side 59*.
- Monter et bor som ikke er større enn den anbefalte maksimale diameteren for håndholdt bruk. Se *Tekniske data på side 68*. Jo større borkronen er, desto farligere blir tilbakevirkningen dersom boret stopper opp.
- Stå stabilt med føttene på bakken under bruk.



ADVARSEL: Ikke bruk boret fra en stige. Hvis borkronen stopper plutselig, kan det sterke dreiemomentet få deg til å falle.

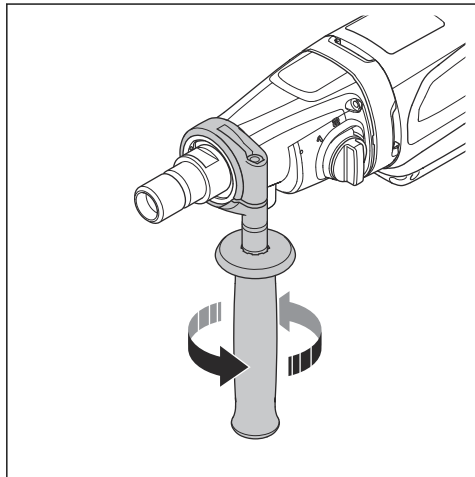
- Bruk produktet i andregir. Se *Slik skifter du gir på side 60*.



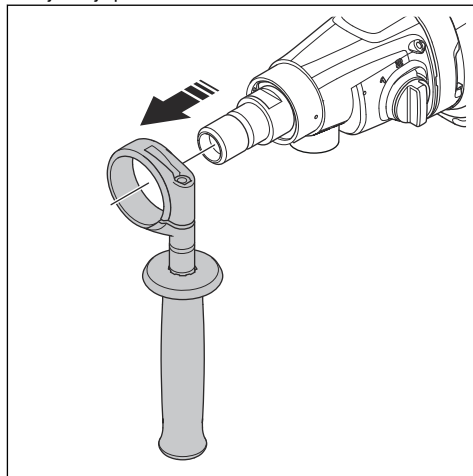
ADVARSEL: Ikke bruk produktet håndholdt i førstegir. Produktet har et sterkt moment som kan føre til personskade hvis borkronen stopper for å bevege seg fritt.

Slik fjerner og monterer du hjelpehåndtaket

1. Vri hjelpehåndtaket mot klokka for å løsne det.

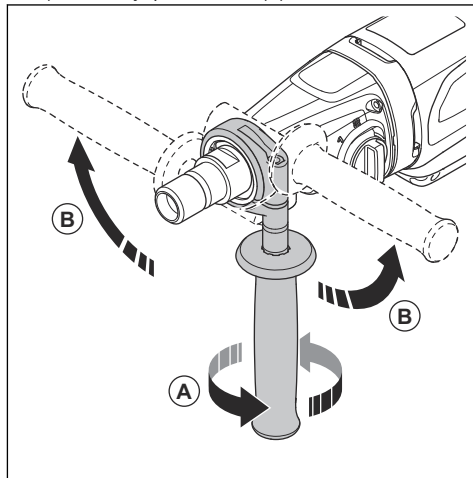


2. Fjern hjelpehåndtaket.



3. Monter hjelpehåndtaket i omvendt rekkefølge. Utfør trinnene nedenfor for å justere hjelpehåndtaket til en egnet driftsstilling:

- a) Løsne hjelpehåndtaket (A).



- b) Beveg hjelpehåndtaket rundt spindelakselen (B).
- c) Trekk til hjelpehåndtaket i en egnet stilling.

Slik klargjør du produktet for tørrboring



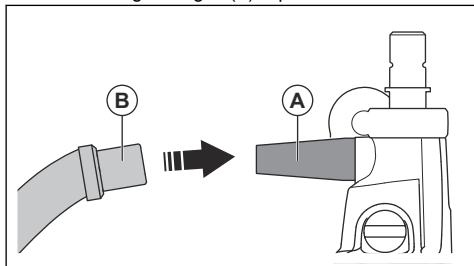
ADVARSEL: Når du borer lages det støv, som kan være skadelig hvis det pustes inn. Bruk godkjent åndedrettsvern.



ADVARSEL: Ikke bruk en støvsuger til hjemmebruk. Bruk bare støvsugere egnet for

farlig støv. Se *Anbefalt støvsugerkapasitet på side 69* for minimumsegenskapene.

1. Fest støvsugerslangen (A) til produktet.



2. Fest støvsugeren (B) til støvsugerkoblingen.
3. Start støvsugeren.

Slik klargjør du produktet for våtboring



OBS: Sørg for at det maksimale vanntrykket ikke er for høyt. Se *Tekniske data på side 68*.

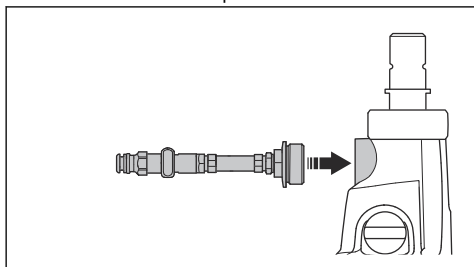


OBS: Bruk bare rent vann for å forhindre at smuss forårsaker blokkeringer i vannsystemet.

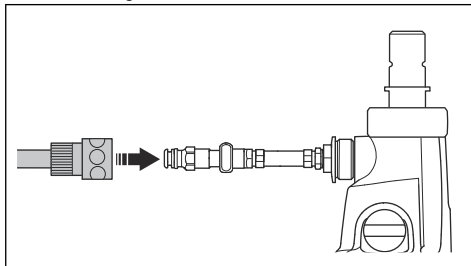


OBS: Bruk bare en godkjent vannforsyningskobling. Kontakt forhandleren for mer informasjon.

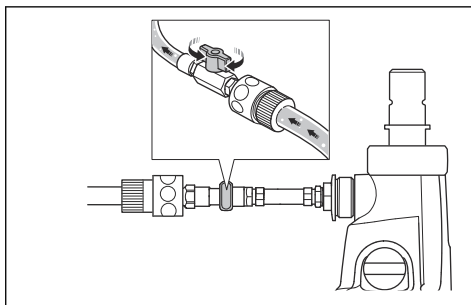
1. Fest vannkontakten til produktet.



2. Koble -hannkoblingen med vannventilen til vannkoblingen.



3. Åpne vannsystemet, og juster vannmengden med ventilen. Still inn vanntrykket for å fjerne alt avfallsmateriale fra borehullet.



Slik reduserer du motortemperaturen

- Bruk produktet uten belastning i to minutter for å redusere motortemperaturen.

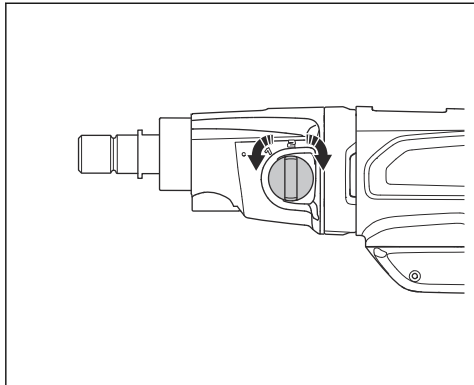
Slik skifter du gir



OBS: Skift bare gir når motorturtallet reduseres eller hvis motoren stopper. Ikke bruk makt for å skifte gir.

- Sørg for at du alltid bruker riktig turtall i forhold til borkronediameteren. Se typeskiltet på produktet eller *Tekniske data på side 68*.

- Drei girvelgeren for å skifte gir.

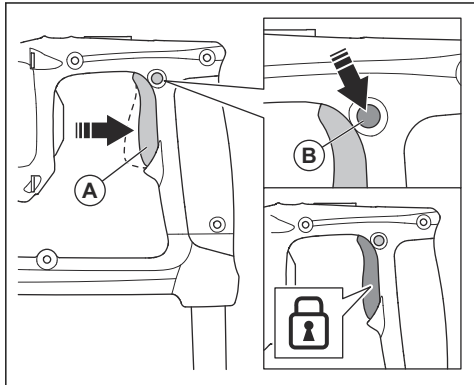


Slik bruker du gassregulatorsperren



ADVARSEL: Gassregulatorsperren må bare brukes når du bruker et borestativ.

- Trykk på kraftutløseren (A) og gassregulatorsperren (B) for å låse kraftutløseren i startstilling.



- Når gassregulatorsperren er koblet inn, trykker du på kraftutløseren (A) for å koble den ut.

Slik fjerner og monterer du en borkrone

For å fjerne eller montere en borkrone trenger du en borkrone, den medfølgende skrunøkkel og vannbestandig fett.



ADVARSEL: Bruk vernehansker.

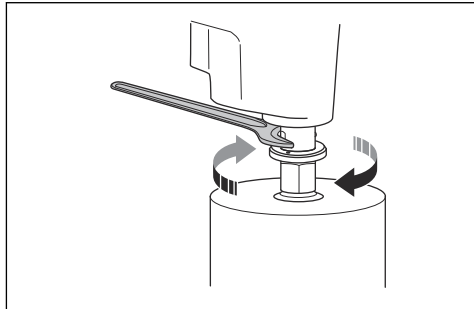


ADVARSEL: La produktet bli avkjølt før du tar ut borkronen. Borkronen og området rundt er svært varmt etter bruk.



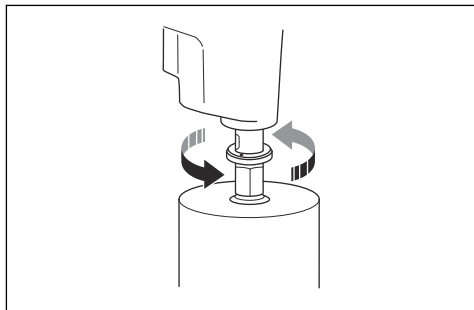
ADVARSEL: Bruk bare diamantborkroner som er godkjent for ditt produkt. Kontakt Husqvarna-forhandleren din for mer informasjon.

1. Kontroller at produktet er koblet fra strømkilden.
2. Lås spindelakselen med skrunøkkel.
3. Drei borkronen med klokken for å ta den ut.



OBS: Ikke slå produktet for å ta ut borkronen. Dette kan føre til skade på girkassen.

4. Smør spindelakselgjengen med vannbestandig fett.
5. Drei borkronen mot klokken for å montere den. Trekk helt til.



Slik starter du produktet

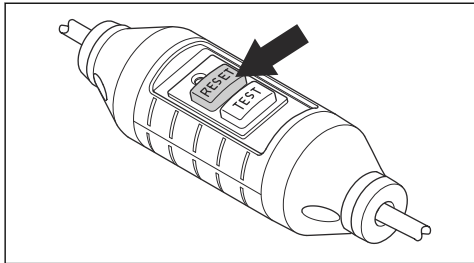


ADVARSEL: Pass på at borkronen kan rotere fritt. Den begynner å rotere når motoren starter.

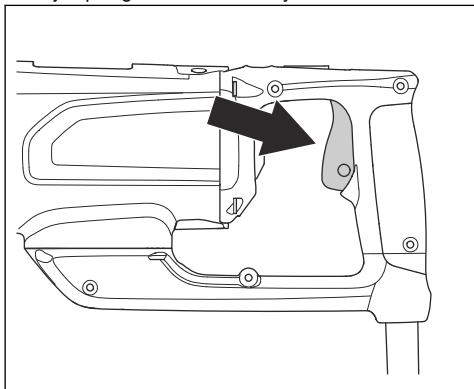


ADVARSEL: Hvis dette er første gang du starter produktet for dagen, må du sjekke PRCD-en. Se *Slik undersøker du PRCD-en på side 56*.

1. Trykk på RESET-knappen (Tilbakestill) på PRCD-en.



2. Sett girvelgeren i riktig posisjon for den aktuelle bruken. Se *Slik skifter du gir* på side 60.
3. Klargjør produktet for våt eller tørr boring. Se *Slik klargjør du produktet for våtboring* på side 60 eller *Slik klargjør du produktet for tørrboring* på side 59.
4. Trykk på og hold inne strømbryteren.



Slik bruker du produktet



ADVARSEL: Hvis PRCD-en aktiveres, tar du borkronen ut av hullet før du trykker på RESET (Tilbakestill).



ADVARSEL: Farlige ulykker kan inntreffe hvis betongkjernen forblir i borkronen når du tar borkronen ut av hullet.



OBS: Pass på at ingen gjenstander treffer borkronen.



OBS: Ikke bruk mer kraft enn nødvendig. Dette gjør at operasjonen går saktere, og forårsaker overbelastning av motoren.

1. Monter en egnet borkrone. Se *Slik fjerner og monterer du en borkrone* på side 61.

2. Start produktet. Se *Slik starter du produktet* på side 61.

3. Utfør ett av de følgende trinnene:

- a) Ved våtboring må du kontrollere at vannslangen er koblet til, og at vannsystemet er åpent.



OBS: Det er viktig at vannet fjerner alt støv under våtboring. Øk vanntrykket hvis du oppdager at støv forblir i borehullet under boring.

- b) Ved tørrboring må du passe på at støvsugeren koblet til og slått på.



OBS: Det er viktig at støvsugeren fjerner alt støv under tørrboring. Stopp produktet og kontroller støvsugeren hvis du oppdager at støv forblir i borehullet under boring.

4. Bruk produktet med kraftutløseren:

- a) Trykk på kraftutløseren for å starte rotasjonen av borkronen.
- b) Slipp kraftutløseren for å stoppe rotasjonen av borkronen.



Merk: Hvis du skal bruke et borestativ, må du koble inn gassregulatorsperren hvis det er nødvendig. Se *Slik bruker du gassregulatorsperren* på side 61.

5. Øk motorturtallet til det maksimale turtallet før du lar borkronen komme i kontakt med overflaten.
6. Bruk svært lite kraft til å begynne med. Dette er for å holde borkronen i riktig posisjon.
7. Hvis du borer gjennom armeringsjern, må du bruke større starttrykk og et lavere gir enn ellers.
8. Fjern borkronen fra hullet når det er ferdig.
9. Stopp produktet. Se *Slik stopper du produktet* på side 63.



ADVARSEL: Ved våtboring må du ikke stoppe vannstrømmen.



ADVARSEL: Ikke tørrboring må du ikke stoppe støvsugeren.

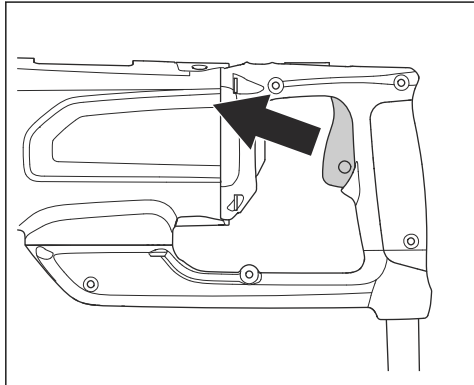
10. Etter tørrboring slår du lett på borkronen med en skrunøkkel for å løsne støvet i borkronen.
11. Gjør følgende hvis kjernen ikke kommer lett ut:
 - a) Sett åpningen på borkronen på bakken.
 - b) Fjern vannslangen eller støvsugerslangen.
 - c) Slipp kjernen langsomt ut av borkronen.
12. Fjern støv fra kjerneboret med vannslangen eller støvsugeren.

Slik stopper du produktet



ADVARSEL: Borkronen fortsetter å rotere en stund etter at motoren har stoppet. Ikke stopp borkronen med hendene. Dette kan føre til personskade.

1. Slipp kraftutløseren for å stoppe produktet.



2. Vent til borkronen har stoppet helt.
3. For våtboring må du utføre følgende trinn:
 - a) Stopp vanntilførselen.
 - b) Fjern borkronen. Se *Slik fjerner og monterer du en borkrone på side 61*.
4. For tørrboring må du utføre følgende trinn:
 - a) Fjern borkronen. Se *Slik fjerner og monterer du en borkrone på side 61*.



ADVARSEL: Kontroller at støvsugeren er på og koblet til produktet.

- b) Stopp støvsugeren.
5. Koble produktet fra strømkilden.

Slik tilbakestiller du overbelastningsvernet

1. Stopp produktet. Se *Slik stopper du produktet på side 63*.
2. Fjern blokkeringen fra borkronen.
3. Start produktet. Se *Slik starter du produktet på side 61*.

Vedlikehold

Innledning



ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du utfører vedlikehold på produktet.



ADVARSEL: For å unngå skader må du koble fra strømledningen før du utfører vedlikehold.

Vedlikeholdsskjema

* = Generelt vedlikehold som utføres av brukeren. Du finner ikke instruksjonene i denne bruksanvisningen.
X = Du finner instruksjonene i denne bruksanvisningen.
O = Ta kontakt med et Husqvarna-serviceverksted.

Vedlikehold	Før hver bruk	Etter hver bruk	Daglig	Etter de første 100 time- ne	Etter hver 100. time
Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal, og beveger seg fritt.	*				
Kontroller at skjæreverktøyet er skarpt og rent.	*				
Kontroller at PRCD-en fungerer som den skal. ⁷	X				
Se etter skade på strømledningen, andre kabler og støpselet.	*	*			
Sørg for at håndtakene og gripeflatene er tørre, rene og fri for olje og fett.	*	*			

⁷ Gjelder ikke for 100–120 V-type solgt i Storbritannia og Irland. Se *Flyttbar reststrømenhet (PRCD) på side 56*.

Vedlikehold	Før hver bruk	Etter hver bruk	Daglig	Etter de første 100 time- ne	Etter hver 100. time
Sørg for at produktet er rent.	X	X			
Se etter skade/vannlekkasje i akseltetningene.		X			
Kontroller at mutre og skruer er trukket til.			*		
Kontroller at strømbryteren fungerer som den skal.			X		
Skift girolje.				O	
Se etter skade på kullbørstene.					X

Slik rengjør du produktet



OBS: Pass på at det ikke går vann inn i motoren eller girkassen.



OBS: Ikke bruk rennende vann til å rengjøre produktet.

- Bruk en tørr eller fuktig klut til å rengjøre produktet.
- Fjern blokkeringer fra alle luftåpninger. Et blokkert luftinntak reduserer ytelsen til produktet og kan føre til at motoren blir overopphetet.
- Rengjør og smør spindelakseljengen.

Slik utfører du vedlikehold på diamantborkronen

- Kontroller at diamantverktøysegmentene er skarpe. Slip sløve diamantsegmenter med en SiC-slipestein.
- Sørg for at borkronen ikke vibrerer. Hvis borkronen vibrerer, kan diamantsegmentene løsne.
- Pass på at diamantsegmentene er tilstrekkelig mye større enn den indre og ytre diameteren på borkronerøret.
- Smør borkronejengene med vannbestandig fett. Dette gjør det enklere å løsne verktøyet.
- Kontroller at radialutløpet i diamantsegmentene på borkronen ikke er på over 1 mm.

Slik skifter du girolje



OBS: Hvis det lekker girolje, må du stoppe produktet og ta kontakt med et godkjent servicesenter. Giret blir skadet hvis giroljenivået er for lavt.

- Overlat det til et godkjent Husqvarna-servicesenter å skifte girolje.

Slik undersøker du vanntilkoblingen

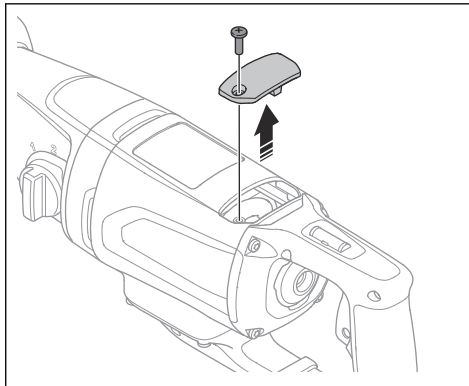


OBS: Hvis det lekker vann fra vanntilkoblingsringen, må akseltetningene byttes ut umiddelbart.

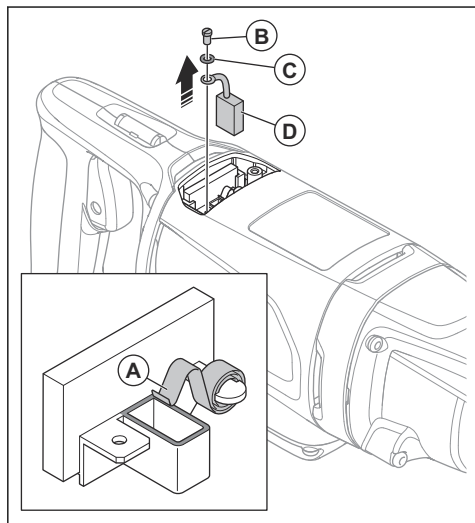
- Reparasjon av vanntilkoblingen må overlates til et godkjent Husqvarna-servicesenter.

Slik kontrollerer du kullbørstene

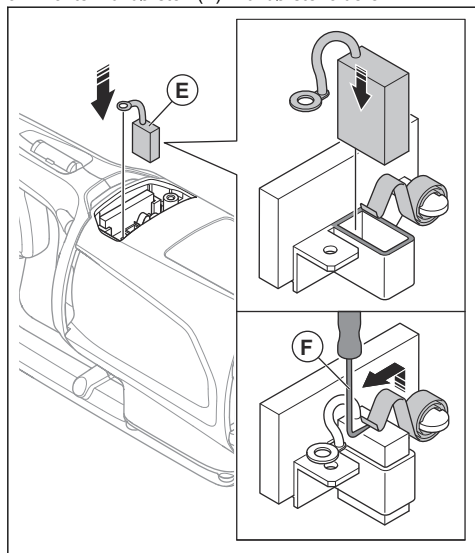
1. Koble produktet fra strømkilden.
2. Fjern skruen og inspeksjonsdekselet.



3. Løft børstens holdefjær (A) til den ene siden. Kontroller at den holdes på plass av kanten på kullbørsteholderen.

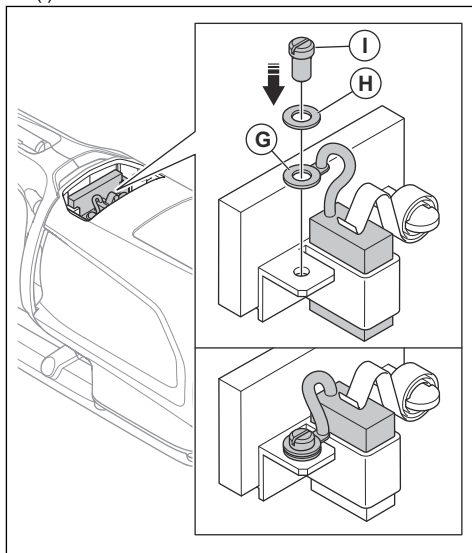


4. Fjern skruen (B) og skiven (C).
5. Trekk ut kullbørsten (D).
6. Rengjør kullbørsteholderen med trykkluft eller en børste.
7. Rengjør kullbørsten med trykkluft eller en børste.
8. Kontroller kullbørsten. Skift den ut hvis den er skadet eller slitt. Se *Slik bytter du ut kullbørstene på side 65*.
9. Monter kullbørsten (E) i kullbørsteholderen.

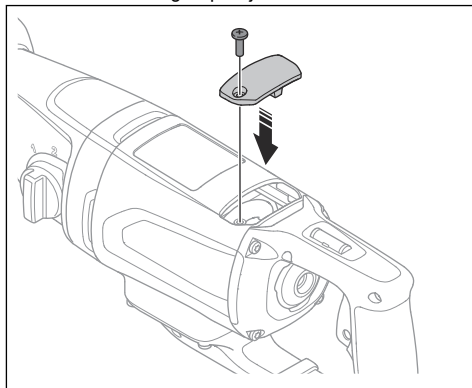


10. Bruk en løftepinne (F) for å løfte børstens holdefjær til riktig stilling.

11. Monter kullbørstekoblingen (G), skiven (H) og skruen (I).



12. Monter skruen og inspeksjonsdekslet.



13. Gjør det samme for kullbørsten på motsatt side av produktet.

Slik bytter du ut kullbørstene

1. Fjern kullbørsten. Se *Slik kontrollerer du kullbørstene på side 64*.
2. Monter en ny kullbørste. Se *Slik kontrollerer du kullbørstene på side 64*.
3. La produktet gå på tomgang i 10 minutter.

Feilsøkingsoversikt

Hvis du ikke finner en løsning på problemene dine i denne bruksanvisningen, kan du ta kontakt med ditt Husqvarna-serviceverksted.

Problem	Umiddelbare tiltak	Mulig årsak	Løsning
Produktet starter ikke når strømbryteren trykkes på.	Slipp strømbryteren.	Hvis du ser et rødt lys på PRCD-en, er strømmen fra-koblet.	Trykk på RESET-knappen (Tilbake-still) på PRCD-en. Hvis PRCD-en kobler fra strømmen igjen, kan du snakke med et godkjent Husqvarna-servicesenter.
Produktet stopper.		Det er en feil med strømkilden. Strømmen er koblet fra av Elgard™-funksjonen.	Sjekk strømkilden.
		Borkronen er blokkert. Strømmen er koblet fra av Elgard™-funksjonen.	Drei borkronen mot høyre og venstre. Bruk en skrunøkkel. Ta produktet forsiktig ut av borehullet.
		For høy belastning fører til overbelastning av motoren. Strømmen er koblet fra av Elgard™-funksjonen.	Kontroller at borkronen lett kan dreies i borehullet.
		Hvis du ser et rødt lys på PRCD-en, er strømmen fra-koblet.	Trykk på RESET-knappen (Tilbake-still) på PRCD-en. Hvis PRCD-en kobler fra strømmen igjen, kan du snakke med et godkjent Husqvarna-servicesenter.
		Produktet fortsetter ikke inn i overflaten, turtallet reduseres, og produktet stopper.	Diamantsegmentene er sløve.
Uønsket materiale samler seg rundt hullet under drift.		Vanntrykket er for lavt.	Øk vanntrykket. Se <i>Tekniske data på side 68</i> .
Diamantsegmentene på borkronen trekkes ut av båndet.		Det er mye vibrasjon i produktet under bruk.	Påfør riktig trykk når du bruker produktet.
Det lekker girolje.		Tetningene er utslitt og må skiftes ut.	Ta kontakt med et godkjent Husqvarna-servicesenter.
Det lekker vann fra hullet i vanntilkoblingsringen.		Akseltetningene er defekte.	Ta kontakt med et godkjent Husqvarna-servicesenter. Pass på at du alltid bruker rent vann.
Produktet går ujevnt.	Bruk mindre kraft.	For høy belastning fører til overbelastning av motoren.	Bruk mindre kraft når du borer.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport og oppbevaring

- Trekk støpselet ut av strømuttaket før du transporterer produktet eller setter det bort for oppbevaring.
- Fjern borkronen før transport eller oppbevaring av produktet. Dette er for å forhindre skade på produktet og borkronen.
- Oppbevar produktet på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.
- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted.
- Sørg for sikkert feste av produktet under transport for å unngå skader og ulykker.

Kassering av produktet



Symbolet indikerer at produktet ikke er husholdningsavfall. Lever produktet til gjenvinning ved hjelp av det lokale innsamlingssystemet for elektrisk og elektronisk utstyr. Dette bidrar til riktig avfallshåndtering ved slutten av levetiden.

Kontakt lokale myndigheter, tjenester for husholdningsavfall, Husqvarna-serviceforhandleren eller utsalgsstedet for informasjon.

Feil avhending kan ha en potensiell negativ effekt på miljøet og menneskers helse på grunn av farlige stoffer.

Tekniske data

Tekniske data

Motor		
Elektrisk motor	Enfasett	
Nominell spenning, V	100–120, 110, 220–240	
Merkeeffekt, W	1340	
Nominell frekvens, Hz	50–60	
Merkestrøm, A		
100–120 V (US, JP)	15	
100–120 V (Storbritannia, Irland)	19	
220-240V	9,3	
PRCD-strøm, mA		
100–120 V (US, JP)	6	
220-240V	10	
Borkrone		
Maks. borediameter i betong, mm/tommer (Borestativ)	120/4,7	
Maks. borediameter i betong, mm/tommer (Håndholdt)	75/3	
Min. borediameter i betong, mm/tommer	25/1	
Vekt, kg/pund	6,4/14,1	
Vannkjøling		
Vannkobling	Gardena/Geka	
Maksimalt vanntrykk, bar	3	
Redskapskobling		
Spindelgjenger, JP/SE/RoW	A-Rod/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Driftsdata		
Gir	1	2
Spindelhastighet, tomgangskjøring, full belastning, o/min.	800	1700
Spindelhastighet, tomgangskjøring, ingen belastning, o/min	1250	2600
Borediameter i betong, mm/tommer	60–120/2,4–4,7	25–60/1–2,4
Anbefalt vannvolum, l/min	1,7–2,4	1,1–1,6

Støy- og vibrasjonsutslipp

Merk: Den oppgitte totalverdien for vibrasjon og de oppgitte støyutslippsverdiene er målt i samsvar med en standard testmetode, og kan brukes til å sammenligne ett redskap med et annet. Den oppgitte totalverdien for vibrasjon og de oppgitte støyutslippsverdiene kan også brukes til innledende vurdering av eksponering.

Støyutslipp ⁸	
Lydtrykknivå, dB (A)	92
Lydeffektnivå, L _W dB (A)	100
Vibrasjonsnivåer ved boring i betong, a _{h,DD} ⁹	
Hovedhåndtak, m/s ²	4,1
Hjelpehåndtak, m/s ²	2,6

Innebygd tilkobling

Merk: Denne delen gjelder bare for produkter som leveres med innebygd tilkobling.

Radiospektrum for BLE-teknologi	
Frekvensbånd for verktøyet, GHz	2,402–2,480
Maksimal overføring av radiofrekvenseffekt, dBm/mW	4/2,5

Tilbehør

Anbefalt støvsugerkapasitet

Tekniske data for støvsuger er ikke en endelig beskrivelse av ytelse over tid mellom ulike typer

støvsugere. For Husqvarna-produkter er objektive data tilgjengelige på www.husqvarnacp.com.

Min. luftstrøm ved turbin, m ³ /h / CFM	240/141
Min. vakuumpåtrykk, kPa/psi	22 / 3,6
Støvsugertilbehør, mm/tommer	51/2

⁸ Utslipp av støy i omgivelsene målt som lydtrykk i henhold til EN 62841-2-1. Forventet målingsusikkerhet 5 dB (A).

⁹ Vibrasjonsnivå i henhold til EN 62841-2-1. Rapporterte data for vibrasjonsnivå har en typisk statistisk spredning (standard avvik) på 1,5 m/s²

Godkjent servicesenter

Gå til nettsiden www.husqvarnacp.com for å finne nærmeste Husqvarna Construction Products-godkjente servicesenter.

Samsvarserklæring

EU-samsvarserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.:
+46-36-146500, erklærer på eget ansvar at produktet:

Beskrivelse	Håndholdt diamantkjemebor
Merke	Husqvarna
Type/modell	DM 200
ID	Serienumre datert 2025 og senere

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og
-forskrifter:

Direktiv/regulering	Beskrivelse
2006/42/EC	«angående maskiner»
2014/53/EU	«angående radioutstyr»
2011/65/EU	«angående restriksjoner for farlige stoffer»

og at følgende harmoniserte standarder og/eller tekniske
spesifikasjoner er anvendt:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Seniordirektør, FoU lett utstyr

Husqvarna AB, Bygg og anleggsdivisjon

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon

Registrerte varemerker

Bluetooth® -ordmerket og -logoene er registrerte varemerker for *Bluetooth SIG, inc.* , og bruk av slike merker fra Husqvarna skjer under lisens.

Innehåll

Introduktion.....	73	Tekniska data.....	91
Säkerhet.....	75	Tillbehör.....	92
Drift.....	81	Service.....	93
Underhåll.....	86	Försäkrans om överensstämmelse.....	94
Felsökningsschema.....	89	Registrerade varumärken.....	95
Transport, förvaring och kassering.....	90		

Introduktion

Produktbeskrivning

Den här bormotorn från Husqvarna är en handhållen diamantkärnborr.

Den kan användas våt i alla godkända material om vattentillförseln används. Se *Avsedd användning på sida 73*. Den kan användas torr i murverk om en stoftavskiljare används.

Diamantborret är ihåligt med diamansegment.

Om du använder våtbörning går vattnet genom kulventilen, slangen och diamanthorret. Detta sänker temperaturen i borret. Vattnet absorberar dammet och spolar ut det borrade materialet ur öppningen. Använd en slamuppsamlare och en ring som samlar upp vattnet för att avlägsna vattnet igen.

Vid torrbörning ska du använda en stoftavskiljare för att avlägsna materialet genom borret och stoftavskiljarens anslutning. Detta sänker temperaturen i borret.

Vissa modeller av den här produkten har inbyggd anslutning. Se *Inbyggd anslutning på sida 73*.

Avsedd användning

Produkten används för att borra i betong, sten, asfalt och murverk. All annan användning är felaktig.

Produkten används inom industriverksamhet av användare med erfarenhet.

Produktskada

Vi ansvarar inte för skador på vår produkt om:

- produkten repareras felaktigt

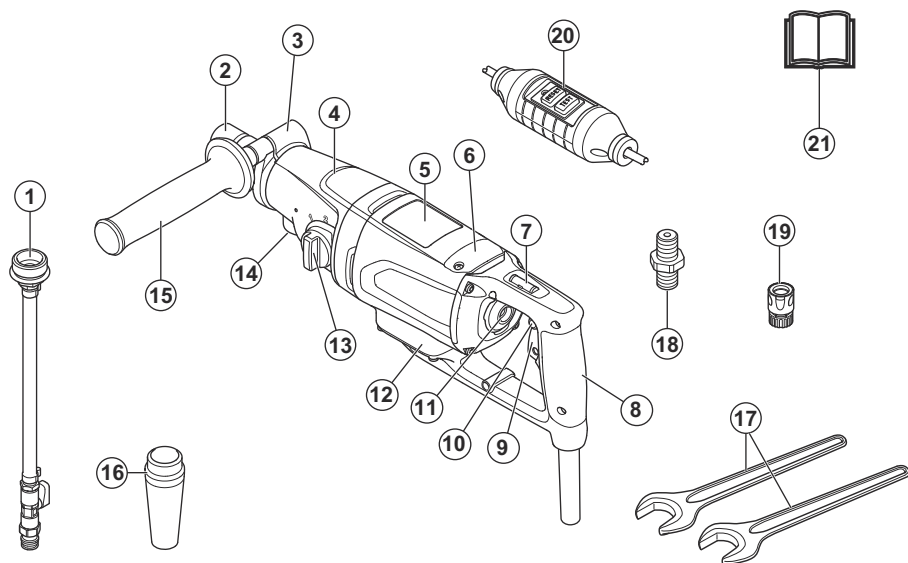
- produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person.

Inbyggd anslutning

Husqvarna Fleet Services™ är en molnlösning för tillgångshantering som du kan använda för att få en översikt över alla produkter som är anslutna via inbyggda sensorer eller eftermarknadssensorer. Du kan använda gatewayen eller en smartphone för att få information om var alla anslutna produkter finns. Sensorerna används för att registrera data, exempelvis körtid och serviceintervall. Om du vill ha mer information om molnlösningen Husqvarna Fleet Services™ för tillgångshantering kan du hämta iOS- eller Android-appen Husqvarna Fleet Services på <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> respektive <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Prata med din Husqvarna-säljrepresentant om du vill ha mer information.

Produkter med inbyggd anslutning ansluts via den inbyggda Husqvarna Fleet Services™-sensorn med funktionen Bluetooth Low Energy (BLE). Mer information om hur denna används finns i *Använda integrerad uppkoppling på sida 81*. Mer information om radiospektrumet för BLE-tekniken finns i *Inbyggd anslutning på sida 92*.

Produktöversikt



1. Vattenanslutning
2. Borrspindel
3. Klämring
4. Växellåda
5. Motor
6. Inspektionskåpa
7. Ett vattenpass
8. Huvudhandtag
9. Strömbrytare
10. Knapp för avtryckarlås
11. Ett vattenpass
12. Elektronikbox
13. Växelväljare
14. Monteringsgånga för anslutning för vattentillförsel/stoftavskiljare
15. Extra handtag
16. Stoftavskiljarens anslutning
17. Nycklar
18. Adapterkoppling
19. Gardena®-hankoppling med vattenventil
20. Bärbar jordfelsbrytare

Notera: I den här bruksanvisningen använder vi termen bärbar jordfelsbrytare för både bärbar jordfelsbrytare och jordfelsbrytare.

21. Bruksanvisning

Symboler på produkten



WARNING! Den här produkten kan vara farlig och kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Var försiktig och använd produkten på rätt sätt.



Läs noggrant igenom bruksanvisningen och se till att du förstår innehållet innan du använder produkten.



Använd alltid godkänd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning* på sida 79.



Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.



Symbolen innebär att produkten inte är hushållsavfall. Återvinn den via ditt lokala uppsamlingssystem för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta bidrar till en korrekt hantering av avfall när dess livstid är slut. Kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallstjänster, din Husqvarna-serviceverkstad eller återförsäljare för

information. Felaktig kassering kan ha en negativ påverkan på miljön och människors hälsa på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Notera: Övriga på produkten angivna symboler/dekaler avser specifika krav för certifieringar på vissa marknader.

Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



VARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller personer i närheten om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



VARNING: Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer det här elverktyget. Om du inte följer instruktionerna nedan kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner som referens. I varningarna syftar termen "elverktyg" på ett verktyg som antingen är anslutet till nätspänningen (med sladd) eller drivs av batteri (sladdlöst).

Säkerhet i arbetsområdet

- **Arbetsområdet ska hållas välordnat och väl belyst.** I rörliga eller mörka arbetsområden händer det lätt olyckor.
- **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. där det förekommer brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från elverktyget kan antända damm eller ängor.
- **Håll barn och kringstående på avstånd när du använder elverktyg.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

Elsäkerhet

- **Elverktygets stickkontakt måste passa i vägguttaget. Förändra aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och motsvarande vägguttag minskar riskerna för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.
- **Utsätt inte elverktyg för regn eller väta.** Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elektrisk stöt.
- **Använd inte sladden på fel sätt. Använd inte sladden för att bära eller dra elverktyget, eller för att koppla ur elverktyget från uttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Sladdar som är skadade eller har trasslat sig ökar risken för elektriska stötar.
- **När du använder ett elverktyg utomhus ska du även använda en förlängningssladd för utomhusbruk.** Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- **Om det är oundvikligt att köra elverktyget i en fuktig miljö använder du en jordfelsbrytare (RCD).** Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

Personsäkerhet

- **Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött, har druckit alkohol eller har tagit droger eller mediciner.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder ett elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för personskadorna.
- **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är fränslagen innan du ansluter elverktyget till en strömkälla samt innan du tar upp eller bär verktyget.** Risken för olyckor är stor om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till elverktyg med strömbrytaren påslagen.
- **Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på verktyget.** Nycklar som lämnas kvar i elverktygets roterande delar kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte för långt. Ha alltid stadigt fotfäste och god balans.** Det ger dig större kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av enheter för uppsamling av damm ska du se till att dessa är ordentligt anslutna och att de används på rätt sätt. Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.
- Tillåt inte dig själv att bli för avslappnad, även om du har erfarenhet av regelbunden användning av produkten, så att du börjar strunta i produktsäkerheten. En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada på mindre än en sekund.

Använda och underhålla elverktyg

- Bruka inte våld eller onödigt kraft. Använd det elverktyg som är rätt för ditt syfte. Med rätt elverktyg utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som elverktyget är utformat för.
- Använd inte elverktyget om du inte kan starta och stänga av det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta ut batteriet (om det kan tas bort) innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Se till att personer som inte tidigare har hanterat verktyget, eller som inte har läst instruktionerna, inte använder det. Elverktyg är farliga om de används av ovana användare.
- Underhållning av elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras innan det används igen. Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på elverktyget.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg med vassa eggar som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.
- Använd elverktyget och tillbehör enligt de här instruktionerna. Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyg andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.
- Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor innebär att det inte är säkert att hantera och styra verktyget i oväntade situationer.

Service

- Låt en kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar underhålla elverktyget. På så sätt garanterar du att säkerheten kring ditt elverktyg upprätthålls.

Säkerhetsvarningar för borrar

Säkerhetsanvisningar för all användning

- Använd hörselskydd när du slagborrar. Om du utsätts för buller kan det leda till hörselskador.
- Använd extra handtag. Om du tappar kontrollen kan det leda till personskador.
- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna i situationer där skärtillbehöret eller fästelementen kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen sladd. Om skärtillbehöret kommer i kontakt med en strömförande ledning kan elverktygets metaldelar strömsättas och ge användaren en elektrisk stöt.

Säkerhetsinstruktioner vid användning av långa borrar

- Arbeta aldrig med högre varvtal än borkronans maximala varvtalsvärde. Vid högre varvtal kan borret böjas om det får rotera fritt utan att vara i kontakt med arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.
- Börja alltid borra med lågt varvtal och med borspetsen i kontakt med arbetsstycket. Vid högre varvtal kan borret böjas om det får rotera fritt utan att vara i kontakt med arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.
- Applicera endast tryck i direkt linje med borret och tryck inte för hårt. Borrar kan böjas och gå sönder eller göra att du förlorar kontrollen, vilket kan leda till personskador.

Säkerhetsvarningar för diamantborrar

- När du utför borming som kräver att vatten används ska vattnet ledas bort från användarens arbetsyta, eller så kan du använda en vätskeinsamlare. Sådana förebyggande åtgärder håller användarens arbetsyta torr och minskar risken för elektriska stötar.
- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när det används i situationer där skärtillbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen sladd. Om skärtillbehöret kommer i kontakt med en strömförande ledning kan elverktygets metaldelar strömsättas och ge användaren en elektrisk stöt.
- Använd hörselskydd när du borrar med diamantverktyg. Om du utsätts för buller kan det leda till hörselskador.
- När borret är blockerat ska du sluta trycka nedåt och stänga av verktyget. Undersök och vidta korrigerande åtgärder för att eliminera orsaken till att borret kärvar.
- När du startar om ett diamantborr i arbetsstycket ska du kontrollera att borret roterar fritt före start. Om borret är blockerat kanske verktyget inte startar eller blir överbelastat, eller så kan diamantborret släppa från arbetsstycket.
- När bormstativet säkras vid arbetsstycket med fästen ska du se till att fästena som används kan hålla fast verktyget under användning. Om arbetsstycket är

svagt eller poröst kan fästet dras ut och borrstativet släppa från arbetsstycket.

- **När du fäster borrstativet med hjälp av en vakuumdyna på arbetsstycken måste du fästa den på en slät, ren och icke-porös yta.** Fäst inte på laminerade ytor som kakel och komposittäckta ytor. Om arbetsstycket inte är slätt och plant och om inte dynan sitter ordentligt fast kan den lossna.
- **Se till att det finns tillräckligt med vakuum före och under bormingen.** Om vakuumet är inte är tillräckligt kan dynan lossna från arbetsstycket.
- **Borra aldrig när du endast har satt fast maskinen med hjälp av vakuumdynan, förutom när du borrar nedåt.** Om vakuumet upphör lossar dynan från arbetsstycket.
- **Vid borming genom väggar ska du se till att personer och arbetsområdet på andra sidan skyddas.** Borret kan gå genom hålet, eller så kan kärnan falla ut på andra sidan.
- **Använd inte detta verktyg för borming över huvudet med vattenförsörjning.** Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elektrisk stöt.

Allmänna säkerhetsanvisningar

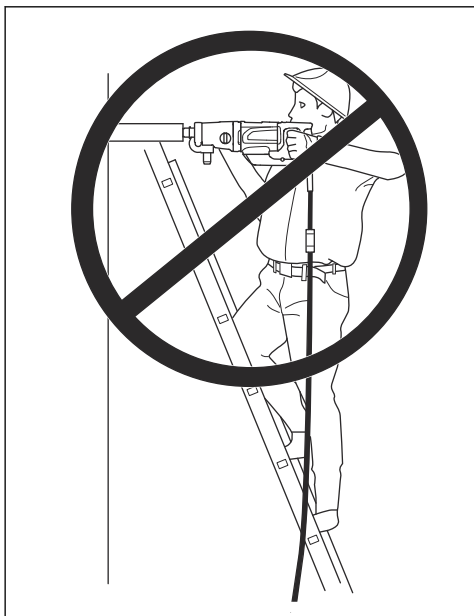


VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

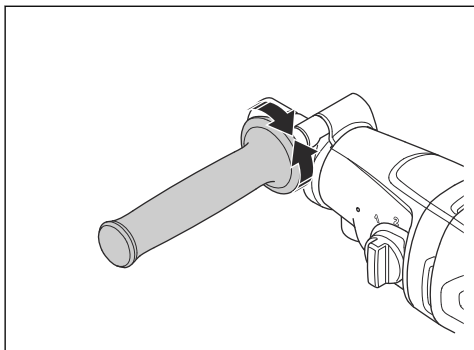
- Denna produkt är ett farligt verktyg om du inte är försiktig eller om du använder produkten felaktigt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Produkten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Spara alla varningar och instruktioner.
- Följ alla tillämpliga lagar och bestämmelser.
- Användaren och dennes arbetsgivare måste känna till och förebygga risker vid användning av produkten.
- Låt inte någon använda produkten om personen inte har läst och förstått innehållet i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten förrän du har fått utbildning om hur du använder den. Se till att alla användare utbildas.
- Låt inte barn använda produkten.
- Låt endast godkända personer använda produkten.
- Användaren ansvarar för olyckor som drabbar andra personer eller deras egendom.
- Använd aldrig produkten om du är trött eller sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.
- Var alltid försiktig och använd sunt förnuft.
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva

medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig eller livshotande skada rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.

- Håll produkten ren. Se till att du kan läsa skyltar och dekaler tydligt.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga modifieringar av den här produkten.
- Använd inte produkten om det är möjligt att andra personer har modifierat den.
- Sträck dig inte för långt. Ha alltid stadigt fotfäste och god balans. Det ger dig större kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd inte detta verktyg för borming över huvudet med vattenförsörjning. Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd inte produkten om du inte kan få hjälp om en olycka inträffar.
- Använd inte produkten i dåligt väder såsom dimma, regn, hård vind, intensiv kyla eller liknande förhållanden. Riskabla förutsättningar såsom hala underlag kan uppstå på grund av dåligt väder.
- Håll utkik efter personer, föremål och situationer som kan förhindra säker användning av produkten.
- Se till att du alltid kan stoppa motorn snabbt i en nödsituation.
- Se till att det inte finns några rör eller elkablar i området där hålet ska borrar.
- Om produkten inte fungerar korrekt ska du stoppa motorn.
- Se till att du står säkert och stadigt under användning.
- Håll dig på avstånd från borret när motorn är igång.
- Koppla alltid bort strömsladden innan du lämnar produkten.
- Håll alla delar i gott skick och se till att alla fästelement är ordentligt åtdragna.
- Om vibrationer uppstår i produkten eller om ljudnivån från produkten är ovanligt hög ska du omedelbart stoppa produkten. Kontrollera om det finns några skador på produkten. Reparera skadorna eller låt en godkänd serviceverkstad utföra reparationen.
- Använd alltid godkända tillbehör. Prata med din återförsäljare för mer information.
- Utför inte handhållen borming från en stege eller byggnadsställning.



- Se till att du står stadigt.
- Överskrid inte den maximala rekommenderade borrhåldiametern vid handhållen användning. Se *Tekniska data* på sida 91.
- Lås det extra handtaget ordentligt före borrning. Se *Ta bort och montera det extra handtaget* på sida 82.



Dammsäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

Användning av detta verktyg kan generera kvartsdamm (kvartsdamm är en grundläggande komponent i sand, kvarts, tegellera, granit och många andra mineraler och stenar). Exponering för stora mängder kiseldamm kan

orsaka andningssjukdomar som kronisk bronkit, silikos och lungfibros. Dessa sjukdomar kan vara dödliga. För att minska exponeringen för kiseldamm rekommenderar Husqvarna olika alternativ, till exempel:

- Använd vatten för att binda dammet under kapning eller slipning.
- Använd ett stoftavskiljande system i kombination med skär- eller slipverktyget.
- Använd ett luftrenarsystem i kombination med stoftavskiljaren.
- Använd en lämplig andningsmask beroende på vilket material som kapas eller slipas.

Krav på personlig skyddsutrustning i samband med kiseldamm eller andra inandningsbara ämnen kan variera beroende på lokala och nationella lagar och bestämmelser. Följ dessa lagar och bestämmelser för att fastställa tillåtna exponeringsgränser samt krav på personlig skyddsutrustning. Använd alltid lämpliga metoder och personlig skyddsutrustning för att minska exponeringen.

Vibrationer och buller

- Vibrationerna och bulleremissionen vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna totala värdet beroende på hur verktyget används.
- För att skydda användaren ska du fastställa säkerhetsåtgärder som är baserade på en uppskattning av exponeringen vid faktiska användningsförhållanden (med beaktande av alla delar av arbetscykeln, som när verktyget är avstängt, när det går på tomgång och när det används).

Använd alltid sunt förnuft



VARNING: Produktens ursprungliga utformning får under inga omständigheter ändras utan tillstånd från tillverkaren. Använd alltid originalreservdelar. Otillåtna ändringar och/eller tillbehör kan medföra allvarliga eller livshotande skador på användaren eller andra.



VARNING: Användning av produkter som skär, slipar, borrar, finslipar eller formar material kan generera damm och ångor som kan innehålla skadliga kemikalier. Ta reda på hur det material som du arbetar med är beskaffat och använd lämplig andningsmask.

Det är omöjligt att förbereda sig på alla tänkbara situationer du kan ställas inför när du använder produkten. Var alltid försiktig och använd sunt förnuft. Undvik situationer som du anser dig otillräckligt kvalificerad för. Om du efter att ha läst dessa instruktioner fortfarande känner dig osäker angående tillvägagångssätt ska du rådfråga en expert innan du fortsätter.

Kontakta din Husqvarna-representant om du har frågor angående användning av produkten. Vi står gärna till tjänst och ger dig råd som hjälper dig att använda produkten på ett bättre och säkrare sätt.

Låt en Husqvarna-återförsäljare kontrollera produkten regelbundet och göra nödvändiga justeringar och reparationer.

Husqvarna Construction Products har en policy för kontinuerlig produktutveckling. Husqvarna förbehåller sig därför rätten att utan föregående meddelande och utan ytterligare åtaganden införa konstruktionsförändringar.

All information och alla data i denna bruksanvisning gäller det datum denna bruksanvisning lämnades till tryck.

Personlig skyddsutrustning



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd alltid rätt personlig skyddsutrustning när du använder produkten. Den personliga skyddsutrustningen eliminerar inte risken för skador. Den personliga skyddsutrustningen minskar skadans allvarlighetsgrad om en olycka inträffar. Be en återförsäljare om hjälp med att välja rätt utrustning.
- Använd godkänt ögonskydd när du använder produkten.
- Använd inte löst sittande, tung eller olämplig klädsel. Använd kläder som du kan röra dig fritt i.
- Använd godkända skyddshandskar som ger ett stadigt grepp och förhindrar hudirritation.
- Använd en godkänd skyddshjälm.
- Använd alltid godkänt hörselskydd när du använder produkten. Om du utsätts för buller en längre period kan det orsaka hörselnedsättning.
- Produkten genererar damm och ångor som innehåller farliga kemikalier. Använd ett godkänt andningsskydd.
- Använd stövlar med stålhätta och halkfri sula.
- Se till att du har ett första hjälpen-kit i närheten.
- Gnistbildning kan uppstå när du använder produkten. Se till att du har en brandsläckare i närheten.

Säkerhetsanordningar på produkten



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd aldrig en produkt med defekt säkerhetsutrustning! Om produkten inte klarar alla kontroller ska serviceverkstad uppsökas för reparation.

- Använd inte produkten om skyddsplåtar, skyddsskåpor, säkerhetsströmbrytare eller andra skyddsanordningar har lossnat eller är skadade.

Motorns överbelastningsskydd, Elgard™

Motorns överbelastningsskydd aktiveras om motorn har för hög belastning eller om borret inte kan röra sig fritt.

Motorns överbelastningsskydd gör att motorns effekt minskar och ökar med korta intervall under några sekunder. Om du då inte minskar kraften stannar motorn. Se *Återställa motorns överbelastningsskydd på sida 86*.

Bärbar jordfelsbrytare



WARNING: Gäller inte 110 V-typ som säljs i Storbritannien och Irland. Storbritannien och Irland: Använd inte 110 V-versionen av produkten utan en isolertransformator, se EN/IEC 61558-1 och EN/IEC 61558-2-23. Isolertransformatorn måste ha en jordad jordledning på sekundärindningssidan.



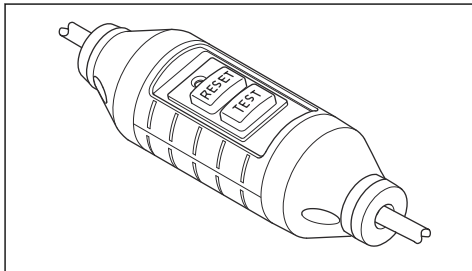
WARNING: Sänk inte ner den bärbara jordfelsbrytaren i vatten.



WARNING: Kontrollera alltid den bärbara jordfelsbrytaren innan du använder produkten. Se *Undersöka den bärbara jordfelsbrytaren på sida 80*.

Produkten har en bärbar jordfelsbrytare installerad på nätsladden. Den bärbara jordfelsbrytaren är ett skydd som aktiveras om ett elfel inträffar. Se *Tekniska data på sida 91* för information om vid vilken ström den bärbara jordfelsbrytaren aktiveras.

Den röda lampan visar att den bärbara jordfelsbrytaren är på och att produkten kan startas. Om den röda lampan inte lyser ska du trycka på RESET-knappen.



Undersöka den bärbara jordfelsbrytaren



VARNING: Gäller inte 110 V-typ som säljs i Storbritannien och Irland. Se *Bärbar jordfelsbrytare på sida 79*.

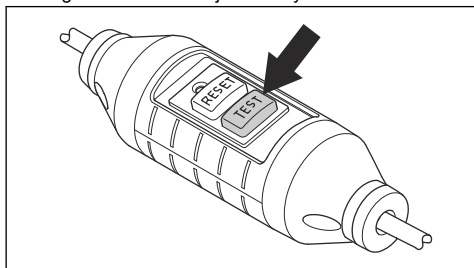


VARNING: Den bärbara jordfelsbrytaren måste undersökas varje gång nätkontakten ansluts till eluttaget.



VARNING: Om den bärbara jordfelsbrytaren måste repareras kontakta du en godkänd Husqvarna-serviceverkstad.

1. Anslut produktens nätkontakt till eluttaget.
2. Tryck på RESET-knappen. Indikatorn ovanför knappen är röd när strömmen är ansluten.
3. Starta produkten, se *Starta produkten på sida 84*.
4. Tryck på TEST-knappen. Om produkten stannar fungerar den bärbara jordfelsbrytaren korrekt.



Isolertransformator

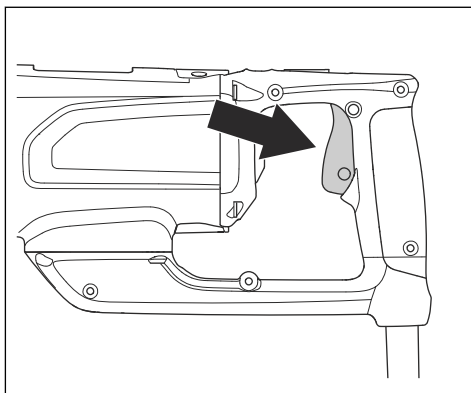
Notera: Gäller 110 V-typ som säljs i Storbritannien och Irland.

Använd inte produkttypen för 110 V utan en isolertransformator enligt EN/IEC 61558-1 och EN/IEC 61558-2-23.

Isolertransformatorn måste ha jordledare på 230 V- och 110 V-sidan.

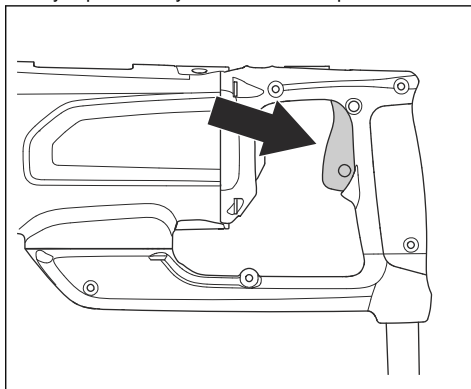
Strömbrytare

Strömbrytaren används för att starta och stoppa produkten.

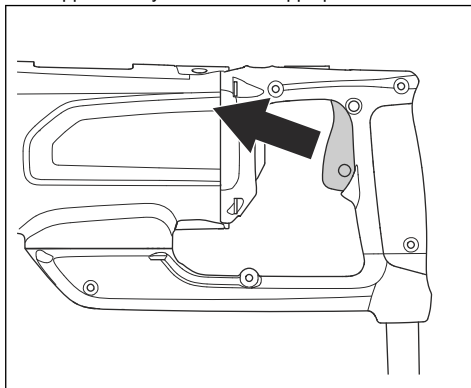


Undersöka strömbrytaren

1. Anslut produktens nätkontakt till eluttaget.
2. Tryck på strömbrytaren för att starta produkten.



3. Släpp strömbrytaren för att stoppa produkten.



Friktingskoppling

Friktingskopplingen är integrerad i produktens växellåda. Det förhindrar skador på produkten om spindelaxeln plötsligt stannar.



OBSERVERA: Se till att kopplingens urkopplingstid inte är längre än 3–4 sekunder, annars ökar slitage och värme snabbt.

Säkerhetsinstruktioner för underhåll



WARNING: Kontroll och underhåll ska utföras med motorn avstängd och kontakten fränkopplad.

- Underhållning av elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras innan det används igen. Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på elverktyget.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg med vassa eggar som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.
- Låt en kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar underhålla elverktyget. På så sätt garanterar du att säkerheten kring ditt elverktyg upprätthålls.

Drift

Att göra innan du använder produkten

1. Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna.
2. Utför daglig skötsel. Se *Underhållsschema på sida 86*.
3. Se till att den nominella spänningen och strömmen i eluttaget stämmer överens produktens spänning och ström.
4. Se till att den bärbara jordfelsbrytaren har startats. Se *Bärbar jordfelsbrytare på sida 79* och *Undersöka den bärbara jordfelsbrytaren på sida 80*.
5. Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.
6. Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 79*.
7. Se till att produkten är korrekt installerad. Borret måste vara korrekt monterat.
8. Vid handhållen borming ska det extra handtaget vara anslutet och helt åtdraget. Se *Ta bort och montera det extra handtaget på sida 82*.
9. När du använder produkten torr ska du använda en stoftavskiljare.
10. När du använder produkten våt ska du se till att vattensystemet inte är skadat och använda vattenanslutningen. Se *Förbereda produkten för våtborming på sida 83*.

Använda integrerad uppkoppling

Notera: Den här delen gäller endast produkter med integrerad uppkoppling.

Notera: Radioöverföring via Bluetooth®-funktionen aktiveras första gången produkten ansluts till eluttaget och förblir aktiverat.

1. Ladda ner appen Husqvarna Fleet Services för iOS eller Android.
2. Om du vill ha mer information går du till webbplatsen för Husqvarna Fleet Services på <https://fleetservices.husqvarna.com>.

Använda produkten med ett borstativ



WARNING: Om du använder ett borstativ ska du läsa det här avsnittet noggrant.



WARNING: Läs noga igenom bruksanvisningen för borstativet.

Information om hur du fäster produkten i ett borstativ finns i borstativets bruksanvisning.

- Ta bort det extra handtaget när du använder produkten med ett borstativ. Se *Ta bort och montera det extra handtaget på sida 82*.
- Använd alltid ett borstativ om du står på en ställning när du borrar.
- Se till att batteriet är korrekt anslutet.
- Se till att produkten är korrekt fastsatt i borstativet.
- Använd endast med godkända Husqvarna-borstativ.
- Använd gasreglagespärren om det behövs. Se *Använda gasreglagespärren på sida 84*.

Handhållen användning av produkten



WARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet före handhållen användning av produkten. Se *Säkerhet på sida 75*.

- Montera det extra handtaget och lås det på plats innan du börjar borra. Se *Ta bort och montera det extra handtaget på sida 82.*
- Sätt dit ett borr som inte är större än den rekommenderade maximala diametern för handhållen användning. Se *Tekniska data på sida 91.* Ju större boret är, desto farligare blir reaktionen om det slutar röra sig fritt.
- Under drift ska du stå stadigt med fötterna på marken.



WARNING: Borra inte från en stege. Om boren plötsligt stannar kan det starka vridmomentet få dig att falla.

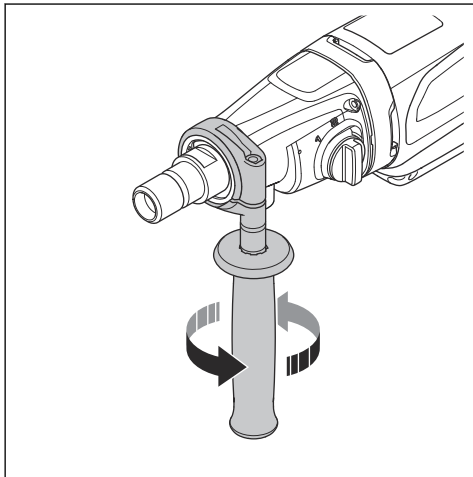
- Kör produkten på andra växeln. Se *Byta växel på sida 83.*



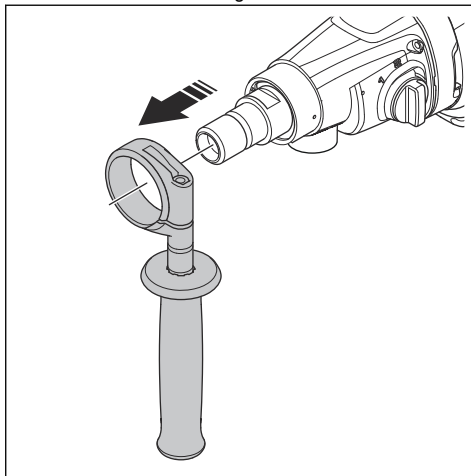
WARNING: Kör inte på första växeln vid handhållen användning. Produkten har ett starkt vridmoment som kan leda till skador om boren inte kan röra sig fritt.

Ta bort och montera det extra handtaget

1. Vrid det extra handtaget moturs för att frigöra det.

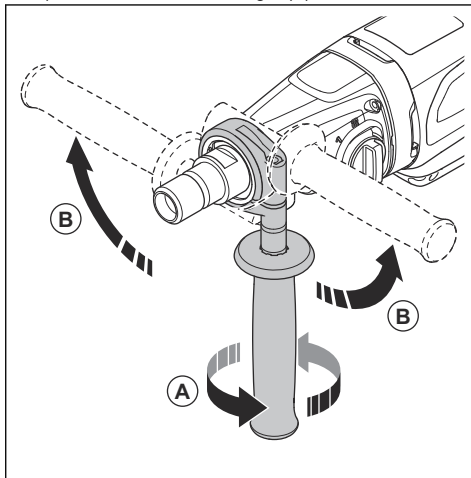


2. Ta bort det extra handtaget.



3. Följ stegen i omvänd ordning för att montera det extra handtaget. Utför följande steg för att ställa in det extra handtaget på ett lämpligt driftläge:

- a) Lossa det extra handtaget (A).



- b) Flytta det extra handtaget runt spindelaxeln (B).
- c) Dra åt det extra handtaget i lämpligt läge.

Förbereda produkten för torrbörning



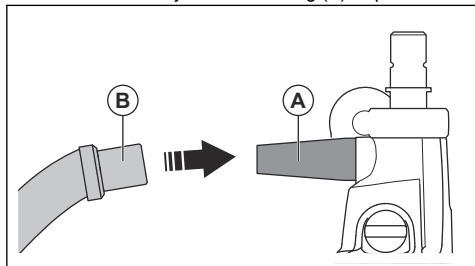
WARNING: Vid borrarbete bildas damm, vilket kan orsaka skador vid inandning. Använd godkänt andningsskydd.



WARNING: Använd inte en vanlig dammsugare. Använd endast specifika stoftavskiljare för farligt damm. Se

Rekommenderad kapacitet för stoftavskiljare
på sida 92 för minimiegenskaper.

1. Anslut stoftavskiljarens anslutning (A) till produkten.



2. Anslut stoftavskiljaren (B) till stoftavskiljarens anslutning.
3. Starta stoftavskiljaren.

Förbereda produkten för våtbörning



OBSERVERA: Se till att det maximala vattentrycket inte är för högt. Se *Tekniska data* på sida 91.

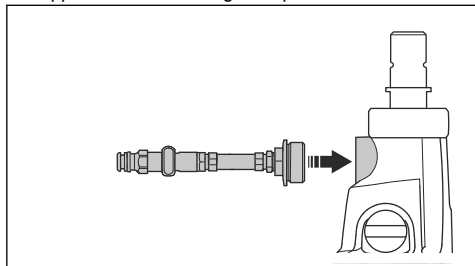


OBSERVERA: Använd endast rent vatten för att förhindra smutsblockering i vattensystemet.

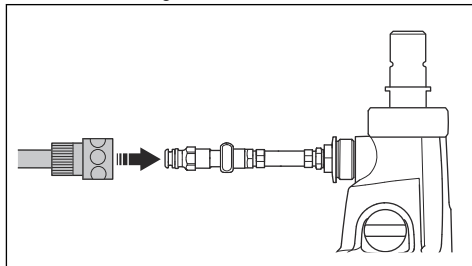


OBSERVERA: Använd endast en godkänd koppling för vattentillförsel. Prata med din återförsäljare för mer information.

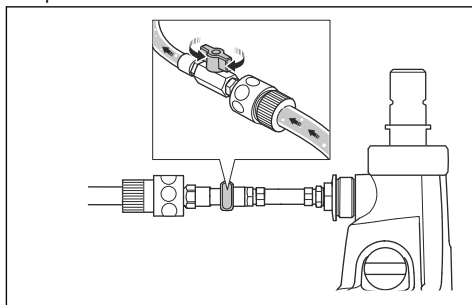
1. Öppna vattenanslutningen till produkten.



2. Anslut hankopplingen med vattenventil till vattenanslutningen.



3. Öppna vattensystemet och justera vattenflödet med ventilen. Ställ in vattentrycket för att avlägsna allt spillmaterial från borrhålet.



Sänka temperaturen i motorn

- Använd produkten utan belastning i två minuter för att sänka temperaturen i motorn.

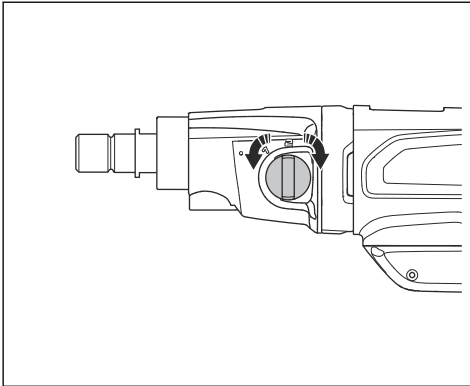
Byta växel



OBSERVERA: Byt bara växel när motorns varvtal minskar eller stannar. Tryck inte för hårt för att byta växel.

- Se till att du alltid använder lämpligt varvtal för borrets diameter. Se typskylten på produkten eller *Tekniska data* på sida 91.

- Vrid växelväljaren för att byta växel.

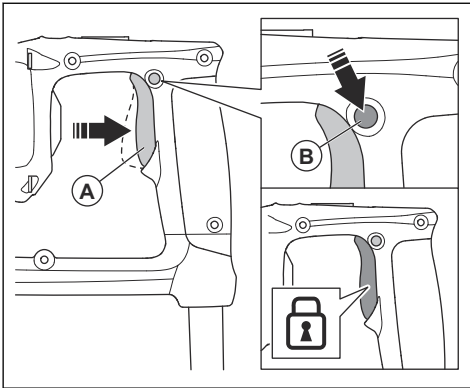


Använda gasreglagespärren



WARNING: Gasreglagespärren får endast användas när du använder ett borrstativ.

- Tryck på gasreglaget (A) och gasreglagespärren (B) för att låsa gasreglaget i startläget.



- När gasreglagespärren är aktiverad trycker du på gasreglaget (A) för att avaktivera den.

Ta bort och montera ett borr

För att ta bort eller montera ett borr behöver du ett borr, den medföljande nyckeln och vattentåligt fett.



WARNING: Använd skyddshandskar.

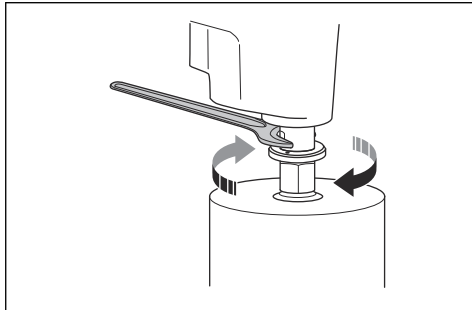


WARNING: Låt produkten svalna innan du tar bort borret. Borret och det omgivande området är mycket varma efter användning.



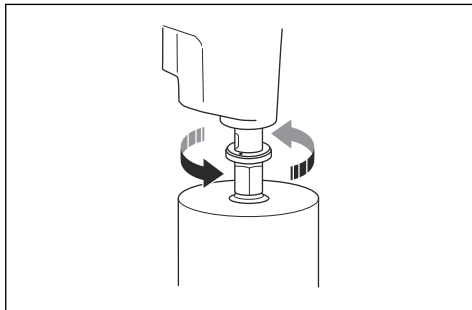
WARNING: Använd endast diamantborr som är godkända för din produkt. Prata med din Husqvarna-återförsäljare för mer information.

1. Se till att produkten är bortkopplad från strömkällan.
2. Lås spindelaxeln med skiftnyckeln.
3. Vrid borret medurs för att ta bort det.



OBSERVERA: Slå inte på produkten för att ta bort borret. Det finns risk för att växellådan skadas.

4. Smörj spindelaxelns gänga med vattenbeständigt fett.
5. Vrid borret moturs för att montera det. Dra åt helt.



Starta produkten

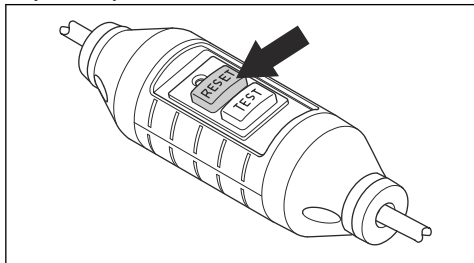


WARNING: Se till att borret kan rotera fritt. Det börjar rotera när motorn startar.

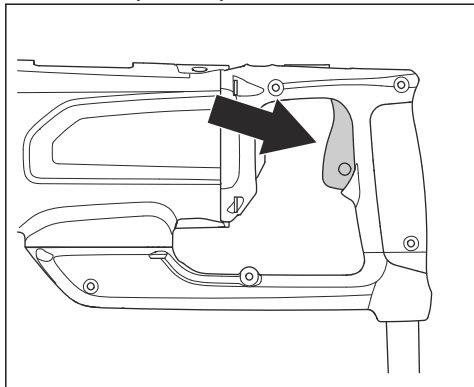


WARNING: Om det här är första gången på dagen som produkten startas ska du kontrollera den bärbara jordfelsbrytaren. Se *Undersöka den bärbara jordfelsbrytaren på sida 80*.

1. Tryck på RESET-knappen på den bärbara jordfelsbrytaren.



2. Ställ växelväljaren i rätt läge för arbetet. Se *Byta växel på sida 83*.
3. Förbered produkten för våtbörning eller torrbörning. Se *Förbereda produkten för våtbörning på sida 83* eller *Förbereda produkten för torrbörning på sida 82*.
4. Håll strömbrytaren intryckt.



Använda produkten



VARNING: Om den bärbara jordfelsbrytaren aktiveras ska du ta bort borret från hålet innan du trycker på RESET.



VARNING: Olyckor kan inträffa om betongkärnan sitter fast i borret när du drar ut borret från hålet.



OBSERVERA: Se till att inga föremål slår i borret.



OBSERVERA: Använd inte mer kraft än nödvändigt. Det gör att produkten fungerar långsammare och överbelastar motorn.

1. Sätt dit ett lämpligt borr. Se *Ta bort och montera ett borr på sida 84*.
2. Starta produkten. Se *Starta produkten på sida 84*.
3. Utför ett av följande steg:
 - a) Vid våtbörning ska du se till att vattenslangen är ansluten och att vattensystemet är öppet.



OBSERVERA: Det är viktigt att vattnet avlägsnar allt damm vid våtbörning. Öka vattentrycket om du märker att damm stannar i borrhålet under drift.

- b) Vid torrbörning ska du se till att stoftavskiljaren är ansluten och påslagen.



OBSERVERA: Det är viktigt att stoftavskiljaren avlägsnar allt damm vid torrbörning. Stoppa produkten och kontrollera stoftavskiljaren om du märker att damm stannar i borrhålet under drift.

4. Använda produkten med gasreglaget:
 - a) Tryck på gasreglaget för att starta borrets rotation.
 - b) Släpp gasreglaget för att stoppa borrets rotation.



Notera: Vid användning med ett borrarstativ kan du aktivera gasreglagespärren om det behövs. Se *Använda gasreglagespärren på sida 84*.

5. Öka motorns varvtal till maximalt varvtal innan borret kommer i kontakt med ytan.
6. Använd väldigt lite tryck från början för att hålla borret i rätt läge.
7. Om du borrar genom järnförstärkningar ska du använda mer tryck i början och en lägre växel än om det inte fanns några järnförstärkningar.
8. Ta bort borret från hålet när det är klart.
9. Stäng av produkten. Se *Stoppa produkten på sida 86*.



VARNING: Stoppa inte vattenflödet vid våtbörning.



VARNING: Stoppa inte stoftavskiljaren vid torrbörning.

10. Efter torrbörning knackar du lätt på borret med en nyckel för att avlägsna damm i borret.
11. Om det inte går lätt att få ut kärnan utför du följande steg:
 - a) Placera borrets öppning på marken.

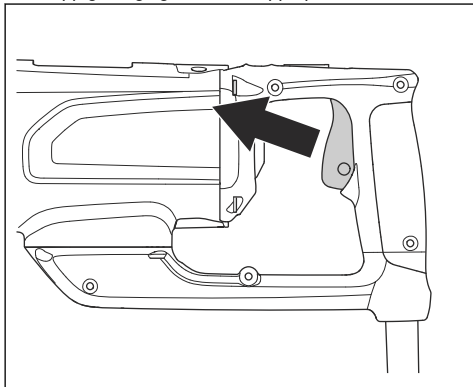
- b) Ta bort vattenslangen eller stoftavskiljarslangen.
 - c) Avlägsna sakta kärnan från borret.
12. Avlägsna damm från kärnborret med vattenslangen eller stoftavskiljaren.

Stoppa produkten



VARNING: Borret fortsätter att rotera en stund efter att motorn stannat. Stanna inte borkronan med händerna. Skador kan inträffa.

1. Släpp gasreglaget för att stoppa produkten.



- 2. Vänta tills borret har stannat helt.
- 3. Gör så här vid våtborrning:
 - a) Stoppa vattenflödet.
 - b) Ta bort borret. Se *Ta bort och montera ett borr på sida 84*.
- 4. Gör så här vid torrborrning:
 - a) Ta bort borret. Se *Ta bort och montera ett borr på sida 84*.



VARNING: Se till att stoftavskiljaren är på och korrekt ansluten till produkten.

- b) Stoppa stoftavskiljaren.
- 5. Koppla bort produkten från strömkällan.

Återställa motorns överbelastningsskydd

- 1. Stäng av produkten. Se *Stoppa produkten på sida 86*.
- 2. Ta bort blockeringen från borret.
- 3. Starta produkten. Se *Starta produkten på sida 84*.

Underhåll

Introduktion



VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du utför underhåll på produkten.



VARNING: För att undvika skador ska du koppla bort strömsladden innan du utför underhåll.

Underhållsschema

* = Allmänt underhåll som utförs av användaren. Instruktionerna ges inte i denna bruksanvisning.

X = Instruktionerna ges i denna bruksanvisning.

O = kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.

Underhåll	Före varje användning	Efter varje användning	Dagligen	Efter de första 100 timmarna	Efter var 100:e timme
Se till att de rörliga delarna fungerar och kan röra sig fritt.	*				
Se till att skärverktyget är vasst och rent.	*				
Se till att den bärbara jordfelsbrytaren fungerar. ¹⁰	X				

¹⁰ Gäller inte för produkttypen för 100–120 V som säljs i Storbritannien och Irland. Se *Bärbar jordfelsbrytare på sida 79*.

Underhåll	Före varje användning	Efter varje användning	Dagligen	Efter de första 100 timmarna	Efter var 100:e timme
Undersök om nätsladden, andra kablar eller nätkontakten är skadade.	*	*			
Se till att handtagen och greppytorna är torra, rena och fria från olja och fett.	*	*			
Se till att produkten är ren.	X	X			
Undersök om axeltätningarna har skador/vattenläckage.		X			
Se till att skruvar och muttrar är åtdragna.			*		
Se till att strömbrytaren fungerar korrekt.			X		
Byt ut växeloljan.				O	
Undersök om kolborstarna är skadade.					X

Rengöra produkten



OBSERVERA: Se till att inget vatten tränger in i motorn eller växellådan.



OBSERVERA: Använd inte rinnande vatten för att rengöra produkten.

- Rengör produkten med en torr eller fuktig trasa.
- Ta bort blockeringar från alla luftöppningar. Ett igensatt luftintag minskar produktens prestanda och kan göra att motorn blir för varm.
- Rengör och smörj spindelaxelns gänga.

Utföra underhåll på diamantborret

- Se till att diamantverktygens segment är skarpa. Slipa trubbiga diamantsegment med en SiC-slipsten.
- Se till att borret inte vibrerar. Om borret vibrerar kan diamantsegmenten lossna.
- Se till att diamantsegmenten är tillräckligt mycket större än borrarörets inre och yttre diameter.
- Smörj borrhjulet med vattenbeständigt fett. Det gör det enkelt att lossa verktyget.
- Se till att borrets diamantsegments rundgångsfel inte är mer än 1 mm.

Byta ut växelolja



OBSERVERA: Om det förekommer läckage av växelolja ska du stoppa produkten och kontakta en godkänd serviceverkstad. Växeln skadas om växeloljenivån inte är tillräcklig.

- Låt en godkänd Husqvarna-serviceverkstad byta ut växelolja.

Undersöka vattenanslutningen

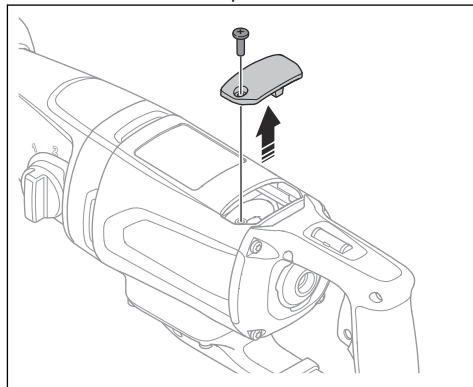


OBSERVERA: Om det läcker vatten från vattenanslutningsringen måste axeltätningarna bytas ut omedelbart.

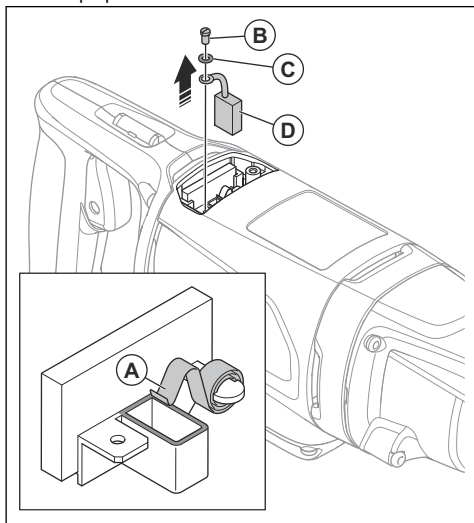
- Låt en godkänd Husqvarna-serviceverkstad reparera vattenanslutningen.

Kontrollera kolborstarna

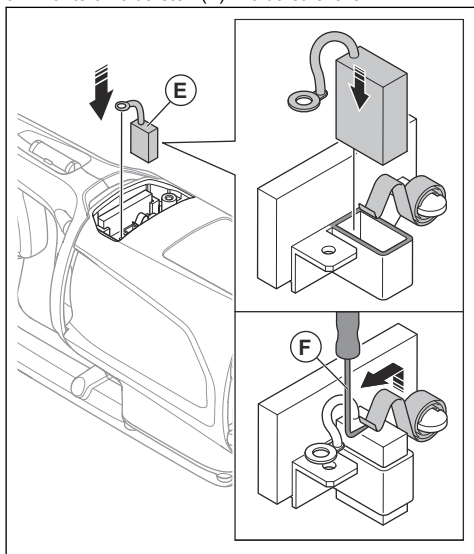
1. Koppla bort produkten från strömkällan.
2. Ta bort skruven och inspektionsluckan.



3. Lyft borsthållarfjädern (A) åt ena sidan. Se till att den hålls på plats av kolborsthållarens kant.

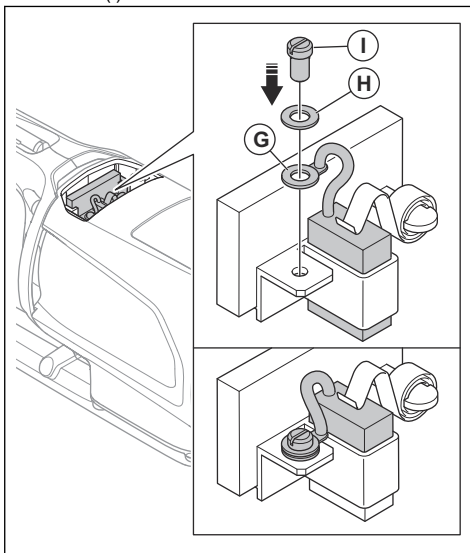


4. Ta bort skruven (B) och brickan (C).
5. Dra ut kolborsten (D).
6. Rengör kolborsthållarna med tryckluft eller en borste.
7. Rengör kolborsten med tryckluft eller en borste.
8. Kontrollera kolborsten. Byt ut om det förekommer skador eller slitage. Se *Byta ut kolborstarna på sida 88*.
9. Montera kolborsten (E) i kolborsthållaren.

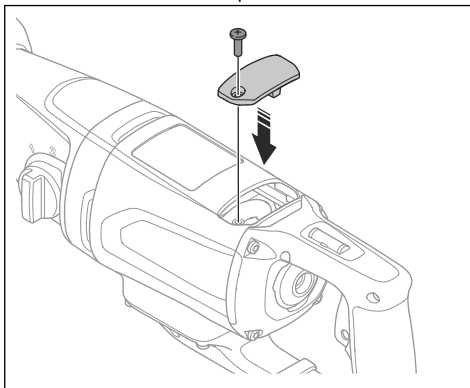


10. Använd ett verktyg (F) för att lyfta borsthållarfjädern till rätt läge.

11. Montera kolborstanslutningen (G), brickan (H) och skruven (I).



12. Montera skruven och inspektionsluckan.



13. Gör på samma sätt med kolborsten på motsatt sida av produkten.

Byta ut kolborstarna

1. Ta bort kolborsten. Se *Kontrollera kolborstarna på sida 87*.
2. Montera en ny kolborste. Se *Kontrollera kolborstarna på sida 87*.
3. Kör produkten på tomgång i tio minuter.

Felsökningsschema

Om du inte hittar en lösning på ditt problem i den här användarhandboken ska du prata med din Husqvarna-serviceverkstad.

Problem	Steg att göra omedelbart	Möjlig orsak	Lösning
Produkten startar inte när strömbrytaren trycks in.	Släpp strömbrytaren.	Om en lampa lyser rött på den bärbara jordfelsbrytaren är strömmen fränkopplad.	Tryck på RESET-knappen på den bärbara jordfelsbrytaren. Om den bärbara jordfelsbrytaren kopplar bort strömmen igen ska du kontakta en godkänd Husqvarna-serviceverkstad.
Produkten stannar.		Strömkällan är defekt. Strömmen bryts av Elgard™-funktionen.	Kontrollera strömkällan.
		Borret är blockerat. Strömmen bryts av Elgard™-funktionen.	Vrid borret åt höger och vänster med en skiftnyckel. Dra försiktigt ut produkten från borrhålet.
		För hög belastning orsakar överbelastning av motorn. Strömmen bryts av Elgard™-funktionen.	Se till att borret enkelt kan vridas i borrhålet.
		Om en lampa lyser rött på den bärbara jordfelsbrytaren är strömmen fränkopplad.	Tryck på RESET-knappen på den bärbara jordfelsbrytaren. Om den bärbara jordfelsbrytaren kopplar bort strömmen igen ska du kontakta en godkänd Husqvarna-serviceverkstad.
		Diamantsegmenten är slöa.	Slipa diamantsegmenten med en SiC-slipsten.
Oönskat material samlas runt hålet under drift.		Vattentrycket är för lågt.	Öka vattentrycket. Se <i>Tekniska data på sida 91</i> .
Borrets diamantsegment dras ut ur sitt fäste.		Produkten vibrerar mycket under drift.	Använd korrekt belastning när produkten används.
Växeloljan läcker.		Tätningarna är utslitna och måste bytas ut.	Prata med en godkänd Husqvarna-serviceverkstad.
Det läcker vatten från hålet på vattenanslutningsringen.		Axeltätningarna är defekta.	Prata med en godkänd Husqvarna-serviceverkstad. Använd alltid rent vatten.
Produkten går ojämnt.	Minska kraften.	För hög belastning orsakar överbelastning av motorn.	Använd mindre kraft när du borrar.

Transport, förvaring och kassering

Transport och förvaring

- Dra ut kontakten ur eluttaget före transport eller förvaring av produkten.
- Ta bort borret före transport eller förvaring av produkten. Detta för att förhindra skador på produkten och borrararna.
- Förvara produkten i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.
- Förvara produkten torrt och frostfritt.
- Fäst produkten ordentligt under transport för att förhindra skador och olyckor.

Kassering av produkten



Symbolen innebär att produkten inte är hushållsavfall. Återvinn den via ditt lokala uppsamlingssystem för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta bidrar till en korrekt hantering av avfall när dess livstid är slut.

Kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallstjänster, din Husqvarna-serviceverkstad eller återförsäljare för information.

Felaktig kassering kan ha en negativ påverkan på miljön och människors hälsa på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Tekniska data

Tekniska data

Motor		
Elektrisk motor	Enfas	
Märkspänning, V	100–120, 110, 220–240	
Nominell uteffekt, W	1 340	
Märkfrekvens, Hz	50–60	
Märkström, A		
100–120 V (USA, JP)	15	
100–120 V (Storbritannien, Irland)	19	
220–240 V	9,3	
Bärbar jordfelsbrytares ström, mA		
100–120 V (USA, JP)	6	
220–240 V	10	
Borr		
Max. borrdiameter i betong, mm/tum (Borrstativ)	120/4,7	
Max. borrdiameter i betong, mm/tum (Handhållen)	75/3	
Min. borrdiameter i betong, mm/tum	25/1	
Vikt, kg/lb	6,4/14,1	
Vattenkylning		
Vattenkoppling	Gardena/Geka	
Maximalt vattentryck, bar	3	
Verktyganslutning		
Spindelgänga, JP/SE/RoW	A-stång/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Driftsdata		
Växel	1	2
Spindelns varvtal, tomgång, full belastning, varv/min	800	1 700
Spindelns varvtal, tomgång, ingen belastning, varv/min	1 250	2 600
Borrdiameter i betong, mm/tum	60–120/2,4–4,7	25–60/1–2,4
Rekommenderad vattenvolym, l/min	1,7–2,4	1,1–1,6

Emission av buller och vibrationer

Notera: Det deklarerade totala vibrationsvärdet och de deklarerade totala bulleremissionerna har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för jämförelse av ett verktyg med ett annat. Det deklarerade totala värdet för vibration och bulleremission kan användas i en preliminär bedömning av exponering.

Bulleremission ¹¹	
Ljudtrycksnivå, dB(A)	92
Ljudeffektnivå, L _{WA} , dB(A)	100
Vibrationsnivåer vid borming i betong, a_h, DD ¹²	
Huvudhandtag, m/s ²	4,1
Extra handtag, m/s ²	2,6

Inbyggd anslutning

Notera: Den här delen gäller endast produkter med inbyggd anslutning.

Radiospektrum med BLE-teknik	
Frekvensband för verktyget, GHz	2,402–2,480
Maximal utsänd radiofrekvens effekt, dBm/mW	4/2,5

Tillbehör

Rekommenderad kapacitet för stoftavskiljare

Tekniska data för stoftavskiljare beskriver inte faktiska prestanda över tid mellan olika stoftavskiljare. För

Husqvarna-produkter finns objektiva data tillgängliga i www.husqvarnacp.com.

Min. luftflöde vid turbinen, m ³ /h/CFM	240/141
Min. uppsugning, kPa/psi	22/3,6
Tillbehör för stoftavskiljare, mm/tum	51/2

¹¹ Bulleremission i omgivningen uppmätt som ljudtryck enligt EN 62841-2-1. Förväntad mätosäkerhet 5 dB(A).
¹² Vibrationsnivå enligt EN 62841-2-1. Rapporterade data för vibrationsnivå har en typisk statistisk spridning (standardavvikelse) på 1,5 m/s²

Godkänt servicecenter

Du hittar ditt närmaste servicecenter som är godkänt för Husqvarna Construction Products via webbplatsen www.husqvarnacp.com.

Försäkran om överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tel:
+46-36-146500, försäkrar på eget ansvar att produkten:

Beskrivning	Handhållen diamantkåmborr
Märke	Husqvarna
Typ/Modell	DM 200
Identifiering	Serienummer daterade 2025 och framåt

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

Direktiv/förordning	Beskrivning
2006/42/EC	"om maskiner"
2014/53/EU	"om radioutrustning"
2011/65/EU	"om begränsning av vissa farliga ämnen"

och att följande harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Senior Director, R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarig för teknisk dokumentation

Registrerade varumärken

Ordmärket och logotypen *Bluetooth®* är registrerade varumärken som ägs av *Bluetooth SIG, inc.* , och all användning av sådana märken av Husqvarna sker med licens.



www.husqvarnaconstruction.com

Originale instruktioner
Alkuperäiset ohjeet
Originale instruksjoner
Bruksanvisning i original

1144917-10



2026-06-18